

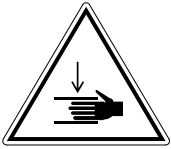
Universal Couchtop™ PET/CT Overlay

An indexed patient positioning system for use with Biograph PET/CT System

INSTRUCTIONS FOR USE (IFU)



CE



WARNING: Pinch points may exist and are indicated by this symbol.

警告: 可能存在夹点且其以此符号表示。

UPOZORENJE: Moguće točke nabiranja označene su sljedećim simbolom.

VAROVÁNÍ: Mohou se vyskytovat zúžená místa, která jsou označena tímto symbolem.

ADVARSEL: Der kan være klemmepunkter, og de er angivet med dette symbol.

WAARSCHUWING: Knelpunten kunnen bestaan en worden aangegeven door dit symbool.

VAROITUS: Puristuskohdat ovat mahdollisia ja ne on merkitty tällä symbolilla.

AVERTISSEMENT: Des points de pincement peuvent exister, et sont indiqués par ce symbole.

WARNHINWEIS: Quetschstellen sind möglich und werden durch das folgenden Symbol gekennzeichnet.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να υπάρχουν σημεία εμπλοκής και καθορίζονται από αυτό το σύμβολο.

FIGYELEM! Csomópontokban létezhet, és jelzi ez a szimbólum.

AVVERTENZA: Ci potrebbero essere zone critiche di separazione e sono indicate dal questo simbolo.

警告: ピンチポイントがある場合は、このマークで示されています。

BRĪDINĀJUMS: Var būt asi gali, un tie ir norādīti ar šo simbolu.

ADVARSEL: Klempunkter kan forekomme og er merket med dette symbolet.

OSTRZEŻENIE: Mogą istnieć punkty grożące przytrzaśnięciem, które są oznaczone tym symbolem.

ATENÇÃO: Podem existir pontos de esmagamento, indicados por esse símbolo.

AVISO: Poderão existir pontos de esmagamento, que serão indicados por este símbolo.

AVERTIZARE: pot exista puncte care înțeară și sunt indicate prin acest simbol.

OPOZORILO: obstajajo lahko mesta uščipa, ki so označena s tem simbolom.

ADVERTENCIA: Puede que existan puntos de fijación que están indicados con este símbolo.

VARNING: Förträgningspunkter kan finnas och indikeras av denna symbol

UYARI: Sıkışma noktaları olabilir ve bu simge ile gösterilir.

INTENDED USE

The device is intended to aid in patient positioning.

CAUTION

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

⚠ WARNING

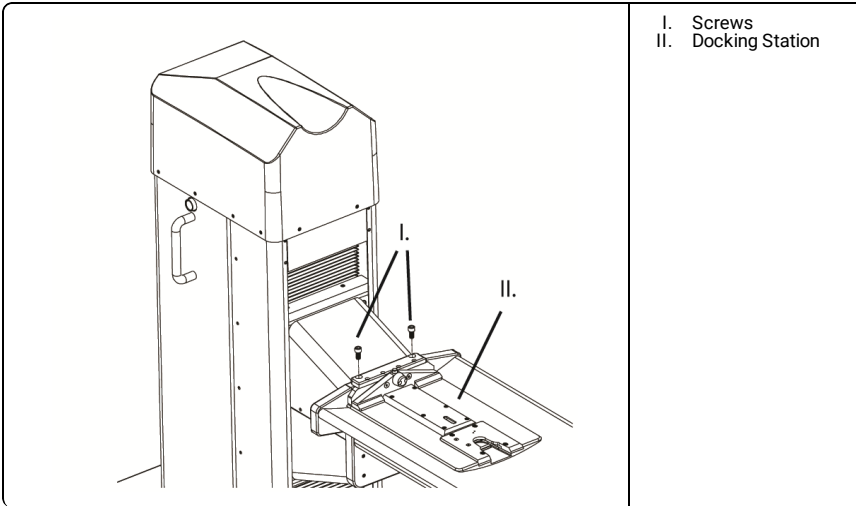
- Do not use if device appears damaged.
- Ensure extension is in locked position by lifting gently on superior end.
- Do not exceed patient weight of 440 lbs. (200 kg.).

- NOTE:
- If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.
 - Overlay weight: 20 lbs (9.1 kg). For total table load rating, including accessories, refer to your system's manual.

ATTACHING DOCKING STATION TO CRADLE

NOTE: Tools Required: 5/16" hex wrench and level (*not provided*).

1. Remove all accessories from cradle.
2. Fasten docking station loosely using screws and washers (*provided*).



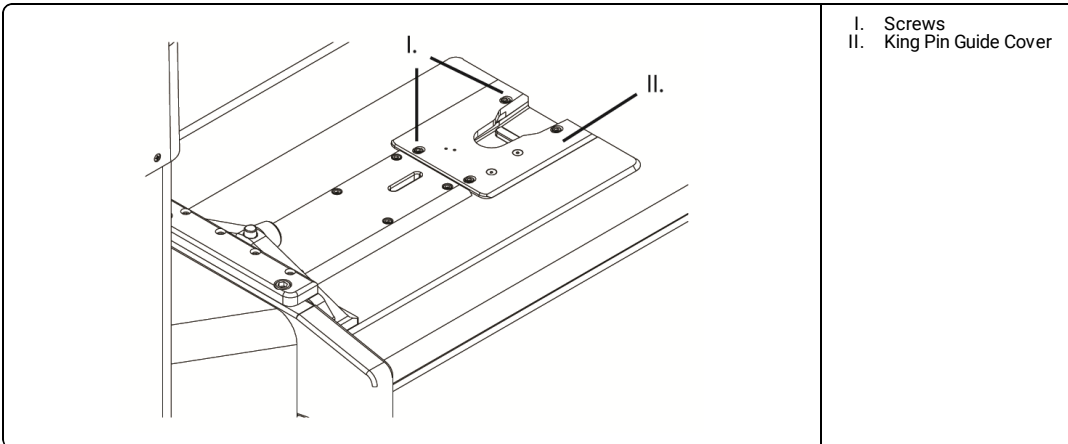
ADJUSTING OVERLAY (IF APPLICABLE)

NOTE: If adjustment is necessary use the following options or combination of options.

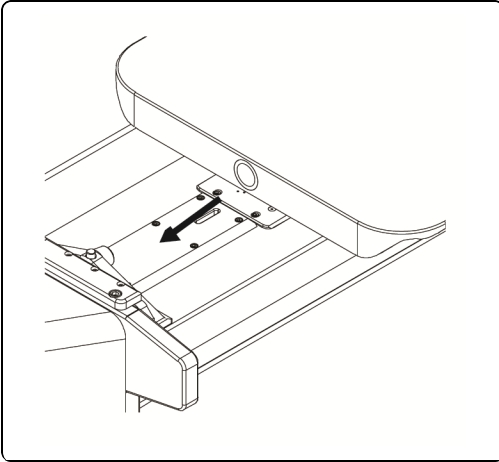
DOCKING STATION ADJUSTMENT

NOTE: Tools Required: 3/32" and 5/32" hex wrench and level (*not provided*).

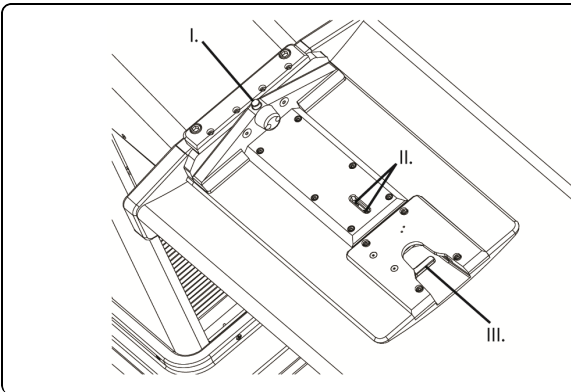
1. Loosen screws holding king pin guide cover.



2. Slide overlay into docking station, ensuring locating cone fits securely into end of overlay and king pin fits properly into locked position of king pin guide cover.

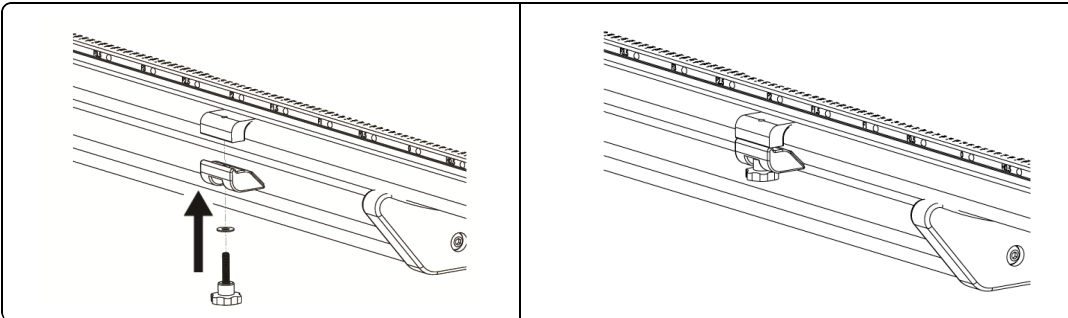


3. Note and mark position of king pin guide cover.
 4. Remove overlay.
 5. Secure king pin guide cover by tightening screws.
 6. Loosen release mechanism adjustment screws and adjust release mechanism so red release button sticks out of end plate by approximately .25".
 7. Ensure latch catch is fully engaged with "U" shaped latch mechanism and tighten all screws.



- I. Red Release Button
 II. Adjustment Screws
 III. "U" Shaped Latch Mechanism

8. Install locking device to each side with screws (provided).



9. Slide overlay into docking station, ensuring locating cone fits securely into end of overlay and king pin fits and locks into king pin guide cover.
 10. Adjust to desired position.

NOTE:

- Verify locking mechanism releases properly.
- Ensure docking station location allows for easy installation and removal of overlay.
- Ensure overlay is level to within 1° laterally and longitudinally.

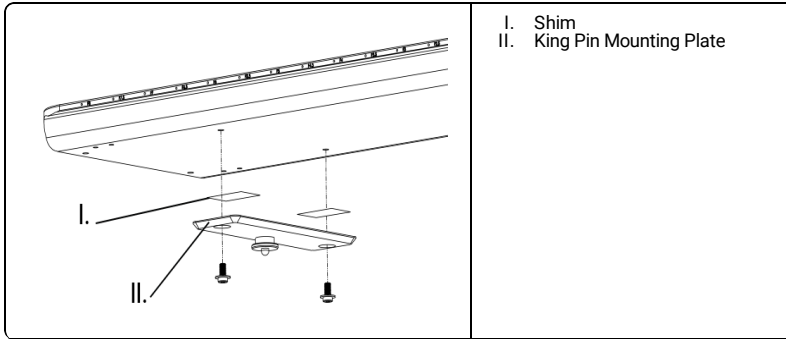
11. Once overlay is locked properly, tighten screws securing docking station to cradle.

LEVELING ADJUSTMENT (IF APPLICABLE)

NOTE: If adjustment is necessary use the following options or combination of options.

OPTION A

1. Remove king pin mounting plate and adjust by adding or removing shims.



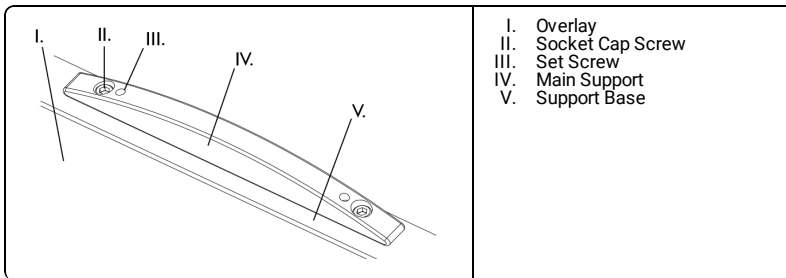
- I. Shim
- II. King Pin Mounting Plate

OPTION B

1. Loosen socket cap screw to allow adjustment of support.
2. Adjust set screws as needed.

NOTE: Set screws can be adjusted individually to allow for lateral leveling and vertical adjustment of overlay.

3. Tighten socket cap screws to lock adjustment in place.



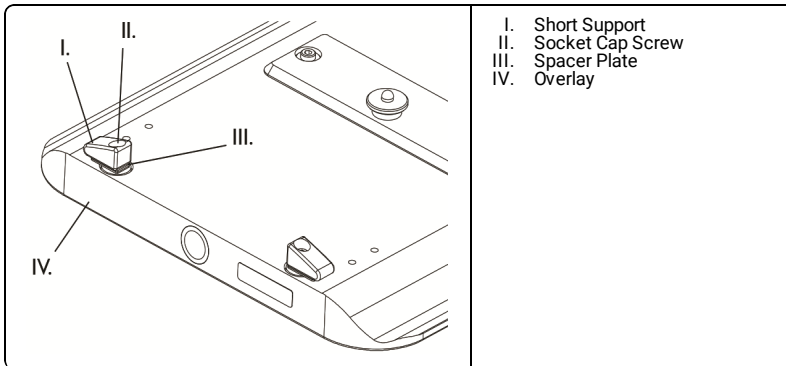
- I. Overlay
- II. Socket Cap Screw
- III. Set Screw
- IV. Main Support
- V. Support Base

OPTION C

1. Remove socket cap screws.
2. Add/remove spacer plates or shims as needed.

NOTE: Spacers and shims can be adjusted individually to match adjustment of main support.

3. Insert and tighten socket cap screws, attaching short supports to overlay.

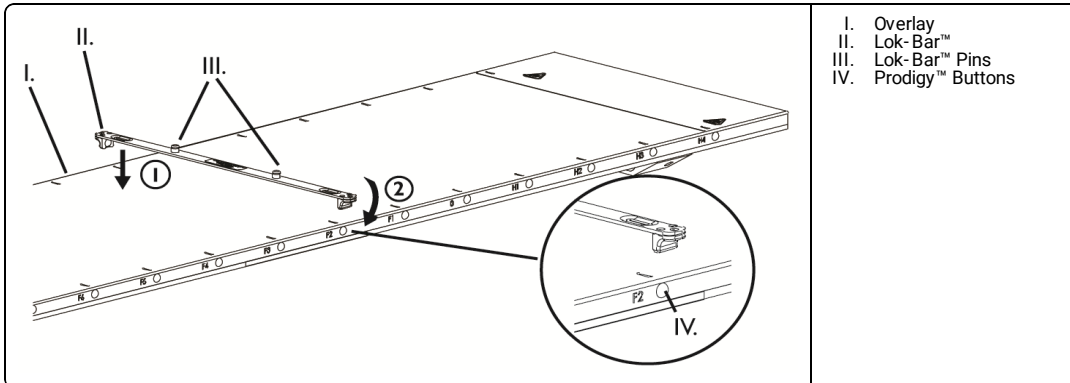


- I. Short Support
- II. Socket Cap Screw
- III. Spacer Plate
- IV. Overlay

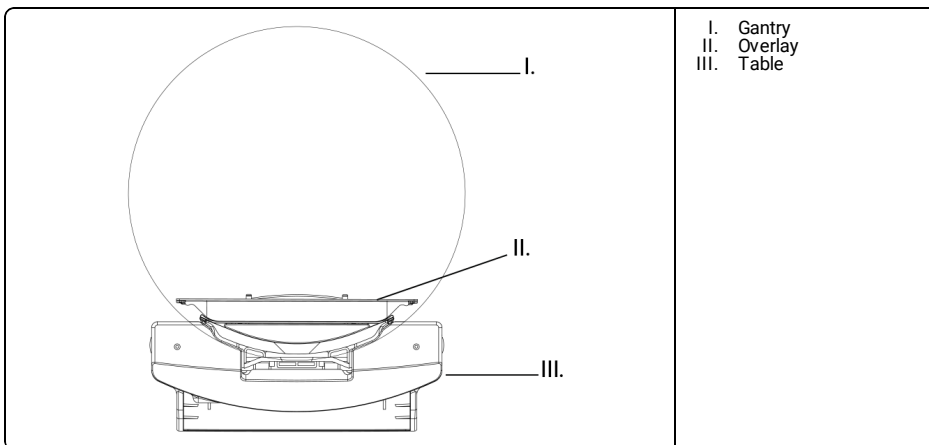
USING Lok-Bar™

⚠ WARNING
 • Do not use Lok-Bar™ to secure positioning devices.

1. Snap Lok-Bar™ at appropriate longitudinal position. Ensure Lok-Bar™ is secure.
2. Place positioning accessory onto Lok-Bar™ pins.



⚠ WARNING
 • Avoid pinch points when overlay is in motion by ensuring patient does not grasp overlay sides.
 • Potential pinch point occurs between overlay and gantry when scanning with the table in lowest position.



REPROCESSING

⚠ WARNING
 • Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.

1. Wipe all surfaces with common germicidal or antiseptic wipe, such as alcohol.

MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

预期用途

本器械用于辅助患者的定位。

小心

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

警告

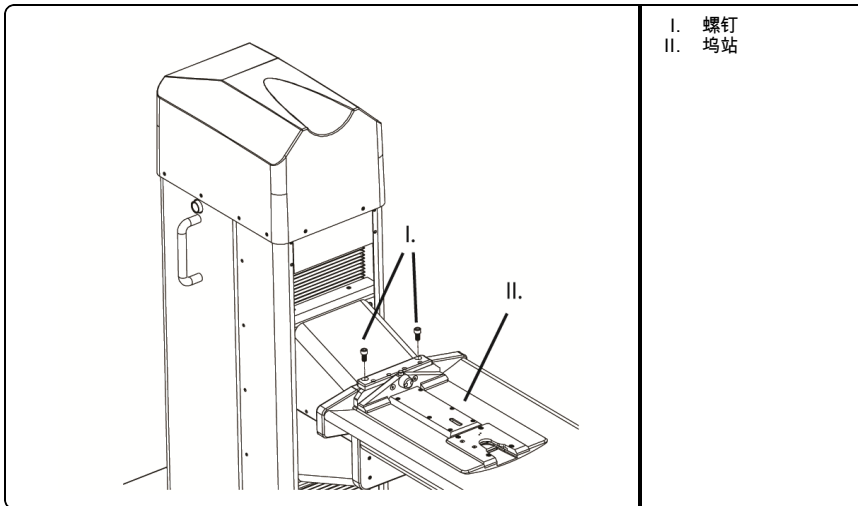
- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 轻轻抬起上端以确保延长板锁定到位。
- 患者体重不得超过 440 磅（200 公斤）

注意：如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。
面罩重量：20 磅（9.1 公斤）。要了解包括附件在内的工作台的总额定负荷，请参阅您的系统手册。

将坞站安装到吊架上

注意：所需工具：5/16" 六角扳手和水平尺（未提供）。

1. 从支架上拆下所有附件。
2. 使用螺丝钉和垫圈（提供）宽松地固定坞站。



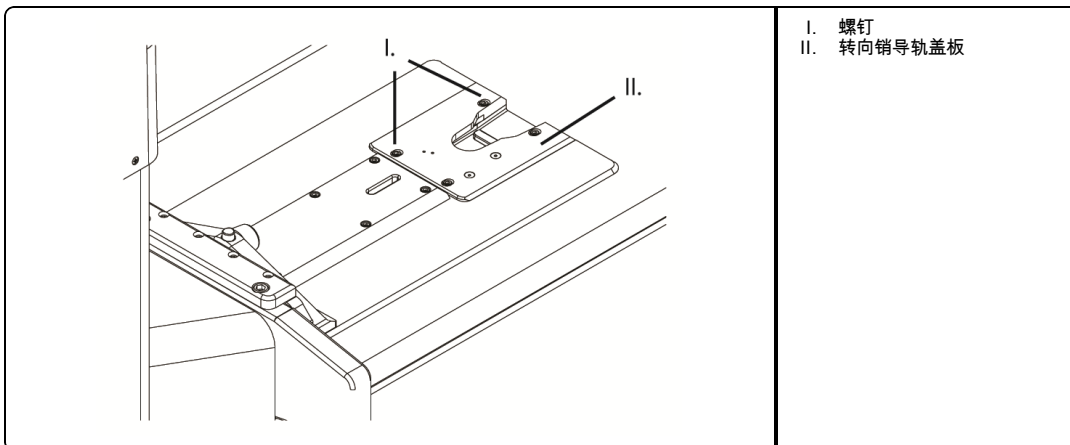
调整面罩（如适用）

注意：如果需要进行调整，请使用以下一个或多个选项。

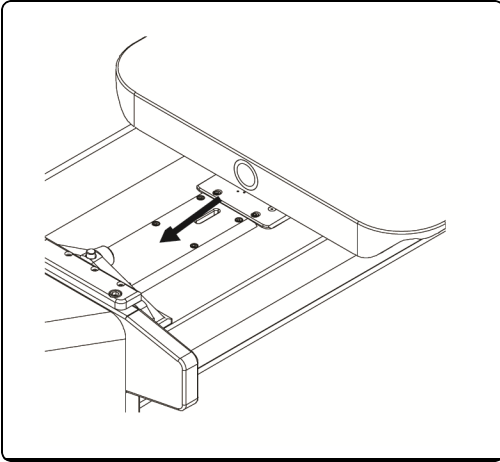
对接站调整

注意：所需工具：3/32" 和 5/32" 六角扳手和水平尺（未提供）。

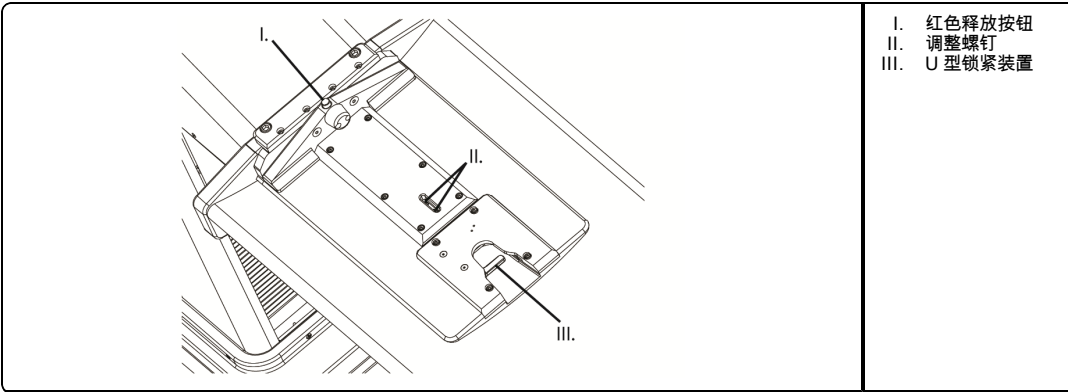
1. 松开固定转向销导轨盖板的螺钉。



2. 将面罩滑进坞站、确保定位锥体与面罩装置的末端紧密配合、转向销正确地插进转向销导轨盖板的锁紧位置。

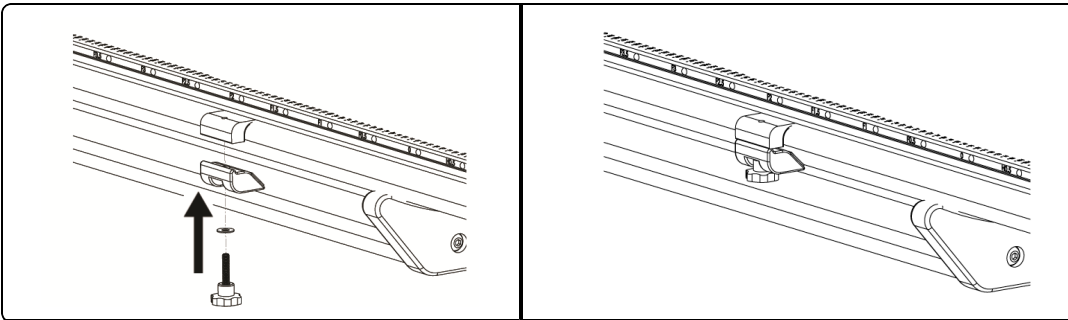


3. 标示出转向销导轨盖板的位置。
 4. 拆卸面罩装置。
 5. 使用螺钉紧固转向销导轨盖板。
 6. 松开伸缩装置调整螺钉、调整伸缩装置、直到红色释放按钮伸出端板大约 0.25"。
 7. 确保弹簧扣与 U 型锁紧装置完全扣上、紧固所有螺钉。



- I. 红色释放按钮
 II. 调整螺钉
 III. U 型锁紧装置

8. 使用螺钉 (提供) 将器械在两侧锁紧安装。



9. 将面罩滑进坞站、确保定位锥体与面罩装置的末端紧密配合、转向销正确地插进转向销导轨盖板的锁紧位置。
 10. 调整至所需位置。

- 注意:
- 确认锁紧装置可以适当松开。
 - 确保坞站位置便于安装和拆卸面罩。
 - 确保面罩的横向和纵向水平都在 1° 以内。

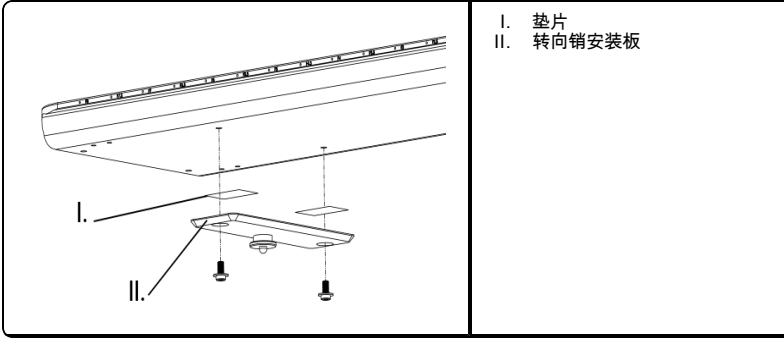
11. 一旦面罩妥善锁定、上紧螺钉、将坞站固定在吊架上。

水平调整 (如适用)

注意: 如果需要进行调整, 请使用以下一个或多个选项。

选项 A

1. 拆下转向销安装板，并通过增减垫片进行调整。



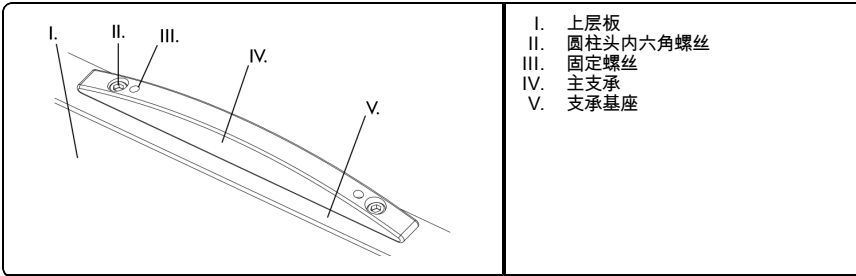
- I. 垫片
- II. 转向销安装板

选项 B

1. 松开圆柱头内六角螺丝以对支承进行调整。
2. 根据需要调整固定螺丝。

注意：固定螺丝可进行独立调整以对面罩进行侧向水平调整和垂直调整。

3. 拧紧圆柱头内六角螺丝将调整固定到位。



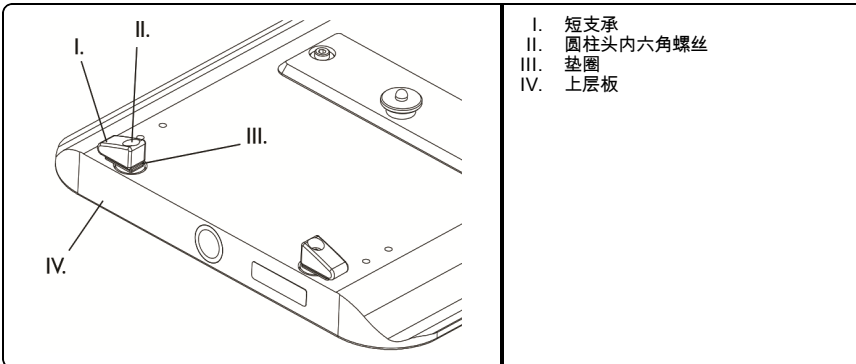
- I. 上层板
- II. 圆柱头内六角螺丝
- III. 固定螺丝
- IV. 主支承
- V. 支承基座

选项 C

1. 拆下圆柱头内六角螺丝。
2. 根据需要增/减垫圈。

注意：垫圈和垫片可进行独立调整以配合对主支承进行的调整。

3. 插入并拧紧圆柱头内六角螺丝，将短支承与面罩相连。



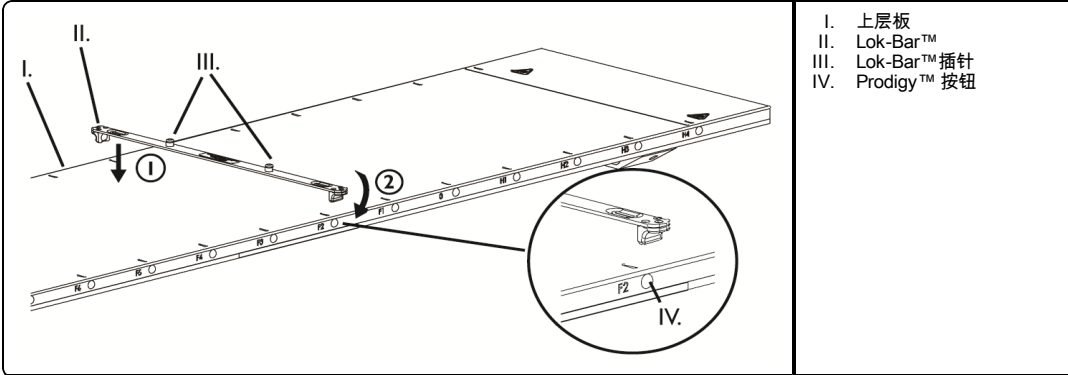
- I. 短支承
- II. 圆柱头内六角螺丝
- III. 垫圈
- IV. 上层板

使用LOK-BAR™

警告

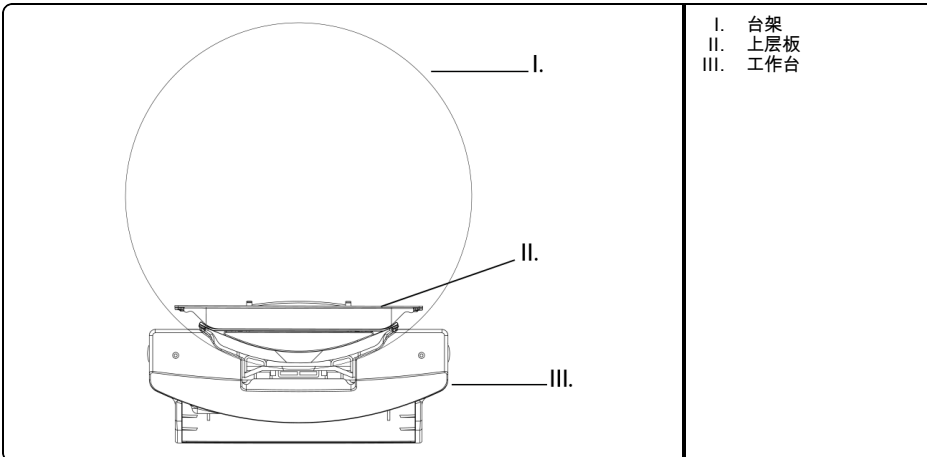
- 切勿使用Lok-Bar™固定定位装置。

1. 将Lok-Bar™卡接到适当的纵向位置。确保Lok-Bar™卡接牢固。
2. 将定位配件置于Lok-Bar™插针上。



警告

- 确保患者不抓上层板的侧边，以避免上层板运动时出现窄点。
- 当工作台处于最低位置而进行扫描时，上层板和台架之间可能出现窄点。



再处理

警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

1. 用酒精等常用杀菌剂擦拭所有表面。

维护

注意: 在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

产品名称: 人体定位袋
备案凭证编码: 国械备20161113号
产品技术要求编码: 国械备20161113号

备案人名称: MEDTEC, LLC
美泰柯有限公司
备案人注册地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041
生产地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041
电话: 319 2486757

代理人: 广州康理医疗器械有限公司
代理人注册地址: 广州市天河区华夏路30号2701室
电话: 020-38080269
传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康理医疗器械有限公司
地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元
电话: 020-38080269

型号规格: 见标签
结构及组成: 见标签
生产日期: 见标签
失效日期: 见标签
预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5
说明书修订日期: 2024/11/21

PREDVIĐENA UPORABA

Uređaj ima namjenu pomoći pri pozicioniranju bolesnika.

OPREZ

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

⚠ UPOZORENJE

- Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.
- Osigurajte da je produžetak u zaključanom položaju laganim podizanjem gornjeg kraja.
- Maksimalna težina pacijenta iznosi 440 lbs. (200 kg).

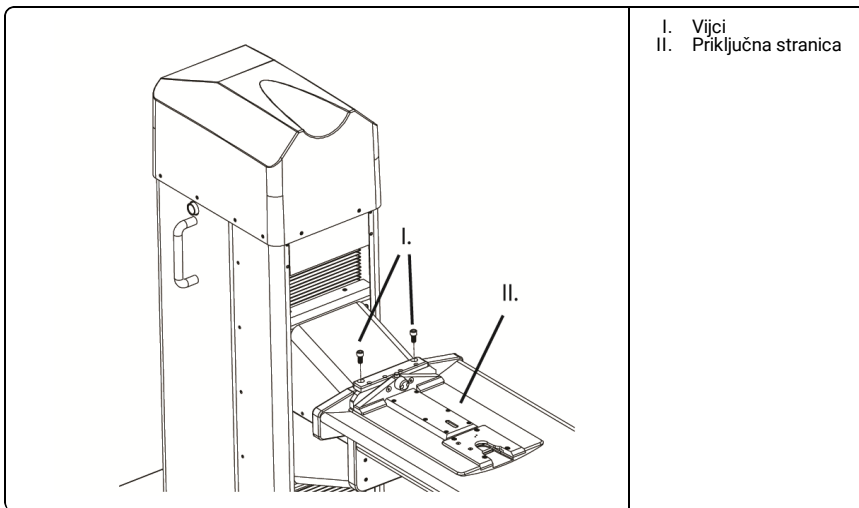
NATUKNICA: • U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

- Težina zaslona: 9,1 kg (20 lbs). Ukupnu nosivost stola s uključenom dodatnom opremom potražite u priručniku za sustav.

SPAJANJE STANICE ZA SPAJANJE NA LEŽIŠTE

NATUKNICA: Potrebni alat: imbus ključ 5/16" i libela (*ne isporučuje se*).

1. Uklonite svu dodatnu opremu iz ležišta.
2. Labavo pričvrstite priključnu stanicu s pomoću vijaka i podloški (*isporučuje se u paketu*).



- I. Vijci
- II. Priključna stranica

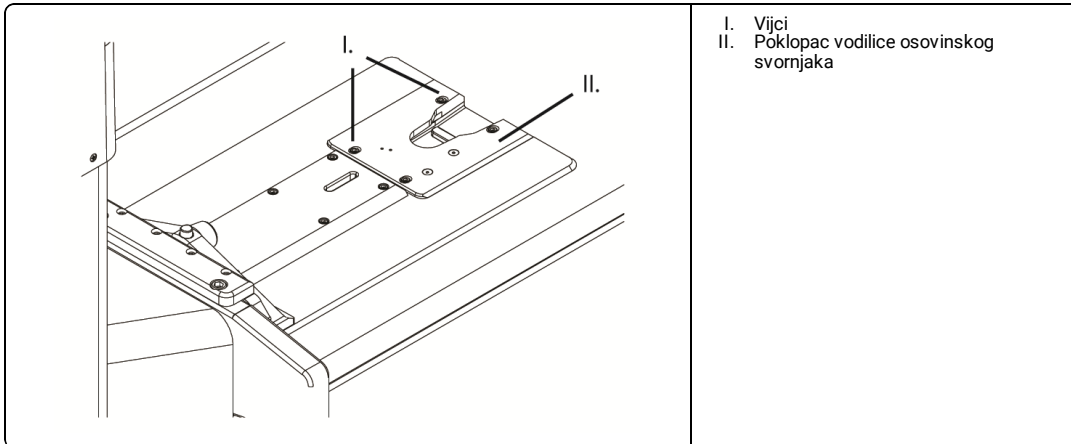
PODEŠAVANJE ZASLON (PO POTREBI)

NATUKNICA: Ako su potrebne prilagodbe, poslužite se sljedećim mogućnostima ili njihovom kombinacijom.

PRILAGODBA STANICE ZA SPAJANJE

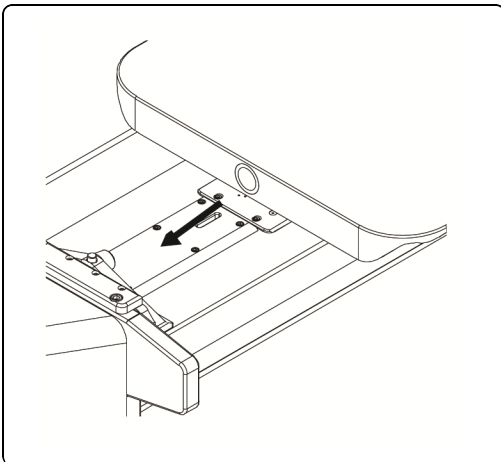
NATUKNICA: Potrebni alat: imbus ključevi 3/32" i 5/32" i libela (*ne isporučuje se*).

1. Otpustite vijke koji drže poklopac vodilice osovinskog svornjaka.

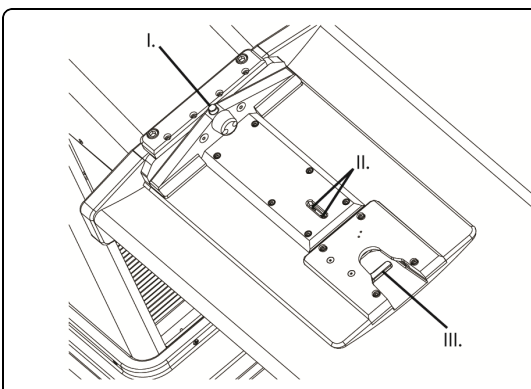


- I. Vijci
- II. Poklopac vodilice osovinskog svornjaka

2. Postavite zaslon u priključnu stanicu, pazeći da konus za lociranje dobro sjedne na kraj zaslona te da osovinski svornjak pravilno legne u zaključani položaj na poklopcu vodilice osovinskog svornjaka.

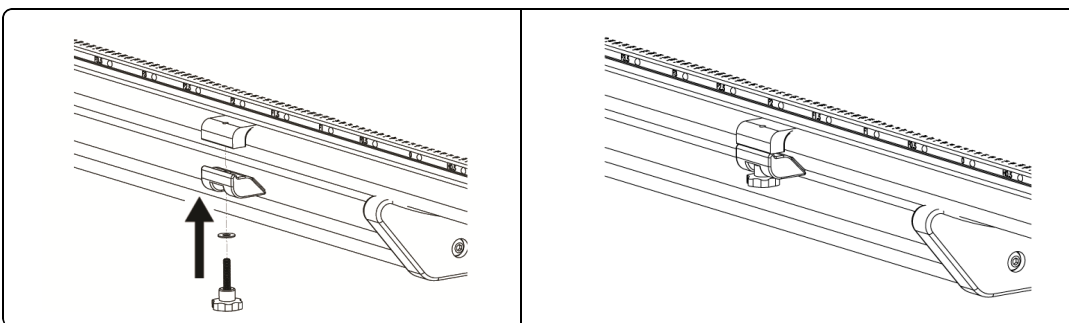


3. Označite položaj poklopca vodilice osovinskog svornjaka.
 4. Uklonite zaslon.
 5. Zategnite vijke koji drže poklopac vodilice osovinskog svornjaka.
 6. Otpustite vijke za podešavanje mehanizma za otpuštanje tako da crveni gumb za otpuštanje viri iz krajnje ploče za oko 0,25".
 7. Osigurajte da je zatvarač potpuno uhvaćen u mehanizam za zaključavanje u obliku slova „U” i zategnite sve vijke.



- I. Crvena tipka za otpuštanje
 II. Vijci za namještanje
 III. Mehanizam za zatvaranje u obliku slova „U”

8. Ugradite uređaj za zaključavanje sa svake strane s pomoću vijaka (*isporučuje se u paketu*).



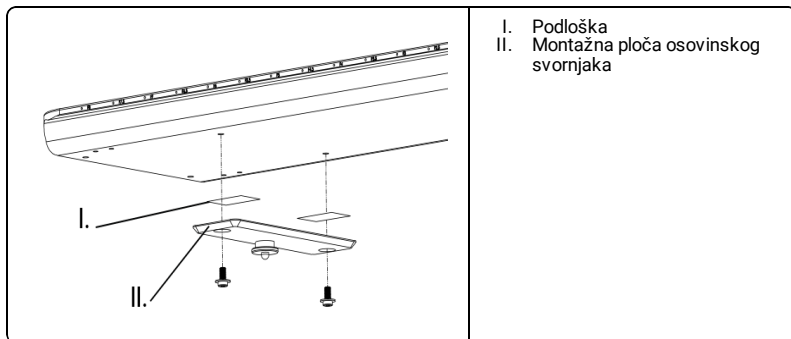
9. Postavite zaslon u priključnu stanicu, pazeći da konus za lociranje dobro sjedne na kraj zaslona te da osovinski svornjak pravilno legne na poklopcu vodilice osovinskog svornjaka.
 10. Podesite u željeni položaj.
 NATUKNICA: • Provjerite ispravnost otpuštanja mehanizma za zaključavanje.
 • Osigurajte da položaj priključne stanice omogućuje jednostavnu ugradnju i uklanjanje zaslona.
 • Osigurajte da je zaslon u ravni unutar 1° bočno i uzdužno.
 11. Nakon zaključavanja zaslona pritegnite vijke koji pričvršćuju priključnu stanicu na ležište.

PORAVNAVANJE (PO POTREBI)

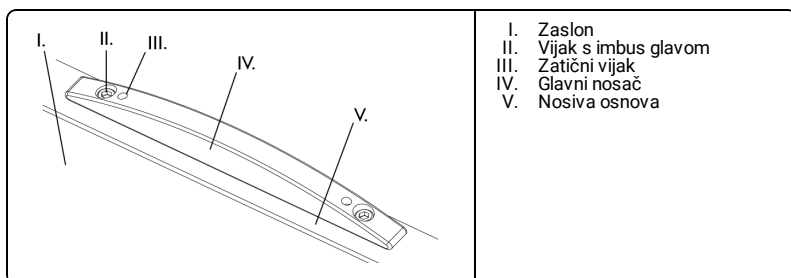
NATUKNICA: Ako su potrebne prilagodbe, poslužite se sljedećim mogućnostima ili njihovom kombinacijom.

MOGUĆNOST A

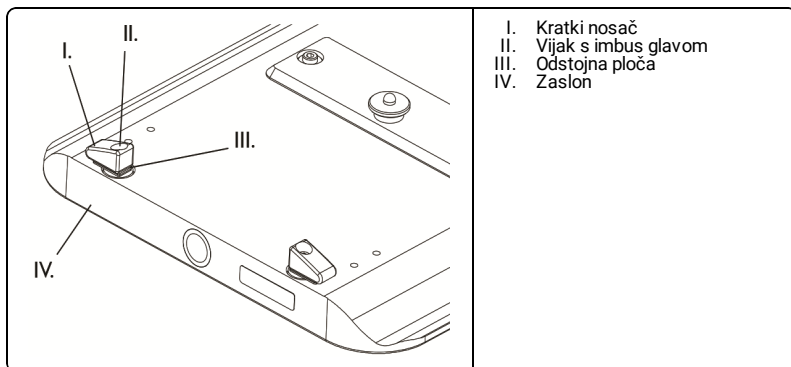
1. Uklonite montažnu ploču osovinskog svornjaka i prilagodite visinu dodavanjem ili uklanjanjem podmetača.

**MOGUĆNOST B**

1. Otpustite vijak s imbus glavom kako biste omogućili podešavanje nosača.
 2. Po potrebi prilagodite zatične vijke.
- NATUKNICA: Zatični vijci mogu se podesiti pojedinačno u svrhu bočnog izravnavanja i okomitog podešavanja zaslon.
3. Pritegnite vijke s imbus glavom za fiksaciju nakon prilagodbe.

**MOGUĆNOST C**

1. Uklonite vijke s imbus glavom.
 2. Po potrebi dodajte/uklonite odstojne ploče ili podloške.
- NATUKNICA: Odstojnici i podmetači mogu se prilagoditi pojedinačno sukladno prilagodbi glavnog nosača.
3. Umetnite i zategnite vijke s imbus glavom kako biste pričvrstili kratke nosače na zaslon.

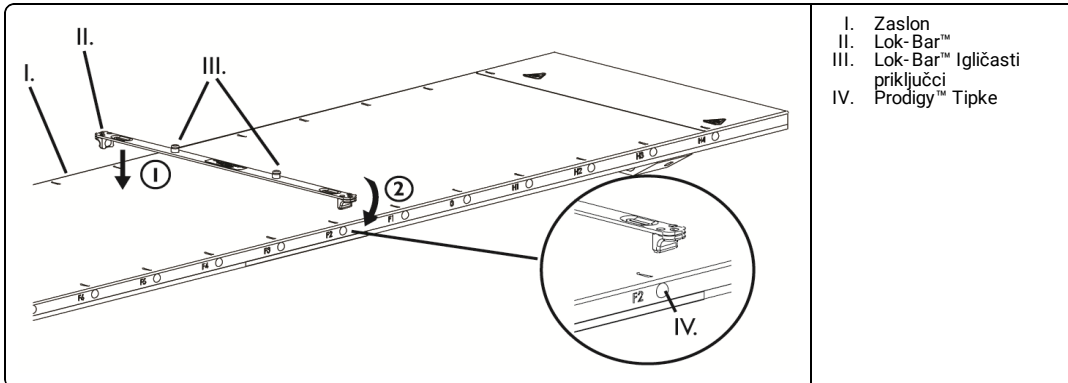


UPORABA Lok-Bar™

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte koristiti Lok-Bar™ da biste osigurali uređaje za pozicioniranje.

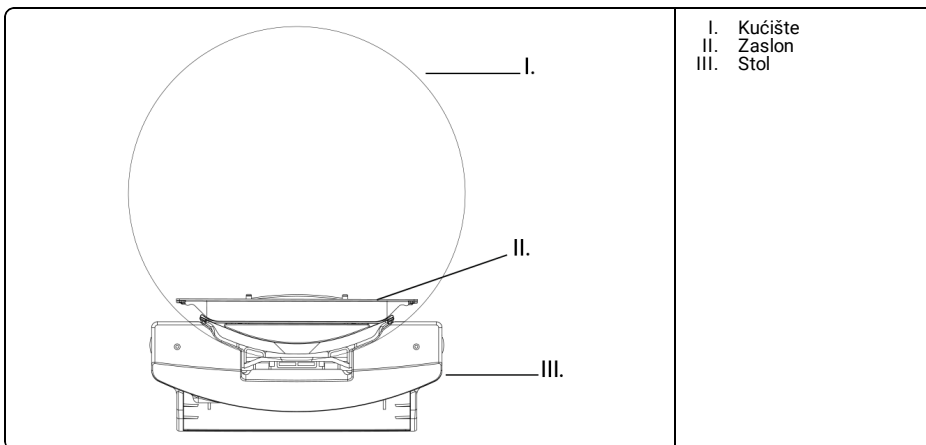
- Pričvrstite Lok-Bar™ na odgovarajući uzdužni položaj. Provjerite da je Lok-Bar™ sigurno.
- Postavite dodatke za pozicioniranje na Lok-Bar™ igličaste priključke.



- Zaslon
- Lok-Bar™
- Lok-Bar™ Igličasti priključci
- Prodigy™ Tipke

⚠ UPOZORENJE

- Izbjegavajte točke nabiranja kada je zaslon u pokretu tako što ćete osigurati da pacijent ne hvata stranice zaslona.
- Moguće su točke nabiranja između zaslona i kućišta prilikom snimanja dok je stol u najnižem položaju.



- Kućište
- Zaslon
- Stol

PRERADA

⚠ UPOZORENJE

- Korisnici ovog proizvoda imaju obvezu i odgovornost osigurati najviši stupanj kontrole infekcije za pacijente, suradnike i sebe. Da biste izbjegli unakrsno onečišćenje, slijedite pravila kontrole infekcije koje je odredila vaša ustanova.

- Obrišite sve površine uobičajenim germicidnim ili antiseptičkim sredstvom, poput alkohola.

ODRŽAVANJE

NATUKNICA: Pregledajte uređaj prije uporabe zbog znakova oštećenja i općeg habanja.

ÚČEL POUŽITÍ

Prostředek slouží jako pomůcka při polohování pacienta.

VAROVÁNÍ

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.
- Ujistěte se, že je prodloužení v zajištěné poloze jemným zvednutím horního konce.
- Nepřekračujte maximální hmotnost pacienta 440 lbs (200 kg).

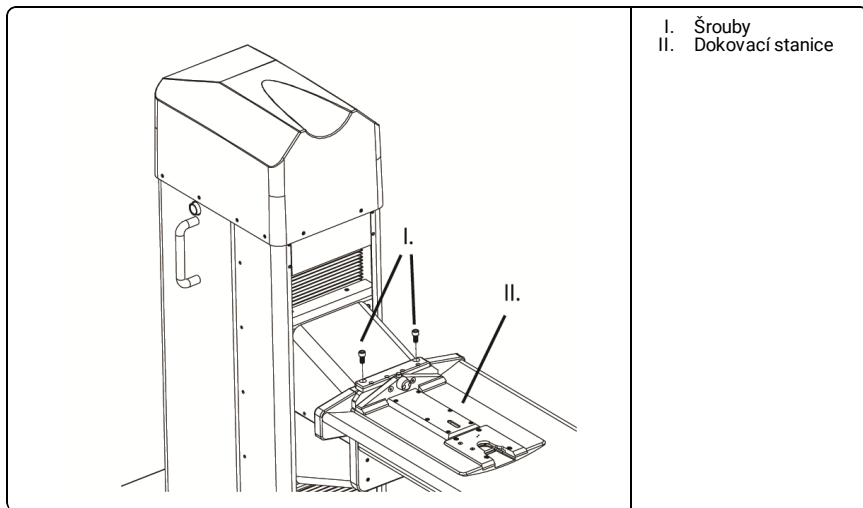
POZNAMKA: • Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahláste jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

• Hmotnost overlay: 20 lbs (9,1 kg). Celkovou nosnost stolu, včetně příslušenství, najdete v příručce vašeho systému.

PŘIPOJENÍ DOKOVACÍ STANICE K VIDLICI

POZNAMKA: Potřebné nástroje: 5/16" šestihřanný klíč a libela (není součástí dodávky)

1. Odstraňte z vidlice veškeré příslušenství.
2. Pripevněte dokovací stanici volně za použití šroubů a podložek (součást dodávky).

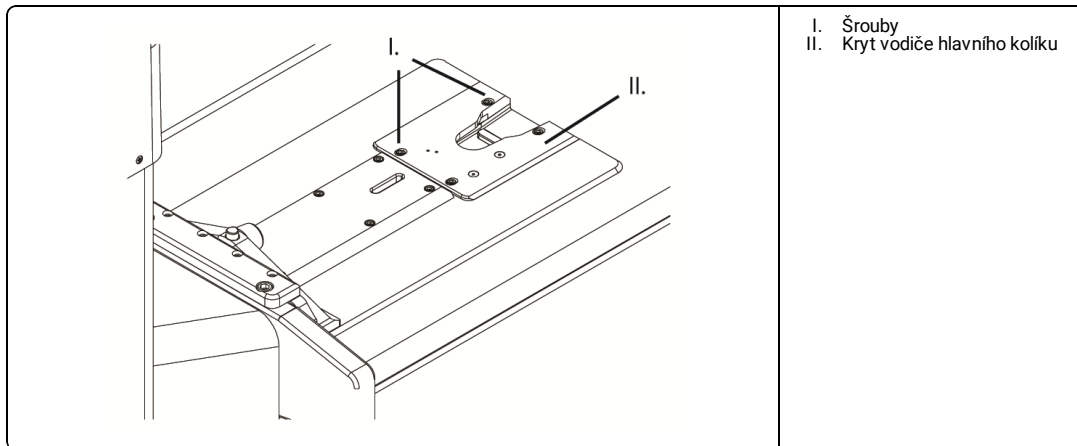
**ÚPRAVA OVERLAY (POKUD JE TO RELEVANTNÍ)**

POZNAMKA: Pokud je nutné použít úpravy, použijte následující možnosti nebo kombinace možností.

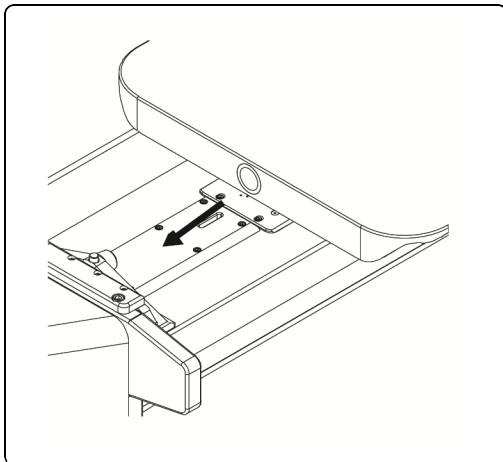
ÚPRAVA DOKOVACÍ STANICE

POZNAMKA: Potřebné nástroje: 3/32" a 5/32" šestihřanné klíče a libela (není součástí dodávky)

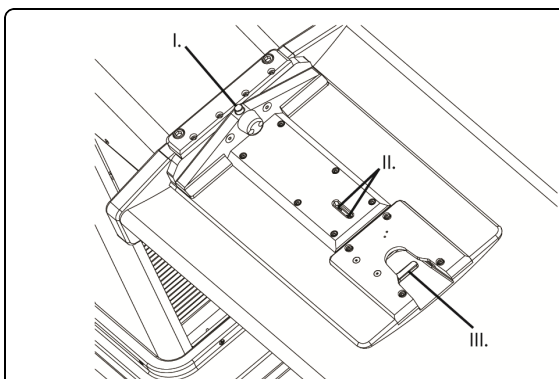
1. Uvolněte šrouby držící vodiče hlavního kolíku.



2. Posuňte overlay do dokovací stanice. Ujistěte se, že lokalizační kužel bezpečně sedí v konci překryvu a hlavní kolík sedí správně v zajištěné poloze vodicího krytu hlavního kolíku.

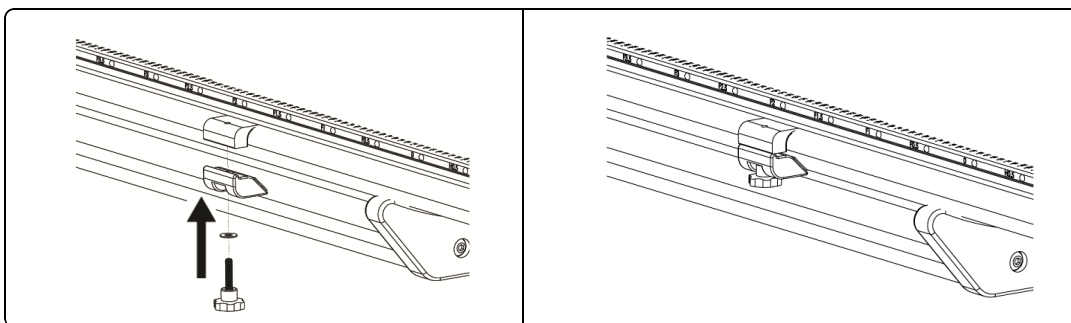


3. Zapište a označte polohu krytu vodicího hlavního kolíku.
 4. Odstraňte overlay.
 5. Zajištěte vodicí kryt hlavního kolíku utažením šroubů.
 6. Uvolněte stavěcí šrouby uvolňovacího mechanismu a upravte uvolňovací mechanismus, aby červený uvolňovací knoflík přesahoval koncovou desku o přibližně 0,25".
 7. Ujistěte se, že je záchytky západky plně propojena s mechanismem západky ve tvaru „U“ a utáhněte všechny šrouby.



- I. Červené uvolňovací tlačítko
 II. Upravovací šrouby
 III. Mechanismus západky ve tvaru „U“

8. Nainstalujte zajišťovací prostředek k oběma stranám pomocí šroubů (součást dodávky).



9. Posuňte overlay do dokovací stanice. Ujistěte se, že lokalizační kužel bezpečně sedí v konci překryvu a hlavní kolík je zajištěn ve vodicím krytu hlavního kolíku.
 10. Upravte do požadované polohy.

POZNÁMKA: • Zkontrolujte, že se zajišťovací mechanismus správně uvolňuje.
 • Zkontrolujte, že poloha dokovací stanice umožňuje jednoduchou instalaci a odstraňování překryvu.
 • Ujistěte se, že je overlay zarovnáno s přesností na 1° laterálně a podélně.

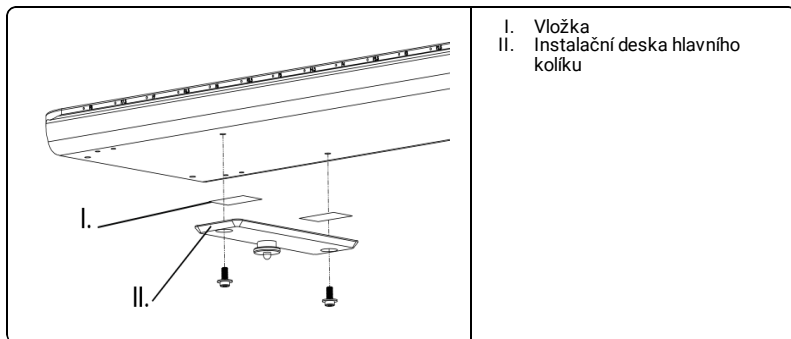
11. Po správném zajištění overlay utáhněte šrouby a zajištěte tak dokovací stanici k vidlici.

ÚPRAVA ÚROVNĚ (POKUD JE TO RELEVANTNÍ)

POZNÁMKA: Pokud je nutné použít úpravy, použijte následující možnosti nebo kombinace možností.

MOŽNOST A

1. Odstraňte instalační desku hlavního kolíku a upravte přidáním nebo odstraněním vložek.



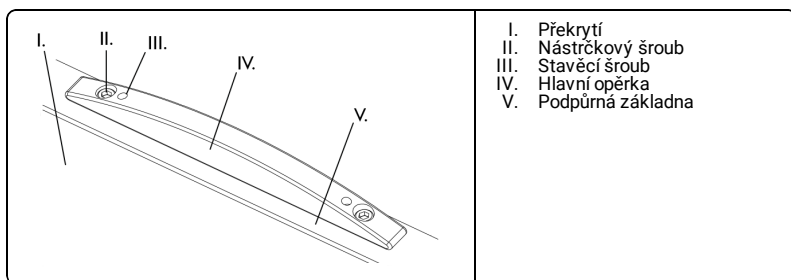
- I. Vložka
- II. Instalační deska hlavního kolíku

MOŽNOST B

1. Uvolněte nástrčkový šroub, abyste mohli upravit opěrku.
2. Upravte stavěcí šrouby dle potřeb.

POZNAMKA: Stavěcí šrouby lze upravit individuálně, aby bylo možné provést laterální zarovnání a vertikální úpravy overlay.

3. Utáhněte nástrčkové šrouby a zajistěte tak nastavovací prvek na místě.



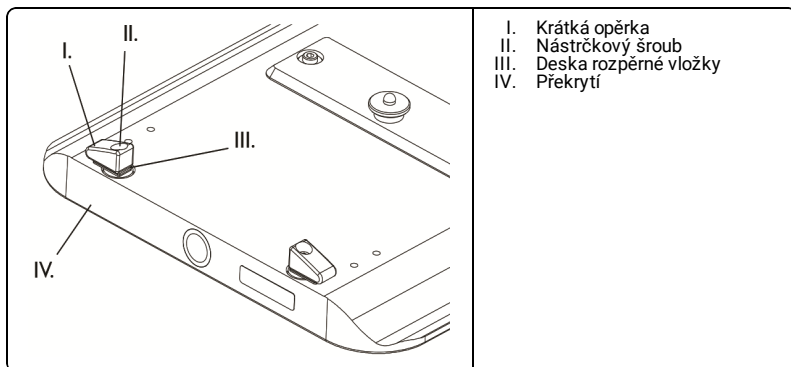
- I. Překrytí
- II. Nástrčkový šroub
- III. Stavěcí šroub
- IV. Hlavní opěrka
- V. Podpůrná základna

MOŽNOST C

1. Odstraňte nástrčkové šrouby.
2. Přidejte/odstraňte rozpěrkové desky nebo vložky dle potřeb.

POZNAMKA: Rozpěrky a vložky lze upravit individuálně, aby odpovídaly úpravě hlavní opěrky.

3. Vložte a utáhněte šrouby s objímkovou hlavičkou a připojte tak krátké opěrky k overlay.



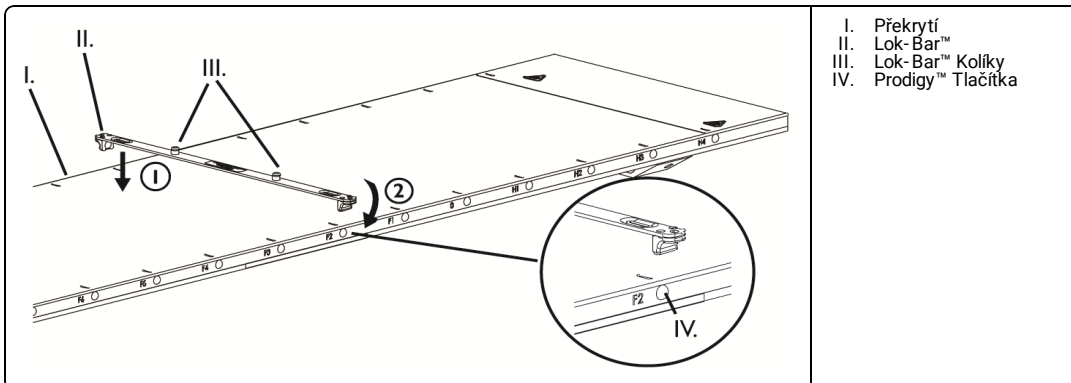
- I. Krátká opěrka
- II. Nástrčkový šroub
- III. Deska rozpěrné vložky
- IV. Překrytí

POUŽÍVÁNÍ Lok-Bar™

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte Lok-Bar™ k zajištění polohovacích prostředků.

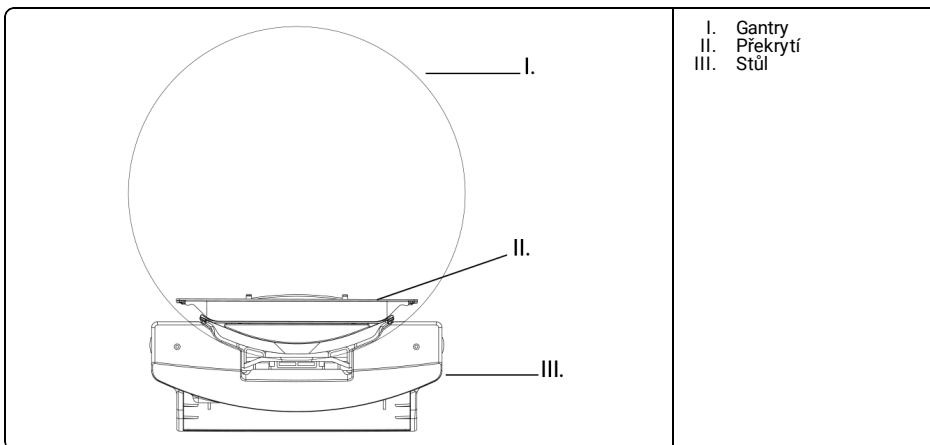
- Zaklapněte Lok-Bar™ na nevhodnějším podélném místě. Zkontrolujte Lok-Bar™, jestli je zabezpečeno.
- Umístěte polohovací příslušenství na Lok-Bar™ kolíky.



- I. Překrytí
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™ Kolíky
- IV. Prodigy™ Tlačítka

VAROVÁNÍ

- Zabraňte vzniku bodů s rizikem přiskřípnutí, když bude overlay v pohybu – dávejte pozor, aby se pacient nedržel bočních stran overlay.
- K přiskřípnutí mezi overlay a gantry může dojít při skenování se stolem v nejnižší poloze.



- I. Gantry
- II. Překrytí
- III. Stůl

OPAKOVANÉ ZPRACOVÁNÍ

VAROVÁNÍ

- Uživatelé tohoto produktu jsou povinni a odpovědní za zajištění nejvyššího stupně kontroly infekcí u pacientů, kolegů a sebe sama. Abyste zabránili křížové kontaminaci, postupujte podle zásad kontroly infekcí zavedených na vašem pracovišti.

- Utřete všechny povrchy běžnou germicidní nebo antiseptickou utěrkou, jako alkohol.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda u zařízení nejsou patrné známky poškození nebo celkového opotřebení.

TILSIGTET ANVENDELSE

Anordningen er beregnet til at hjælpe ved patientplacering.

FORSIGTIG

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordinerings i henhold til gældende amerikansk lov.

⚠ ADVARSEL

- *Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.*
- *Sørg for, at udvidelsen er i låst stilling ved forsigtigt at løfte den øverste ende.*
- *Overskrid ikke patientvægt på 200 kg (440 lbs).*

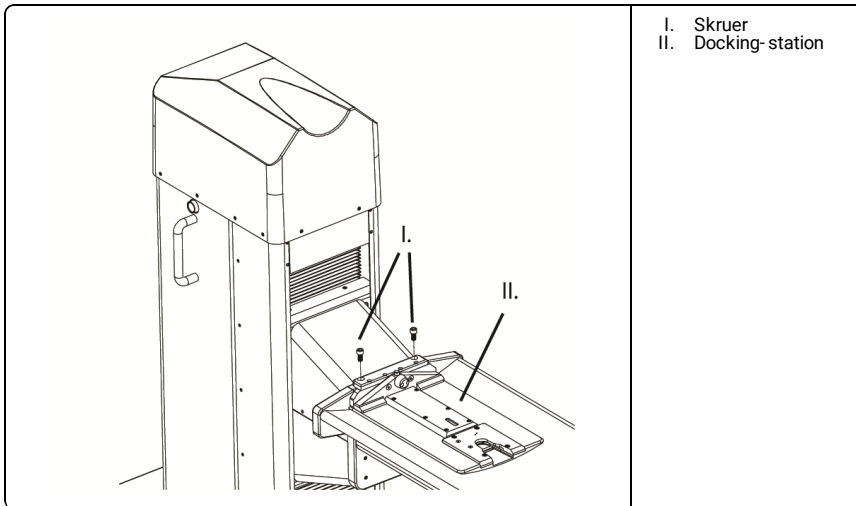
BEMÆRK:

- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.
- Overliggervægt: 20 lbs. (9,1 kg.). Den totale bordbelastning, inkl. tilbehør, fremgår af din systemmanual.

FASTGØRELSE AF DOCKING STATIONEN PÅ VUGGEN

BEMÆRK: Nødvendigt værktøj: 5/16"- umbraconøgle og vaterpas (*medfølger ikke*).

1. Fjern alt tilbehør fra vuggen.
2. Sæt docking stationen let på med skruerne og pakningerne (*medfølger*).

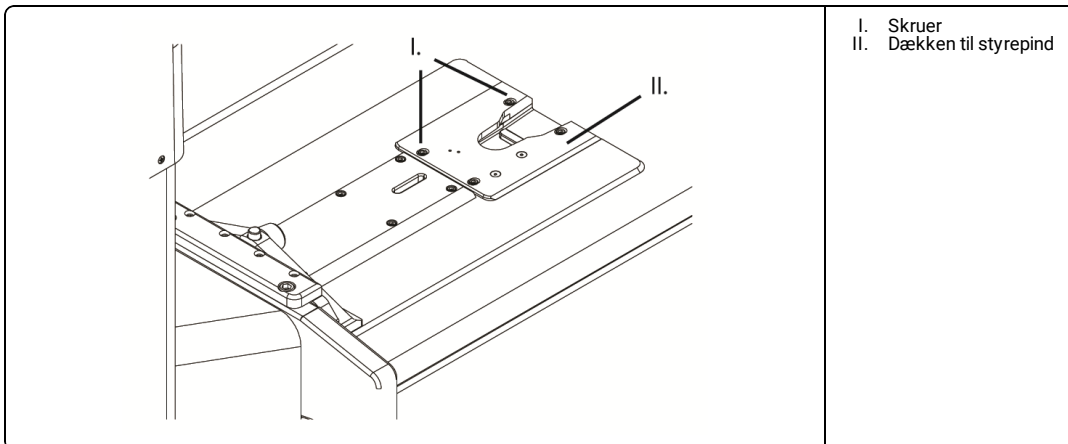
**JUSTERING AF OVERLIGGER (HVOR DET ER RELEVANT)**

BEMÆRK: Brug følgende optioner eller en kombination af optioner, hvis det er nødvendigt at justere overliggeren.

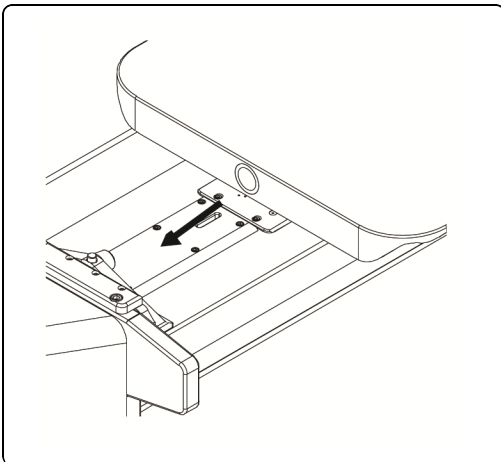
JUSTERING AF DOKNINGSSATION

BEMÆRK: Nødvendigt værktøj: 3/32"- og 5/32"- umbraconøgler og vaterpas (*medfølger ikke*).

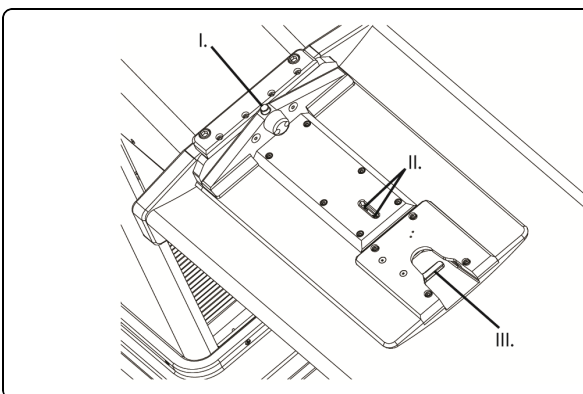
1. Løsn skruerne, der holder styrepindsdækket.



2. Skub overliggeren ind i docking stationen, idet du sikrer, at placeringskeglen sidder fast i enden af overliggeren, og at styrepinden sidder fastlåst i positionen for styrepindsdækket.

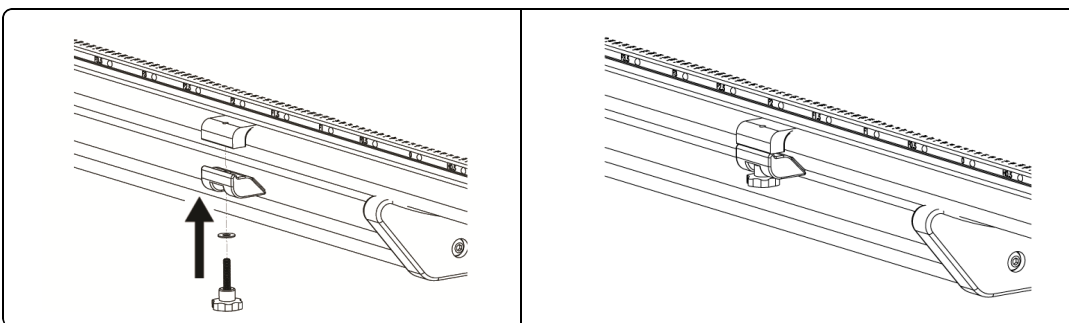


3. Noter og marker placeringen af styrepindsdækket.
 4. Fjern overliggeren.
 5. Fastgør styrepindsdækket ved at spænde skrue.
 6. Løsn udløsermekanismens justeringsskruer, og juster udløsermekanismen, så den røde udløserknop stikker ud for enden af pladen med ca.
 7. Kontroller, at låsepælen griber helt fat i den "U"-formede låsemekanisme, og tilspænd alle skrue.



- I. Rød udløserknop
 II. Justeringsskruer
 III. "U"-formet låsemekanisme

8. Sæt låseanordningen på på begge sider vha. skrue (medfølger).



9. Skub overliggeren ind i docking stationen, idet du sikrer, at placeringskeglen sidder fast i enden af overliggeren, og at styrepinden sidder fastlåst i styrepindsdækket.
 10. Indstil til ønsket position.

- BEMÆRK:
- Kontroller, at låsemekanismen udløses korrekt.
 - Kontroller, at der er rigelig plads på dokning stationen til let at kunne påsætte og fjerne overliggeren.
 - Kontroller, at overliggeren er i vater med 1° på langs og på tværs.

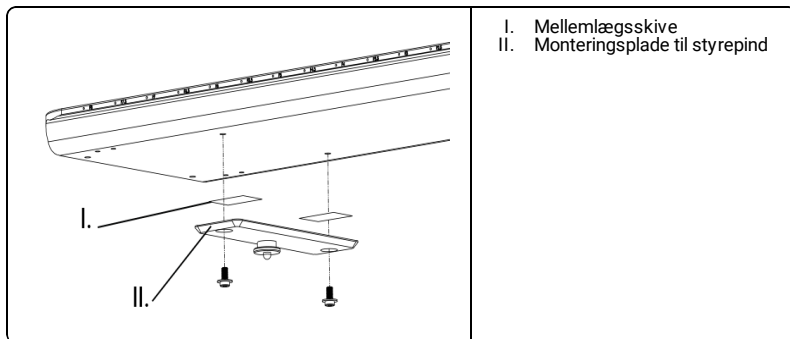
11. Når først overliggeren er låst korrekt, så tilspænd skrue for at fastgøre docking stationen til vuggen.

NIVELLERINGSJUSTERING (HVOR DET ER RELEVANT)

BEMÆRK: Brug følgende optioner eller en kombination af optioner, hvis det er nødvendigt at justere overliggeren.

OPTION A

1. Fjern styrepindens monteringsplade og juster ved at tilføje eller fjerne shims (*mellemlægsskiver*).

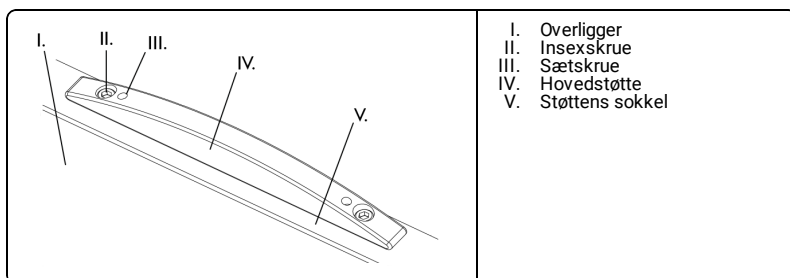


OPTION B

1. Løsn insexskruen, så støtten kan justeres.
2. Juster sætskruerne efter behov.

BEMÆRK: Sætskruerne kan justeres enkeltvis, så overliggeren kan bringes i vater vandret og lodret.

3. Stram insexskruerne for at låse justeringen fast.

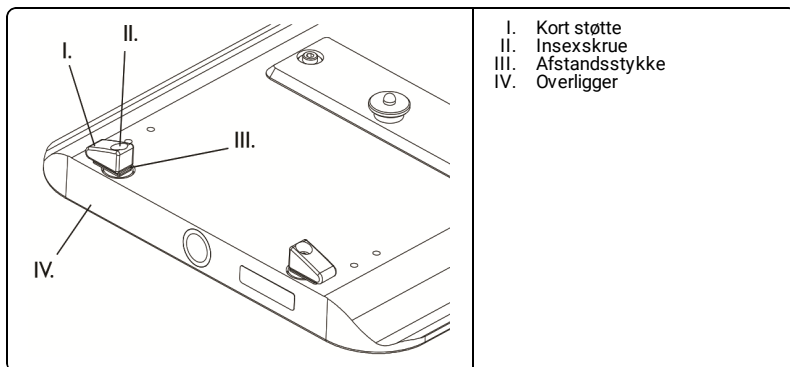


OPTION C

1. Fjern insexskruerne.
2. Tilføj/fjern afstandsstykker eller shims efter behov.

BEMÆRK: Afstandsstykker og shims kan justeres enkeltvis, så de svarer til justeringen af hovedstøtten.

3. Indsæt og stram insexskruerne for at fastgøre de korte støtter på overliggeren.

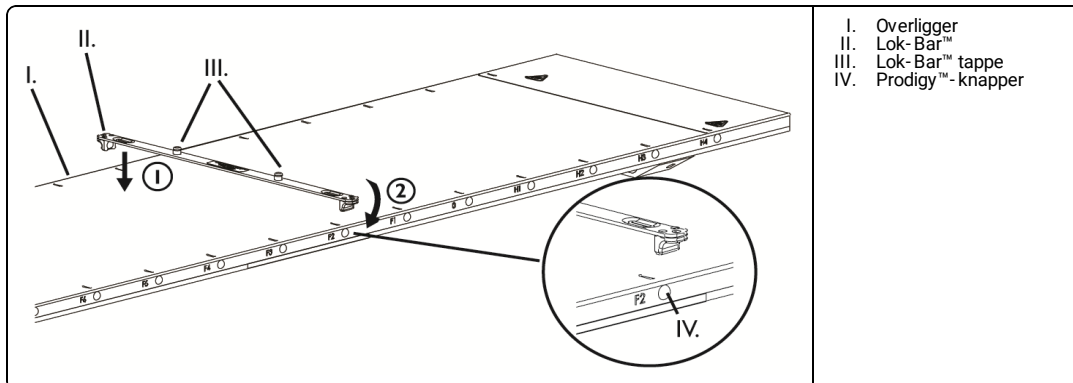


ANVENDELSEN AF LOK-BAR™

⚠ ADVARSEL

- Anvend ikke Lok-Bar™ til at fastgøre placeringsanordninger.

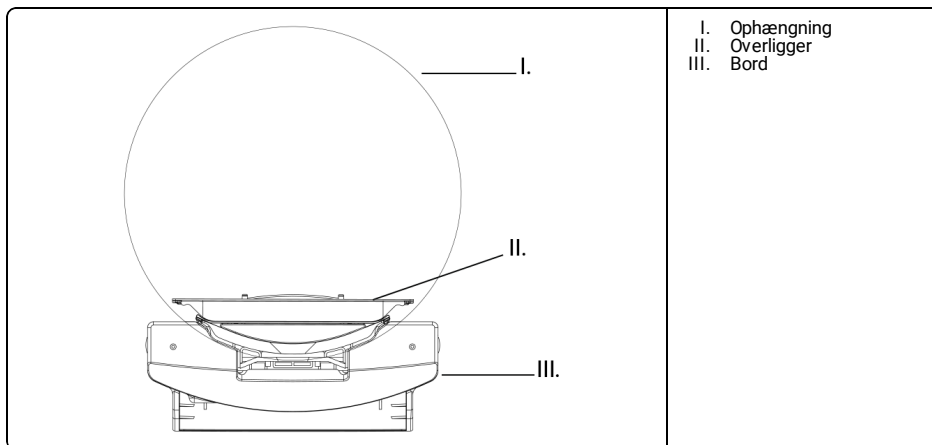
1. Klik Lok-Bar™ på i den rigtige længdeposition. Kontroller at Lok-Bar™ sidder sikkert.
2. Påsæt positioneringsanordningen på Lok-Bar™ tappene.



- I. Overligger
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™ tappe
- IV. Prodigy™-knapper

⚠ ADVARSEL

- Undgå skæringspunkter, når overliggeren er i bevægelse, ved at sikre at patienten ikke tager fat i overliggerens sider.
- Der opstår eventuelt skæringspunkter mellem overliggeren og ophængningen når bordet er i laveste position.



- I. Ophængning
- II. Overligger
- III. Bord

EFTERBEHANDLING

⚠ ADVARSEL

- Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.

1. Desinficer alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, såsom alkohol.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.

BEOOGD GEBRUIK

Apparaat is bedoeld als hulp bij het positioneren van patiënten.

LET OP

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

⚠ WAARSCHUWING

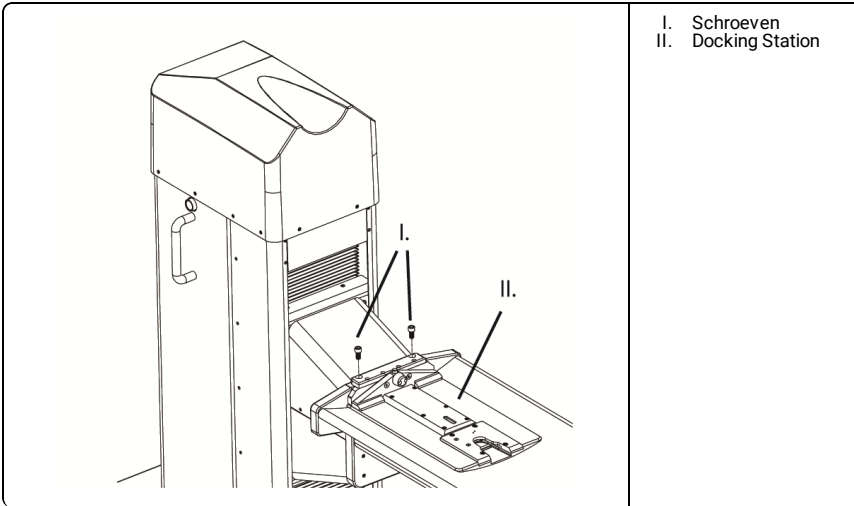
- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Zorg ervoor dat het verlengstuk in de vergrendeld positie staat, door het uiteinde voorzichtig op te tillen.
- De patiënt mag niet meer dan 200 kg (440 lbs) wegen.

OPMERKING: • Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.
• Gewicht bekleding: 9,1 kg. (20 lbs). Voor kwalificatie totale tafelbelasting, met inbegrip van toebehoren, raadpleegt u de handleiding van uw systeem.

BEVESTIGEN DOCKINGSTATION AAN HOUDER

OPMERKING: Vereist gereedschap: 5/16" zeskantsleutel en waterpas (*niet meegeleverd*).

1. Verwijder alle accessoires van cradle.
2. Bevestig het dockingstation losjes met schroeven en sluitringen (*meegeleverd*).

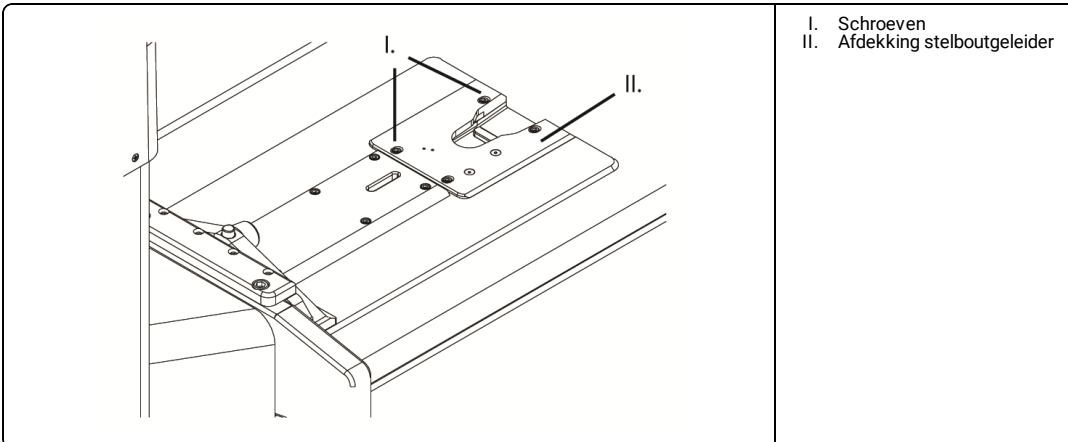
**BEKLEDING AANPASSEN (INDIEN VAN TOEPASSING)**

OPMERKING: Indien aanpassing noodzakelijk is, gebruik dan de volgende opties of combinatie van opties.

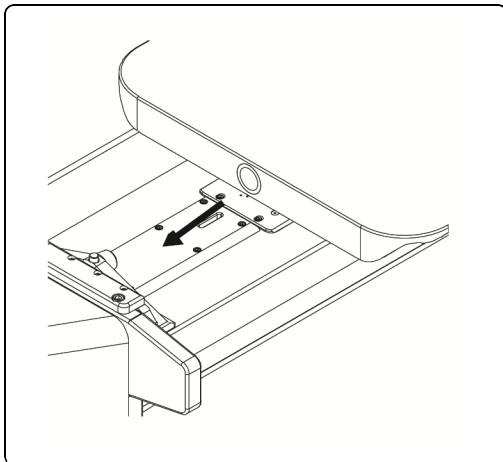
ANPASSEN VAN DOCKINGSTATION

OPMERKING: Vereist gereedschap: 3/32" en 5/32" zeskantsleutel en waterpas (*niet meegeleverd*).

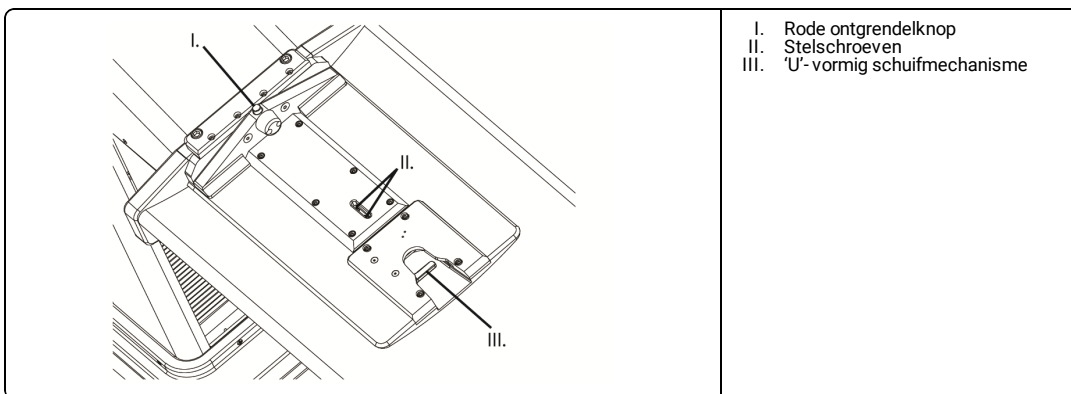
1. Maak de schroeven los die de afdekking van de stelboutgeleider vasthouden.



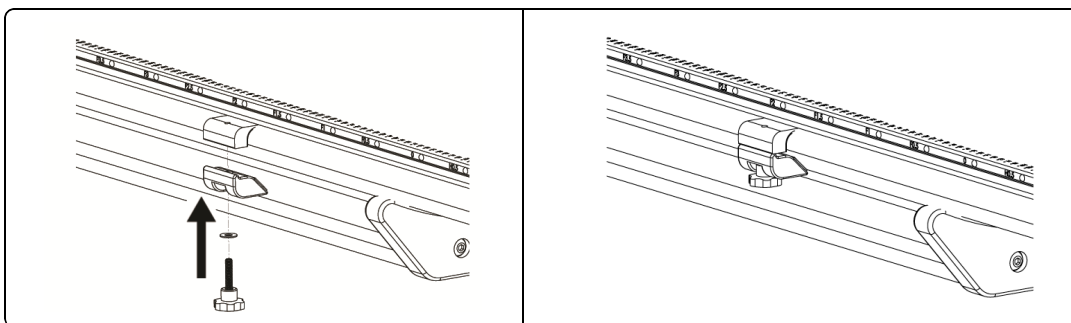
2. Schuif de bekleding in het dockingstation, waarbij u ervoor zorgt dat de kegel goed in het einde van de bekleding en de stelbout goed in de vergrendelde positie van de afdekking van de stelboutgeleider zit.



3. Noteer en markeer de positie van de afdekking van de stelboutgeleider.
 4. Verwijder de bekleding.
 5. Zet de afdekking van de stelboutgeleider vast door de schroeven aan te draaien.
 6. Draai de stelschroeven van het ontkoppelmechanisme los en stel het ontkoppelmechanisme bij zodat de rode ontgrendelknop ongeveer 0,25" buiten de eindplaat uitsteekt.
 7. Controleer of de nok van de schuif volledig in het 'U'-vormige schuifmechanisme zit en draai alle schroeven vast.



8. Installeer vergrendelapparaat naar elke zijde met schroeven (meegeleverd).



9. Schuif de bekleding in het dockingstation, waarbij u ervoor zorgt dat de kegel goed in het einde van de bekleding en de stelbout goed in de vergrendelde positie van de afdekking van de stelboutgeleider zit.
 10. Aanpassen naar gewenste positie.

OPMERKING: • Controleer of het vergrendelmechanisme op de juiste wijze losgaat.
 • Controleer of de locatie van het dockingstation ruimte biedt voor het eenvoudig aanbrengen en verwijderen van de bekleding.
 • Controleer of de bekleding zowel lateraal als longitudinaal 1° waterpas is.

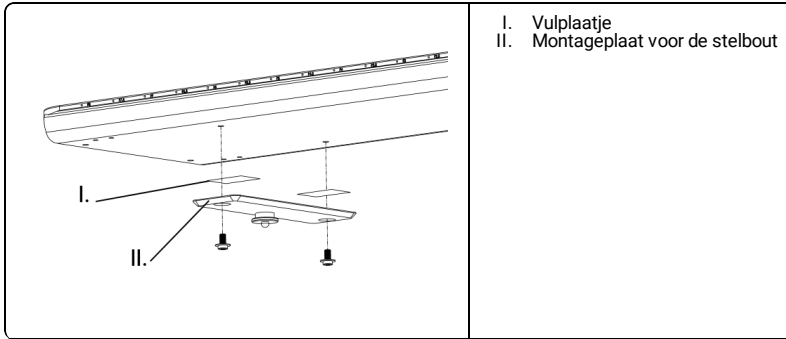
11. Zodra de bekleding op de juiste wijze vergrendeld is, draait u de schroeven aan waarmee het dockingstation in de houder vastgezet wordt.

WATERPAS STELLEN (INDIEN VAN TOEPASSING)

OPMERKING: Indien aanpassing noodzakelijk is, gebruik dan de volgende opties of combinatie van opties.

OPTIE A

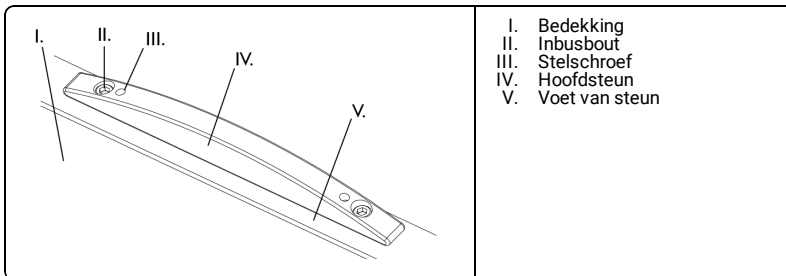
1. Verwijder de montageplaat voor de stelbout en pas de afstelling aan door vulplaatjes te verwijderen of toe te voegen.

**OPTIE B**

1. Draai de inbusbout los, zodat de steun kan worden aangepast.
2. Stel de stelschroeven zo nodig af.

OPMERKING: De stelschroeven kunnen individueel worden afgesteld om de bekleding zowel in de breedte als in de hoogte aan te passen.

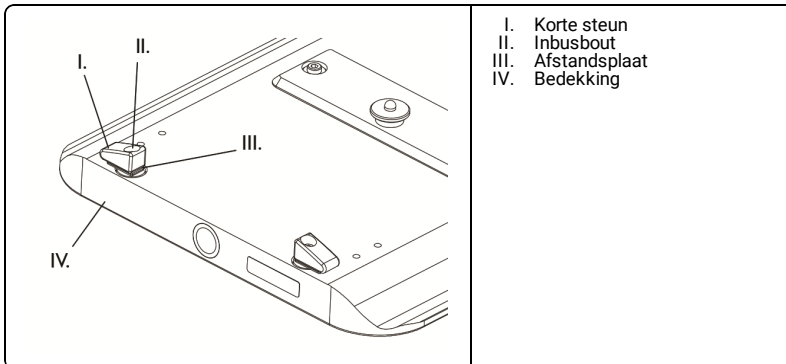
3. Draai de inbusbouten weer vast, om de aanpassing te vergrendelen.

**OPTIE C**

1. Verwijder de inbusbouten.
2. Voeg zo nodig afstandstukken of vulplaatjes toe of verwijder deze.

OPMERKING: De afstandstukken en vulplaatjes kunnen individueel worden aangepast zodat ze zijn afgestemd op de hoofdsteun.

3. Inbusbouten waarmee de korte steunen aan de bekleding worden bevestigd, aanbrengen en vastzetten.

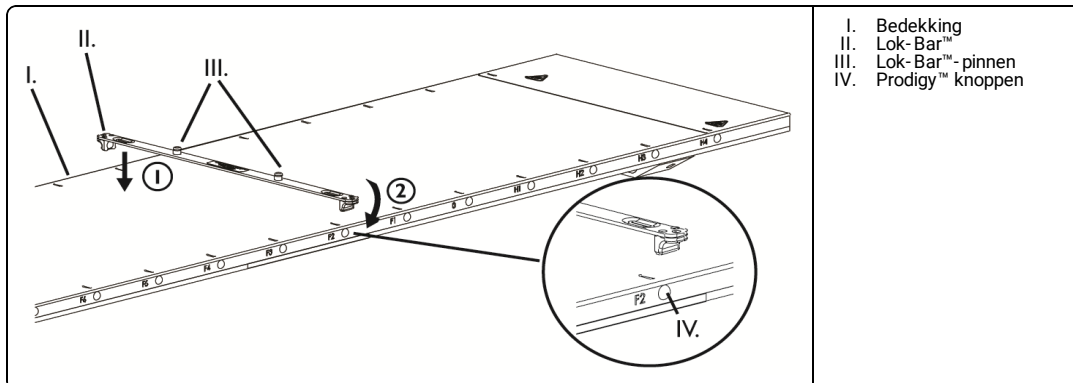


GEBRUIK VAN DE LOK-BAR™

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik Lok-Bar™ niet om positioneringsapparaten te bevestigen.

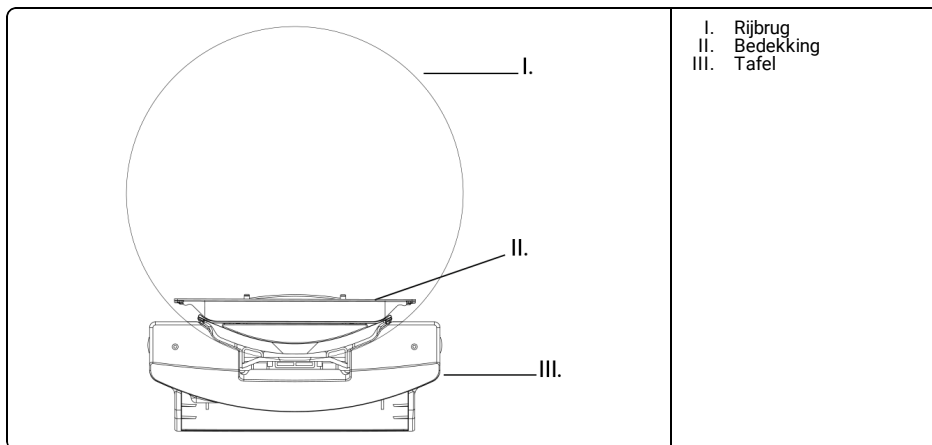
1. Klik de Lok-Bar™ op de juiste lengtepositie. Zorg ervoor dat de Lok-Bar™ goed vastzicht.
2. Plaats positioneringsaccessoire op Lok-Bar™ pennen.



- I. Bedekking
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™-pinnen
- IV. Prodigy™ knoppen

⚠ WAARSCHUWING

- Vermijd klempunten als de bekleding in beweging is door ervoor te zorgen dat de patiënt niet de kanten van de bekleding vastgrijpt.
- Potentiële klempunten ontstaan tussen de bekleding en de rijbrug als er gescand wordt met de tafel in de laagste stand.



- I. Rijbrug
- II. Bedekking
- III. Tafel

RECYCLEREN

⚠ WAARSCHUWING

- De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.

1. Veeg alle oppervlakken schoon met een algemeen bacteriedodend middel of antiseptisch doekje, zoals alcohol.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Tuote on tarkoitettu avuksi potilaan asetteluun.

HUOMIO

Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkäriille tai lääkärin määräyksestä.

VAROITUS

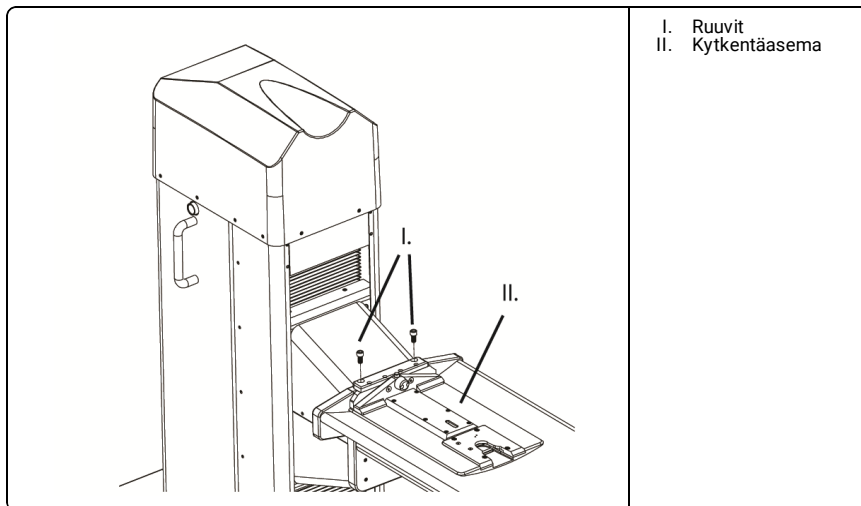
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Varmista, että pidennysosa on lukittu paikoilleen nostamalla varovaisesti yläpäätä.
- Potilaan paino ei saa olla yli 200 kg (440 paunaa).

HUOMAUTUS: • Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.
• Peitteen paino: 9,1 kg (20 lbs). Katso järjestelmäopasta halutessasi tietoja pöydän kuormituksesta, lisävarusteet mukaan lukien.

TELAKOINTIASEMAN KIINNITYS ALUSTAAN

HUOMAUTUS: Tarvittavat työkalut: 5/16 tuuman kuusiokoloavain ja vesivaaka (ei pakkauksessa).

1. Poista alustasta kaikki lisävarusteet.
2. Kiinnitä kytkentäasema löysästi ruuveja ja aluslevyjä (pakkauksessa) käyttäen.

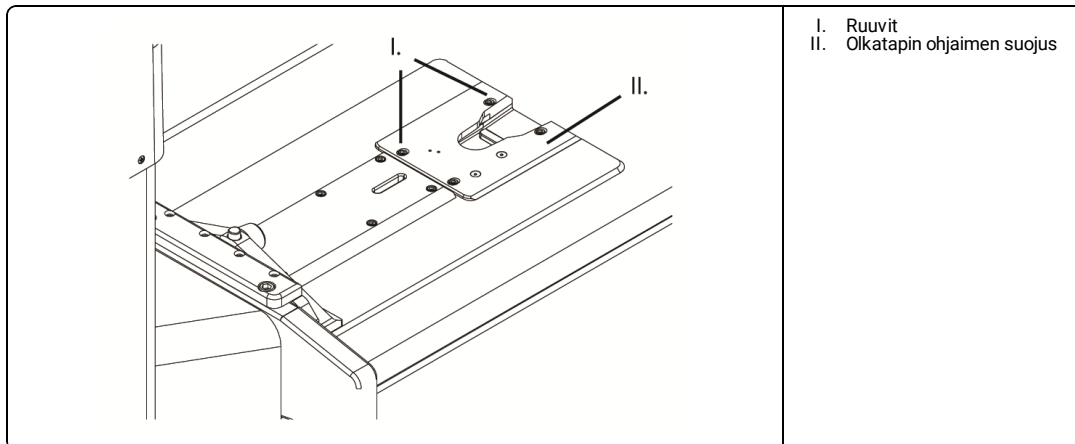
**PEITTEEN SÄÄTÄMINEN (JOS KÄYTÖSSÄ)**

HUOMAUTUS: Mikäli säätämistä tarvitaan, käytä yhtä tai useampia seuraavista vaihtoehtoista.

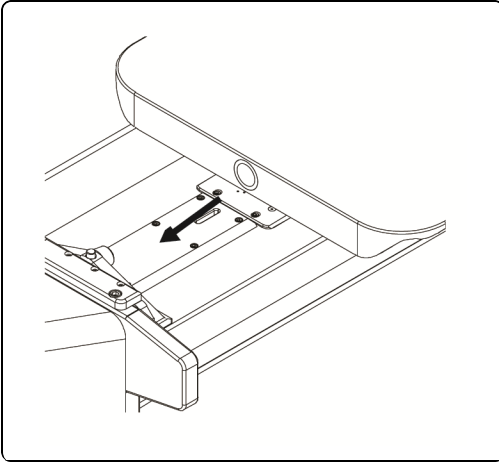
KYTKENTÄASEMAN SÄÄTÖ

HUOMAUTUS: Tarvittavat työkalut: 3/32 tuuman ja 5/32 tuuman kuusiokoloavain ja vesivaaka (ei pakkauksessa).

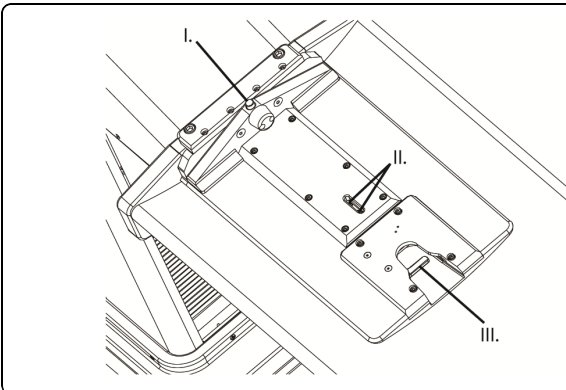
1. Löysää olkatapin ohjaimen suojuksen ruuvit.



2. Siirrä peite telakointiasemaan varmistaen, että kartio asettuu kunnolla peitteen päähän ja olkatappi sopii kunnolla olkatapin ohjaimen suojuksen lukittuun asentoon.

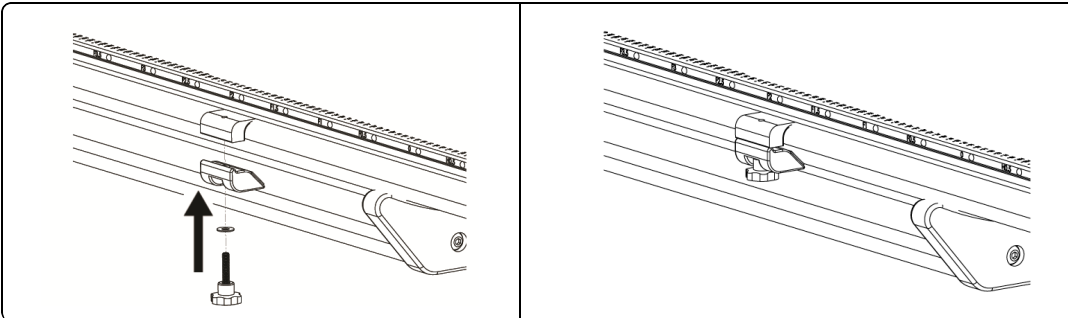


3. Merkitse muistiin olkatapin ohjaimen suojuksen asento.
 4. Poista peite.
 5. Kiinnitä olkatapin ohjaimen suojuksen kiristämällä ruuvit.
 6. Löysää vapautusmekanismin säätöruuveja ja säädä vapautusmekanismi siten, että punainen vapautuspainike näkyy noin 0,25 tuumaa päätylevyn ulkopuolella.
 7. Varmista, että salpa on täysin U:n muotoisessa salpamekanismissa. Kiristä kaikki ruuvit.



- I. Punainen vapautuspainike
 II. Säätöruuvit
 III. U:n muotoinen salpamekanismi

8. Asenna lukituslaite jokaiselle sivulle ruuveilla (toimitetaan).



9. Siirrä peite telakointiasemaan varmistaen, että kartio asettuu kunnolla peitteen päähän ja olkatappi sopii ja lukittuu olkatapin ohjaimen suojukseen.
 10. Säädä haluttuun asentoon.

- HUOMAUTUS:
- Tarkista, että lukitusmekanismi vapautuu kunnolla.
 - Varmista, että kytkentäaseman sijainti mahdollistaa helpon peitteen asennuksen ja poiston.
 - Varmista, että peitteen kallistuskulma on sivuttain ja pitkäittäin enintään 1°.

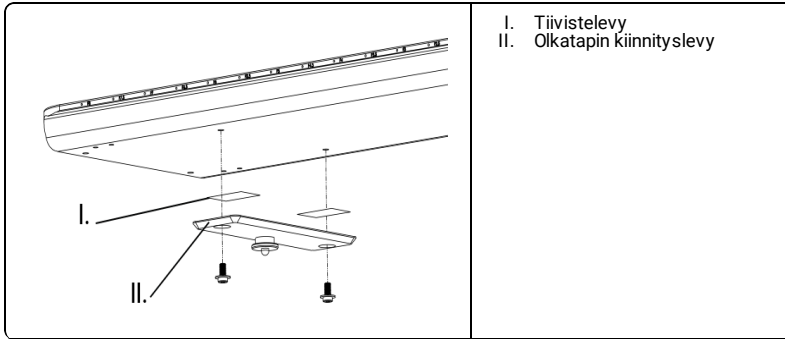
11. Kun peite on lukittu kunnolla, kiristä telakointiasema alustaan ruuveilla.

VAAITUKSEN SÄÄTÖ (JOS KÄYTÖSSÄ)

HUOMAUTUS: Mikäli säätämistä tarvitaan, käytä yhtä tai useampia seuraavista vaihtoehdoista.

VAIHTOEHTO A

- Poista olkatapin kiinnityslevy ja säädä lisäämällä tai poistamalla tiivistelevyjä.



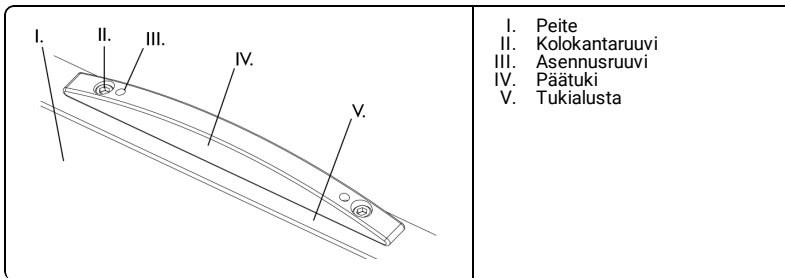
- I. Tiivistelevy
- II. Olkatapin kiinnityslevy

VAIHTOEHTO B

- Löysää kolokantaruuvi niin, että voit säätää tukea.
- Säädä asennusruuvit tarpeen mukaan.

HUOMAUTUS: Voit säätää peitettä sivu- ja pystysuunnassa säätämällä kutakin ruuvia erikseen.

- Lukitse peiteen asento kiristämällä kolokantaruuvit.



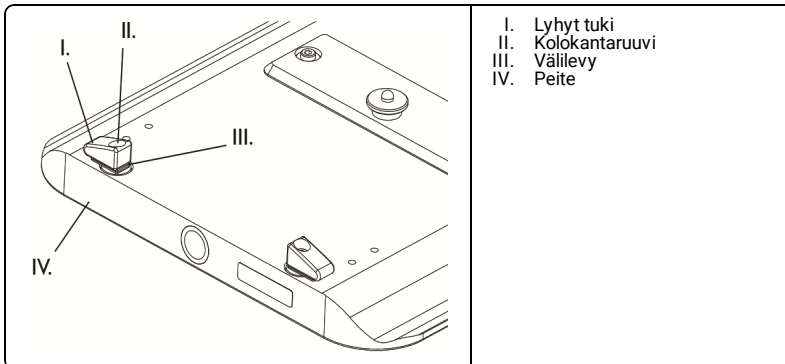
- I. Peite
- II. Kolokantaruuvi
- III. Asennusruuvi
- IV. Päätuki
- V. Tukialusta

VAIHTOEHTO C

- Irrota kolokantaruuvit.
- Lisää tai poista välilevyjä tai tiivistelevyjä tarpeen mukaan.

HUOMAUTUS: Välilevyjä ja tiivistelevyjä voi säätää erikseen niin, että ne sopivat yhteen päätuen kanssa.

- Aseta kolokantaruuvit paikalleen ja kiristä ne kiinnittäen peitteeseen lyhyet tuet.



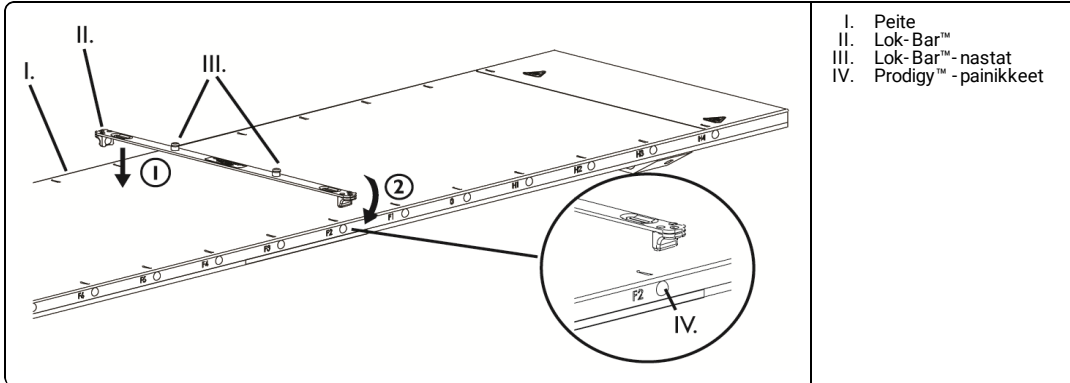
- I. Lyhyt tuki
- II. Kolokantaruuvi
- III. Välilevy
- IV. Peite

LOK-BAR™:IN KÄYTTÖ

VAROITUS

- Älä käytä Lok-Bar™ -laitetta asetuslaitteiden kiinnittämiseen.

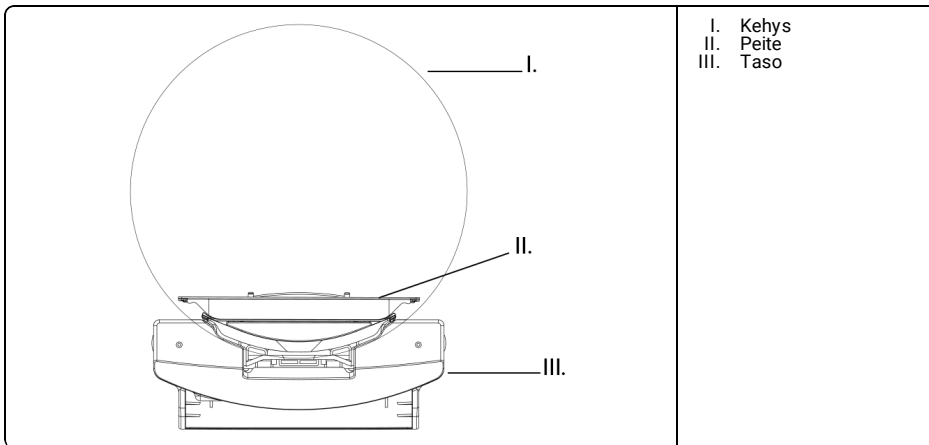
1. Napsauta Lok-Bar™ oikeaan asentoon pituussuunnassa. Varmista, että Lok-Bar™ on kunnolla kiinni.
2. Aseta asetusläsäite Lok-Bar™-nastoihin.



- I. Peite
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™-nastat
- IV. Prodigy™-painikkeet

VAROITUS

- Vältä kiristyskohtia peitteen ollessa liikkeessä varmistamalla, ettei potilas tartu peitteen sivuihin.
- Potentiaalinen kiristyskohta tapahtuu peitteen ja kehyksen välillä suorittaessa skannausta alimmalla tasolla.



- I. Kehys
- II. Peite
- III. Taso

UUDELLEENKÄSITTELY

VAROITUS

- Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työntovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektiotorjuntamenetelmiä.

1. Pyyhi kaikki pinnat tavallisella germisidillä tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholilla.

YLLÄPITO

HUOMAUTUS: Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est conçu pour faciliter le positionnement du patient.

ATTENTION

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

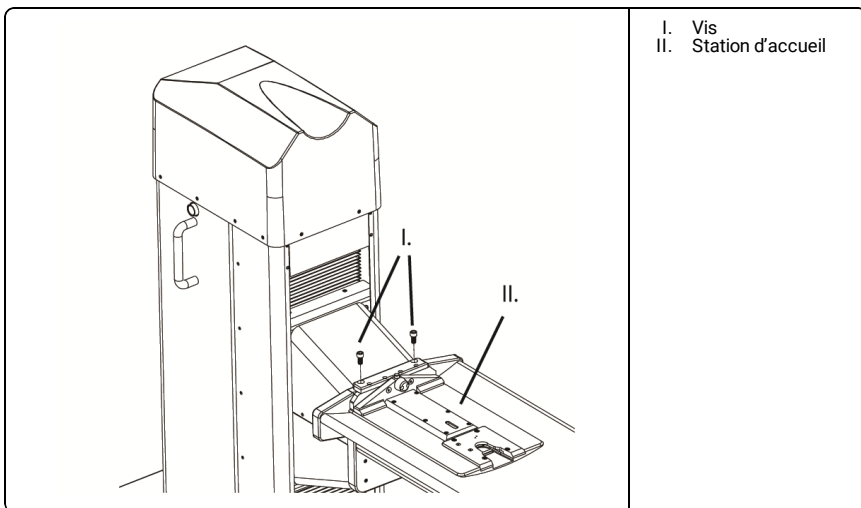
- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- Assurez-vous que l'extension est en position verrouillée en soulevant délicatement l'extrémité supérieure.
- Ne pas utiliser avec des patients dont le poids dépasse 200 kg (440 lbs).

REMARQUE: • En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.
 • Poids de l'overlay : 9,1 kg. (21 lb.). Pour obtenir des informations sur la capacité de charge totale de la table, y compris les accessoires, consulter le manuel du système.

FIXATION DE LA STATION D'ACCUEIL AU BERCEAU

REMARQUE: Outils requis : clé hexagonale 5/16" et niveau (*non fournis*).

1. Retirer tous les accessoires du berceau.
2. Fixer la station d'accueil sans la serrer à l'aide des vis et des rondelles (*fournies*).



- I. Vis
- II. Station d'accueil

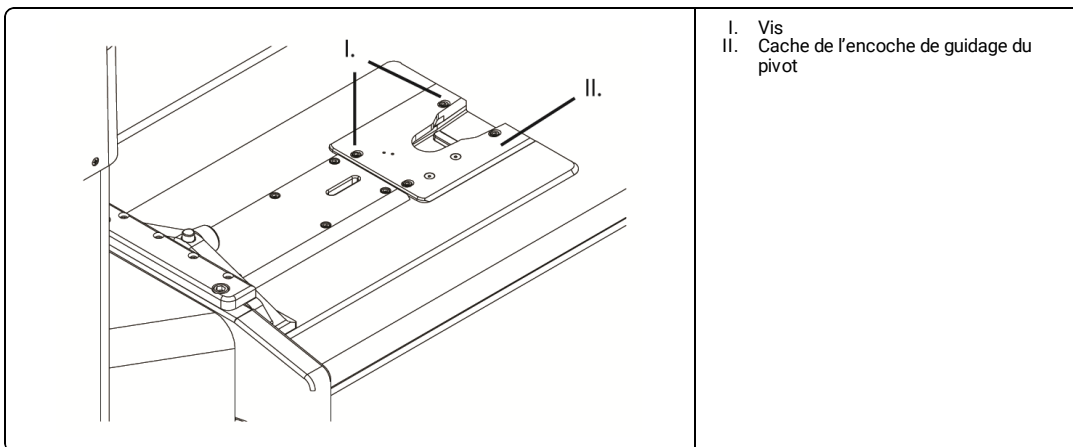
AJUSTEMENT DE L'OVERLAY (LE CAS ÉCHÉANT)

REMARQUE: Si un ajustement est nécessaire, utilisez les méthodes suivantes ou une combinaison de ces méthodes.

ADJUSTEMENT DE LA STATION D'ACCUEIL

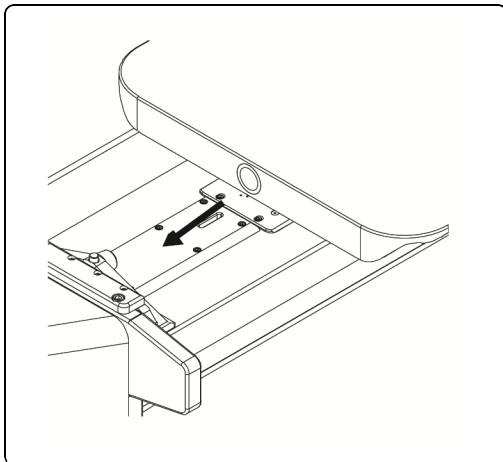
REMARQUE: Outils requis : clés hexagonales 3/32", 5/32" et niveau (*non fournis*).

1. Desserrer les vis maintenant le cache de l'encoche de guidage du pivot.

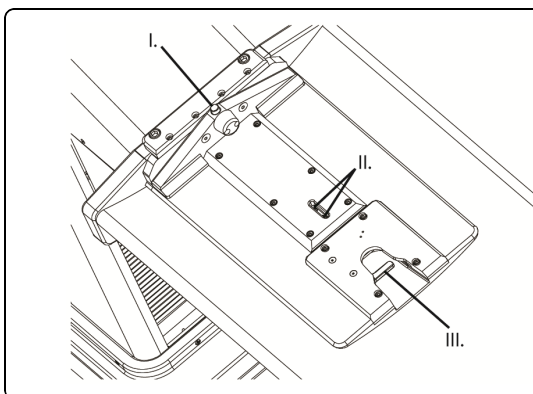


- I. Vis
- II. Cache de l'encoche de guidage du pivot

2. Glisser l'overlay dans la station d'accueil en s'assurant que le cône de positionnement est bien encastré dans l'extrémité de l'overlay et que le pivot est bien inséré et verrouillé dans le cache de l'encoche de guidage du pivot.

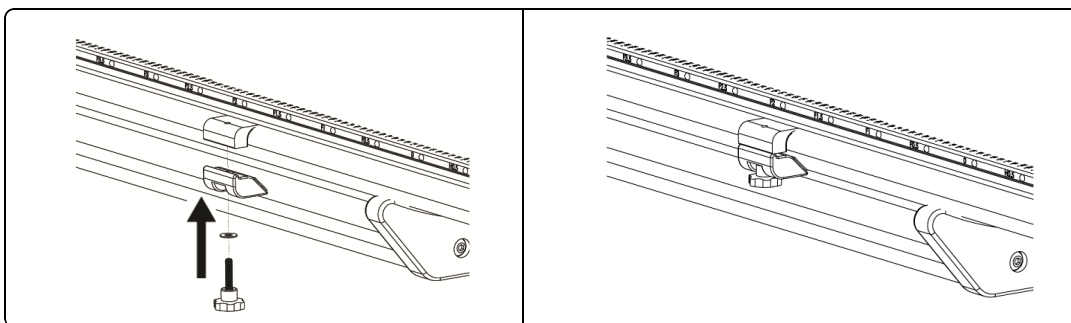


3. Marquer la position du cache de l'encoche de guidage du pivot.
 4. Retirer l'overlay.
 5. Fixer le cache de l'encoche de guidage du pivot en serrant les vis.
 6. Desserrer les vis d'ajustement du déclencheur afin que le bouton rouge du déclencheur sorte de l'extrémité de la plaque d'environ .25".
 7. S'assurer que le loquet est bien enclenché dans le mécanisme de verrouillage en forme de "U" et serrer les vis.



- I. Bouton rouge d'ouverture
 II. Vis d'ajustement
 III. Mécanisme de verrouillage en forme de "U"

8. Installer le dispositif de verrouillage de chaque côté à l'aide des vis (fournies).



9. Glisser l'overlay dans la station d'accueil en s'assurant que le cône de positionnement est bien encastré dans l'extrémité de l'overlay et que le pivot est bien inséré et verrouillé dans le cache de l'encoche de guidage du pivot.
 10. Régler à la position souhaitée.

REMARQUE: • Vérifier que le mécanisme de verrouillage s'enclenche correctement.
 • S'assurer que la position de la station d'accueil permet d'installer et de retirer l'overlay facilement.
 • S'assurer que l'orientation de l'overlay est comprise dans une latitude et une longitude de 1°.

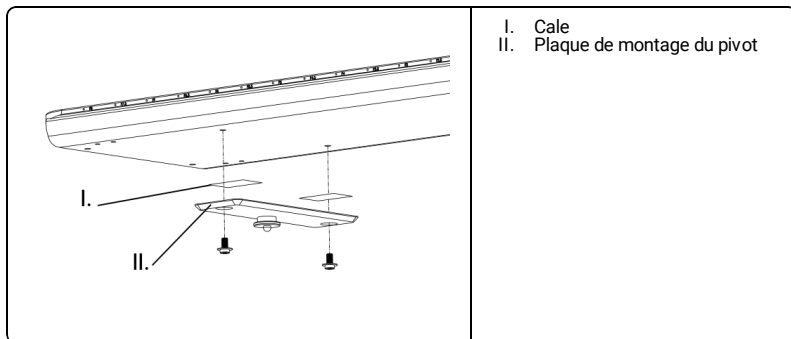
11. Une fois l'overlay correctement en place, resserrer les vis maintenant la station d'accueil sur le berceau.

AJUSTEMENT DE LA MISE A NIVEAU (LE CAS ÉCHÉANT)

REMARQUE: Si un ajustement est nécessaire, utilisez les méthodes suivantes ou une combinaison de ces méthodes.

MÉTHODE A

1. Retirez la plaque de montage du pivot et procédez à l'ajustement en ajoutant ou en retirant des cales.



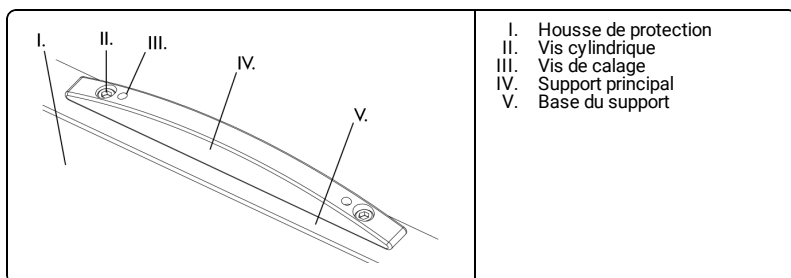
- I. Caille
- II. Plaque de montage du pivot

MÉTHODE B

1. Desserrez la vis cylindrique et ajustez le support.
2. Ajustez les vis de calage si nécessaire.

REMARQUE: Les vis de calage peuvent être ajustées individuellement pour permettre la mise à niveau latérale et l'ajustement vertical de l'overlay.

3. Serrez les vis cylindriques pour sécuriser l'ajustement.



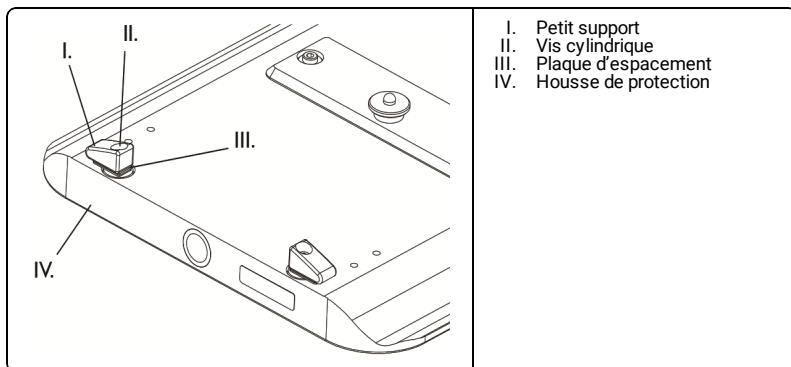
- I. Housse de protection
- II. Vis cylindrique
- III. Vis de calage
- IV. Support principal
- V. Base du support

MÉTHODE C

1. Retirez les vis cylindriques.
2. Ajoutez/supprimez des plaques d'espacement/cales si nécessaire.

REMARQUE: Les espaceurs et les cales peuvent être ajustés individuellement afin de correspondre à l'ajustement du support principal.

3. Insérez les vis cylindriques et serrez-les en fixant les petits supports à l'overlay.



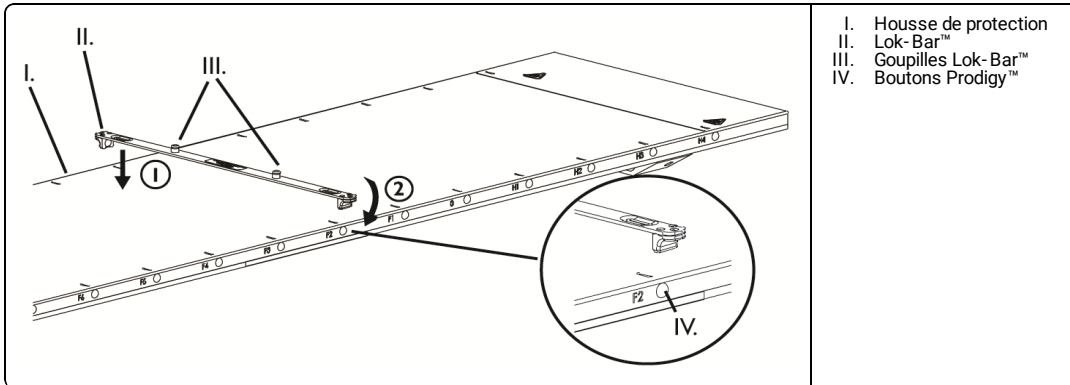
- I. Petit support
- II. Vis cylindrique
- III. Plaque d'espacement
- IV. Housse de protection

UTILISATION DE LA LOK-BAR™

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser la Lok-Bar™ pour fixer du matériel de positionnement.

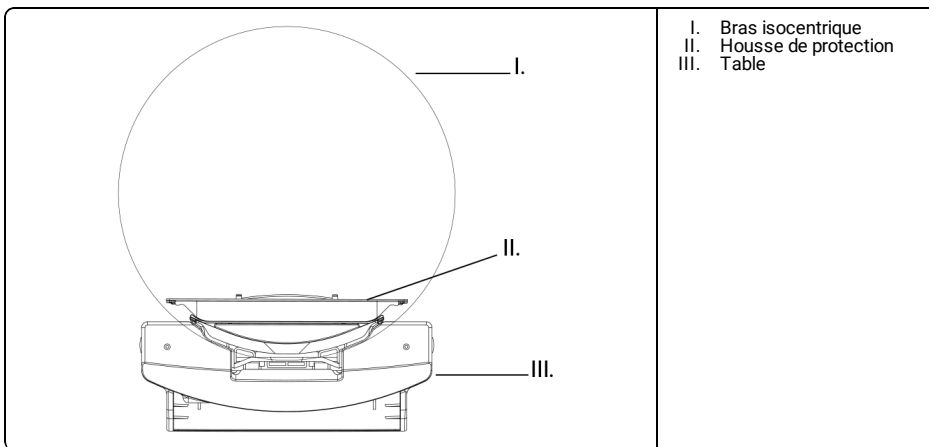
1. Clipper la Lok-Bar™ dans une position longitudinale appropriée. S'assurer que la Lok-Bar™ est fixée.
2. Fixer le dispositif de positionnement sur les goupilles Lok-Bar™.



- I. Housse de protection
- II. Lok-Bar™
- III. Goupilles Lok-Bar™
- IV. Boutons Prodigy™

⚠ AVERTISSEMENT

- Eviter les points de pincement lorsque la housse de protection est en mouvement en s'assurant que le patient ne saisit pas les côtés de cette housse de protection.
- Un point de pincement peut se produire entre la housse de protection et le bras isocentrique au cours de la lecture, lorsque la table est en position la plus basse.



- I. Bras isocentrique
- II. Housse de protection
- III. Table

RETRAITEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.

1. Essuyer toutes les surfaces avec un germicide ou un antiseptique générique, comme de l'alcool.

ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

VERWENDUNGSZWECK

Die Vorrichtung soll bei der Patientenpositionierung helfen.

ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

⚠ WARNHINWEIS

- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Durch vorsichtiges Heben des oberen Endes sicherstellen, dass die Verlängerung arretiert ist.
- Das Gewicht des Patienten darf 200 kg (440 Pfd) nicht überschreiten.

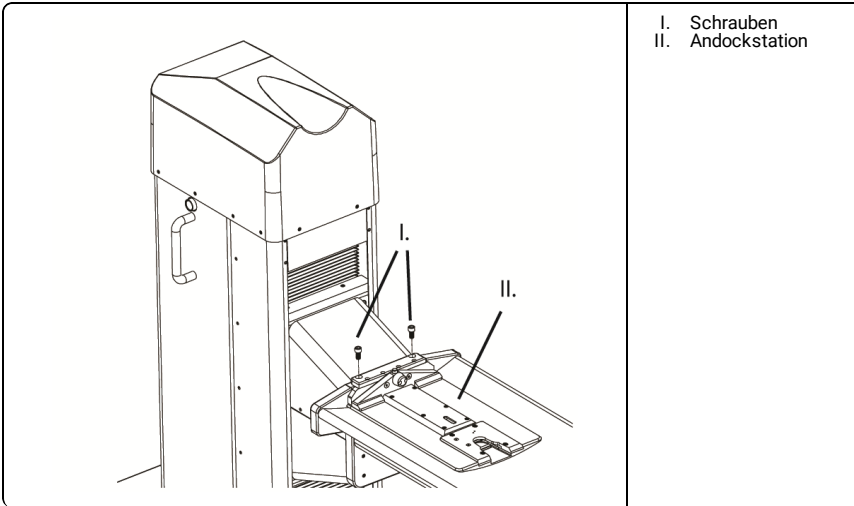
HINWEIS:

- Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.
- Aufsatzgewicht: 9,1 kg (20 Pfund). Für Informationen zur zulässigen Gesamtbelastung des Tisches einschließlich Zubehör siehe Systemhandbuch.

BEFESTIGUNG DER ANDOCKSTATION AM GESTELL

HINWEIS: Benötigte Werkzeuge: 5/16"- Sechskantschlüssel und Wasserwaage (*nicht im Lieferumfang enthalten*).

1. Das gesamte Zubehör vom Gestell entfernen.
2. Die Andockstation mit Schrauben und Unterlegscheiben (*mitgeliefert*) lose befestigen.

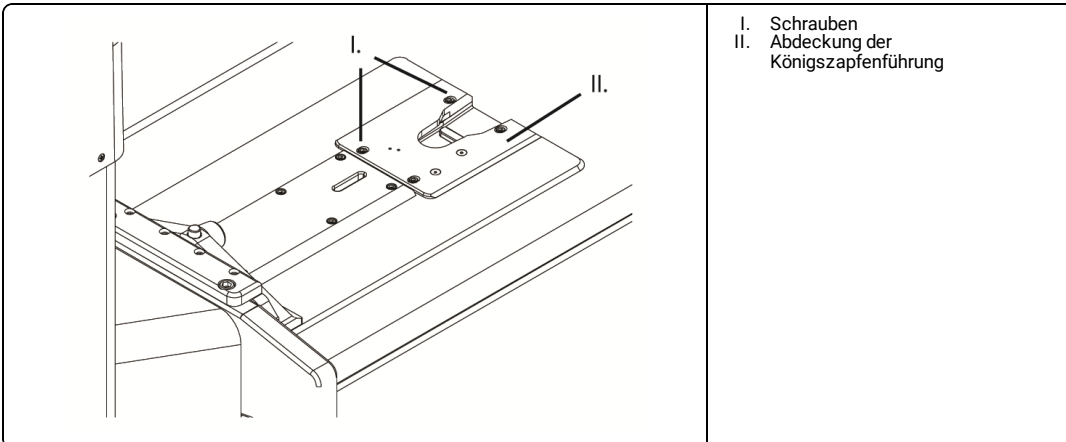
**EINSTELLEN DES AUFSATZES (SOFERN ZUTREFFEND)**

HINWEIS: Zum Einstellen folgende Optionen oder Kombination aus Optionen nutzen.

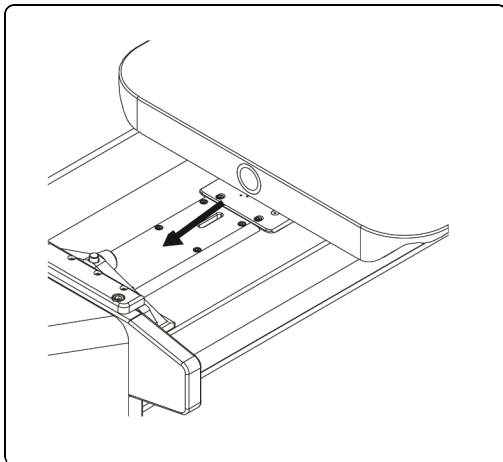
EINSTELLUNG DER ANDOCKSTATION

HINWEIS: Benötigte Werkzeuge: 3/32"- und 5/32"- Sechskantschlüssel und Wasserwaage (*nicht im Lieferumfang enthalten*).

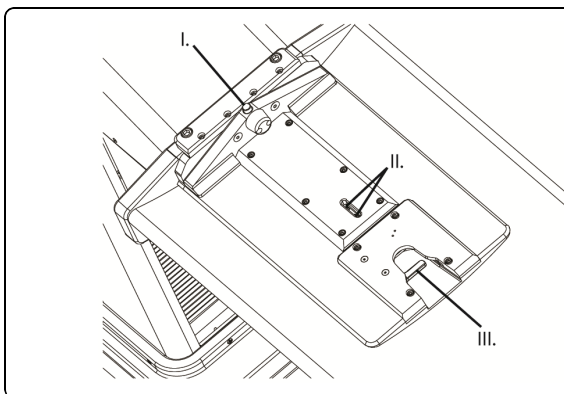
1. Lösen Sie die Schrauben der Abdeckung der Königszapfenführung.



2. Schieben Sie den Aufsatz in die Andockstation, und stellen Sie sicher, dass der Führungskegel fest in das Ende des Aufsatzes eingesetzt wird und der Königszapfen in die Abdeckung der Königszapfenführung einrastet.

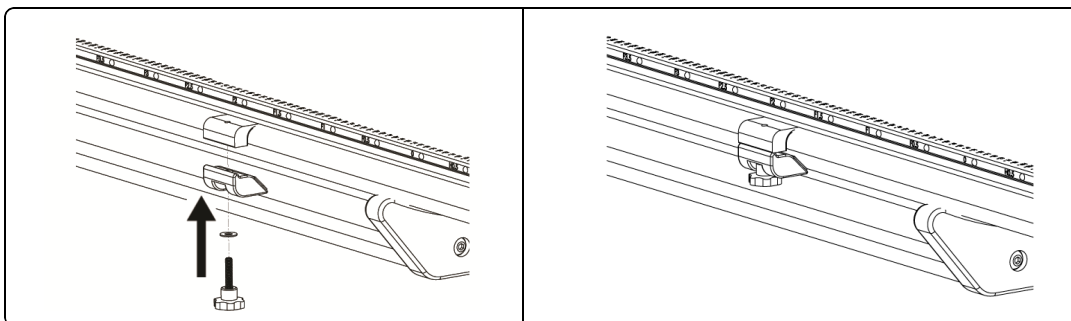


3. Notieren und markieren Sie die Position der Abdeckung der Königszapfenführung.
 4. Entfernen Sie den Aufsatz.
 5. Befestigen Sie die Abdeckung der Königszapfenführung mithilfe der Schrauben.
 6. Lösen Sie die Einstellschrauben der Auslösevorrichtung, und richten Sie die Auslösevorrichtung so aus, dass der rote Entriegelungsknopf ca. 6,35 mm über das Ende der Platte hinaus ragt.
 7. Stellen Sie sicher, dass der Riegel vollständig in die u-förmige Verschlussvorrichtung eingerastet ist, und ziehen Sie alle Schrauben fest.



- I. Roter Entriegelungsknopf
 II. Einstellschrauben
 III. U-förmige Verschlussvorrichtung

8. Installieren Sie die Arretierung mit Schrauben (*mitgeliefert*) an jeder Seite.



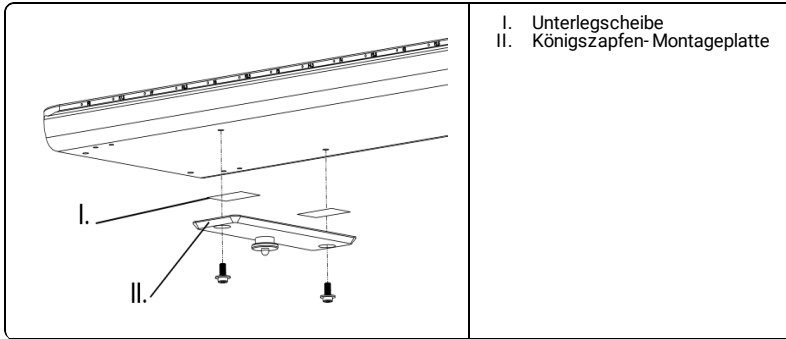
9. Schieben Sie den Aufsatz in die Andockstation, und stellen Sie sicher, dass der Führungskegel fest in das Ende des Aufsatzes eingesetzt wird und der Königszapfen in die Abdeckung der Königszapfenführung einrastet.
 10. Nehmen Sie Anpassungen vor, bis die gewünschte Position erreicht ist.
HINWEIS:
 - Überprüfen Sie, ob sich der Verriegelungsmechanismus ordnungsgemäß öffnet.
 - Stellen Sie sicher, dass der Aufsatz leicht in die Andockstation ein- und ausgebaut werden kann.
 - Sorgen Sie dafür, dass der Aufsatz längs- und querseitig mit einer Genauigkeit von 1° ausgerichtet ist.
 11. Wenn der Aufsatz eingerastet ist, ziehen Sie die Schrauben zur Befestigung der Andockstation am Gestell fest.

EINSTELLUNG DER NIVEAUAUSGLEICHSVORRICHTUNG (SO FERN ZUTREFFEND)

HINWEIS: Zum Einstellen folgende Optionen oder Kombination aus Optionen nutzen.

OPTION A

1. Die Königszapfen- Montageplatte entfernen und die Einstellung durch Entfernen oder Hinzufügen von Unterlegscheiben vornehmen.

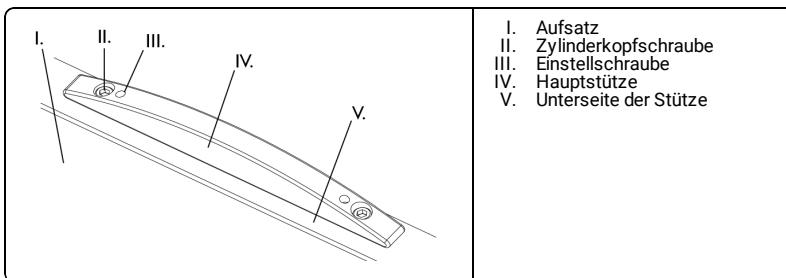


OPTION B

1. Die Zylinderkopfschrauben lösen, damit die Position der Stütze eingestellt werden kann.
2. Einstellschrauben nach Bedarf anpassen.

HINWEIS: Die Einstellschrauben lassen sich für die Ausnivellierung und die vertikale Einstellung des Aufsatzes einzeln verstellen.

3. Die Zylinderkopfschrauben festziehen, damit die vorgenommene Einstellung beibehalten wird.

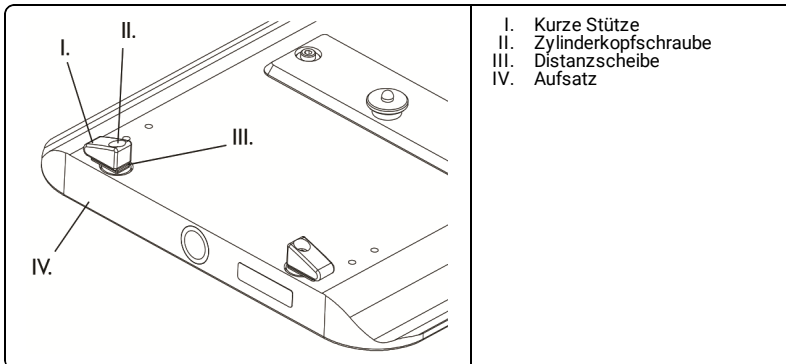


OPTION C

1. Die Zylinderkopfschrauben lösen.
2. Distanz- oder Unterlegscheiben nach Bedarf hinzufügen oder entfernen.

HINWEIS: Distanz- und Unterlegscheiben lassen sich passend zur Einstellung der Hauptstütze einzeln verstellen.

3. Die Zylinderkopfschrauben wieder einsetzen und festziehen, um die kurzen Stützen mit dem Aufsatz zu verschrauben.

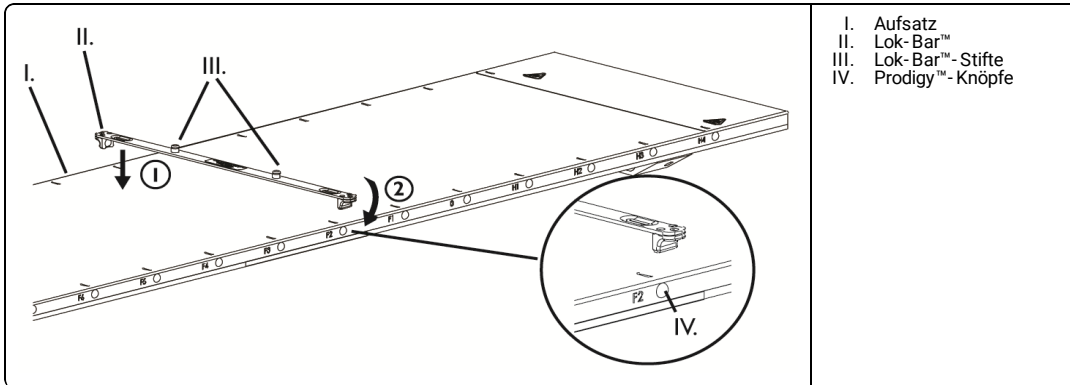


LOK-BAR™ VERWENDEN

⚠ WARNHINWEIS

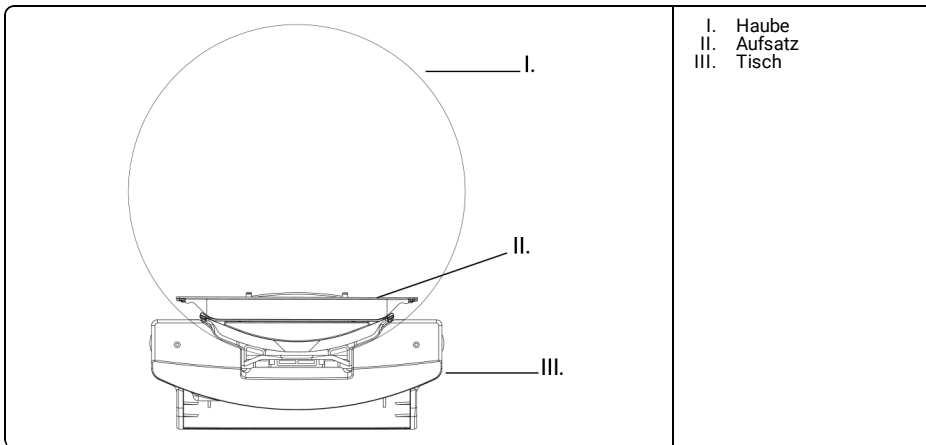
- Verwenden Sie Lok-Bar™ nicht, um Positionierungsgeräte zu sichern.

1. Die Lok-Bar™ in der benötigten longitudinalen Position einschnappen lassen. Dafür sorgen, dass die Lok-Bar™ sicher befestigt wird.
2. Positionierzubehör auf die Lok-Bar™-Stifte aufsetzen.



⚠ WARNHINWEIS

- Quetschgefahr während der Bewegung des Aufsatzes verhindern, dafür sorgen, dass der Patient die Seiten des Aufsatzes nicht berührt.
- Quetschgefahr zwischen dem Aufsatz und der Haube mit dem Tisch in der niedrigsten Position.



WIEDERAUFBEREITUNG

⚠ WARNHINWEIS

- Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.

1. Alle Oberflächen mit gewöhnlichen keimtötenden oder antiseptischen Mitteln, z. B. Alkohol, abwischen.

WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για την υποβοήθηση της διαδικασίας τοποθέτησης του ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις Η.Π.Α, η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι η προέκταση είναι σε ασφαλισμένη θέση ανασηκώνοντας ελαφρά το άνω άκρο.
- Το βάρος του ασθενούς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 200 kg (440 lbs.).

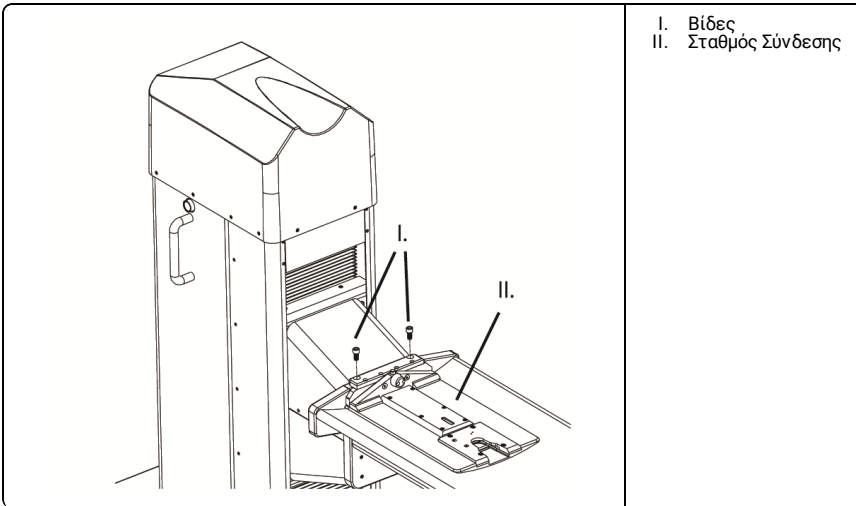
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.
- Βάρος επικάλυψης: 20 lbs. (9,1 kg). Για την ονομαστική τιμή του συνολικού φορτίου τραπέζιού, συμπεριλαμβανομένων των παρελκόμενων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του συστήματός σας.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαιτούμενα εργαλεία: Εξαγωνικό κλειδί 5/16" και αλφάδι (δεν παρέχεται).

1. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη βάση.
2. Σφίξτε το σταθμό σύνδεσης χαλαρά με χρήση των βιδών και των ροδελών (παρέχονται).

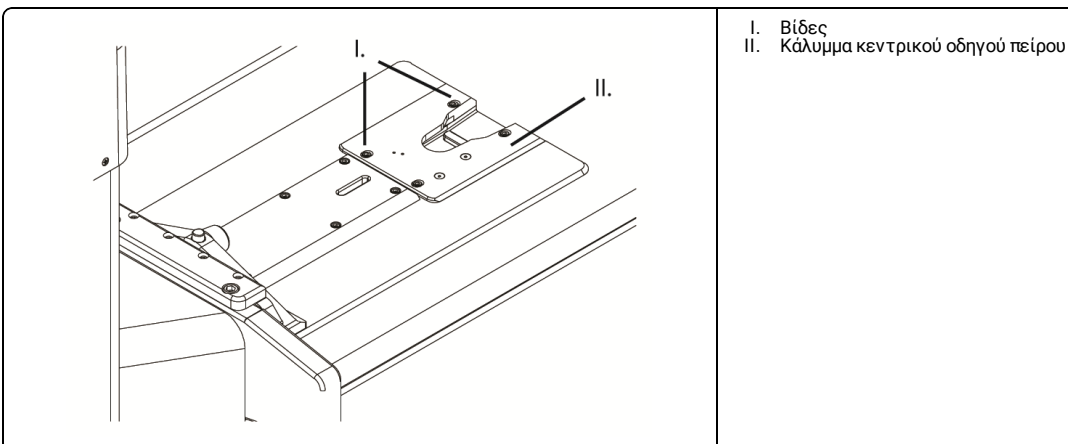
**ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ (ΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η ρύθμιση είναι απαραίτητη ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ή τον συνδυασμό οδηγιών.

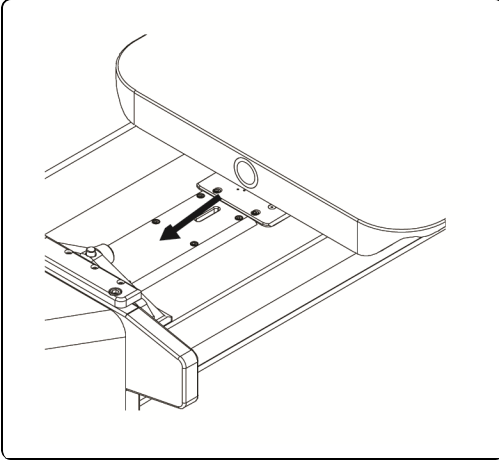
ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαιτούμενα εργαλεία: Εξαγωνικά κλειδιά 3/32" και 5/32" και αλφάδι (δεν παρέχονται).

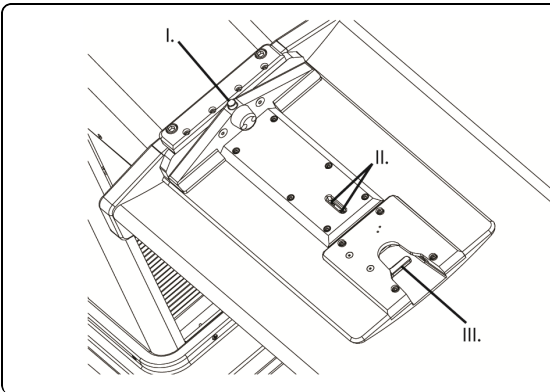
1. Χαλαρώστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα του κεντρικού οδηγού πείρου.



2. Σύρετε την επικάλυψη στο σταθμό σύνδεσης, φροντίζοντας ο κώνος εντοπισμού να προσαρτάται σταθερά στο άκρο της επικάλυψης και ο κεντρικός οδηγός πείρος να εφαρμόζει σωστά στη θέση ασφάλισης του καλύμματός του.

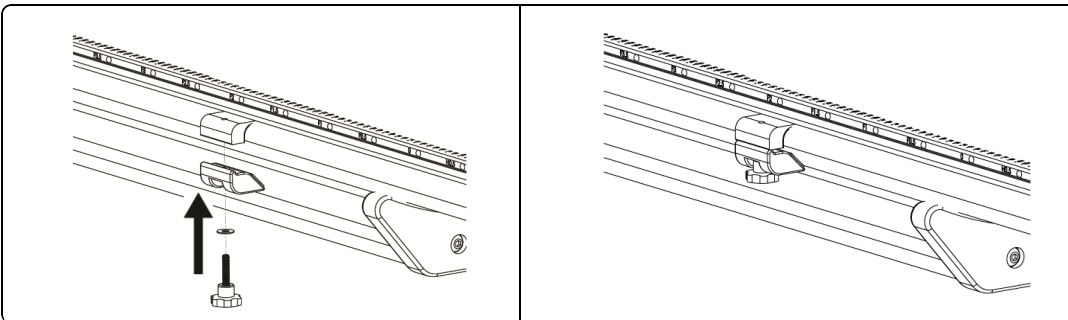


3. Σημειώστε και σημαδέψτε τη θέση του καλύμματος του κεντρικού οδηγού πείρου.
 4. Αφαιρέστε την επικάλυψη.
 5. Ασφαλίστε το κάλυμμα του κεντρικού οδηγού πείρου σφίγγοντας τις βίδες.
 6. Χαλαρώστε τις βίδες ρύθμισης του μηχανισμού απελευθέρωσης και προσαρμόστε το μηχανισμό απελευθέρωσης έτσι ώστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης να προεξέχει από την πλάκα άκρου κατά 25" περίπου.
 7. Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο της ασφάλειας έχει ασφαλίσει πλήρως στο μηχανισμό ασφάλειας σχήματος U και σφίξτε όλες τις βίδες.



- I. Κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης
 II. Βίδες ρύθμισης
 III. Μηχανισμός ασφάλειας σχήματος U

8. Εγκαταστήστε τη συσκευή ασφάλισης σε κάθε πλευρά με βίδες (παρέχονται).



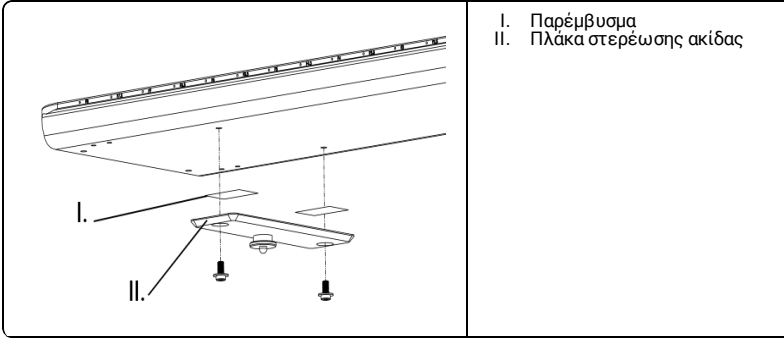
9. Σύρετε την επικάλυψη στο σταθμό σύνδεσης, φροντίζοντας ο κώνος εντοπισμού να προσαρτάται σταθερά στο άκρο της επικάλυψης και ο κεντρικός οδηγός πείρος να εφαρμόζει και να ασφαλίζει στο κάλυμμά του.
 10. Προσαρμόστε στην επιθυμητή θέση.
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
 - Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης απελευθερώνεται σωστά.
 - Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σταθμού σύνδεσης επιτρέπει την εύκολη εγκατάσταση και αφαίρεση της επικάλυψης.
 - Βεβαιωθείτε ότι η επικάλυψη είναι επίπεδη σε εύρος 1° πλευρικά και κατά το διαμήκη άξονα.
 11. Αφού η επικάλυψη ασφαλίσει σωστά, σφίξτε τις βίδες στερεώνοντας το σταθμό σύνδεσης στη βάση υποδοχής.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΗΣ (ΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η ρύθμιση είναι απαραίτητη ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ή τον συνδυασμό οδηγιών.

ΕΠΙΛΟΓΗ Α

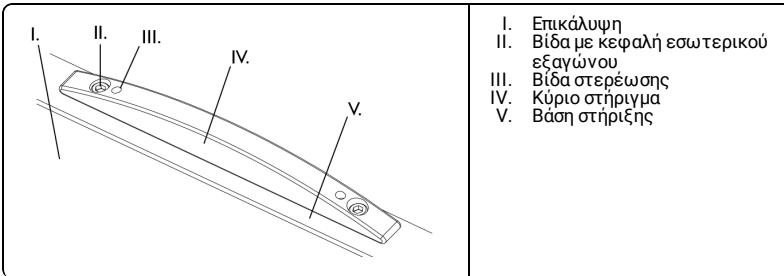
1. Αφαιρέστε την πλάκα στερέωσης της ακίδας και προσαρμόστε, προσθέτοντας ή αφαιρώντας παρεμβύσματα.

**ΕΠΙΛΟΓΗ Β**

1. Ξεσφίξτε τη βίδα με κεφαλή εσωτερικού εξαγώνου για τη ρύθμιση του στηρίγματος.
2. Ρυθμίστε τις βίδες στερέωσης όπως πρέπει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι βίδες στερέωσης μπορούν να ρυθμιστούν ξεχωριστά για την πλευρική οριζοντίωση και την κάθετη ρύθμιση της επικάλυψης.

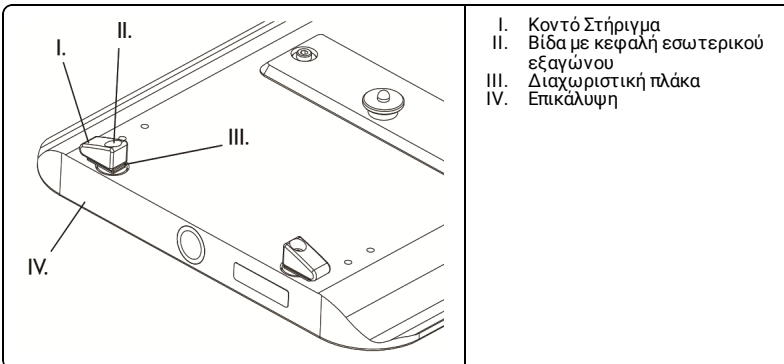
3. Σφίξτε τις βίδες με κεφαλή εσωτερικού εξαγώνου ώστε η ρύθμιση να παραμείνει σταθερή.

**ΕΠΙΛΟΓΗ Γ**

1. Αφαιρέστε τις βίδες με κεφαλή εσωτερικού εξαγώνου.
2. Προσθέστε/αφαιρέστε τις διαχωριστικές πλάκες ή τα παρεμβύσματα όπως πρέπει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα διαχωριστικά και τα παρεμβύσματα μπορούν να ρυθμιστούν ξεχωριστά ώστε να ταιριάζουν με τη ρύθμιση του κύριου στηρίγματος.

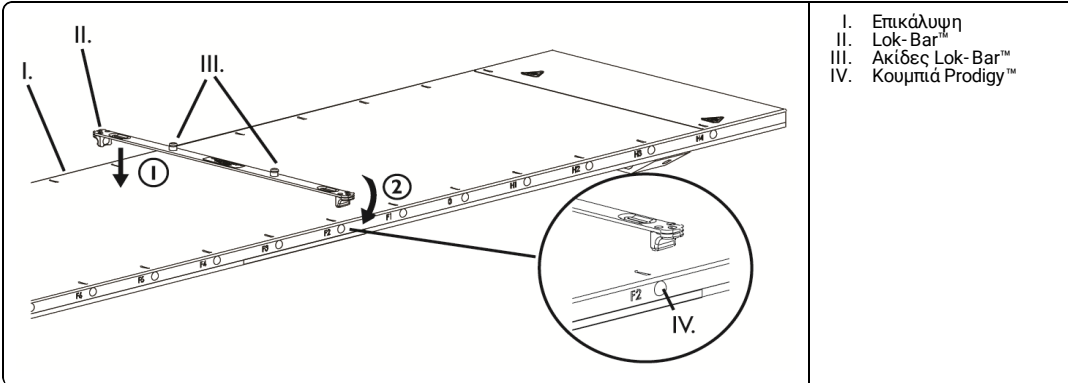
3. Τοποθετήστε και σφίξτε τις βίδες κεφαλής εσωτερικού εξαγώνου, προσαρτώντας τα κοντά στηρίγματα στην επικάλυψη.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ LOK-BAR™**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή Lok-Bar™ για τη στερέωση των συσκευών τοποθέτησης.

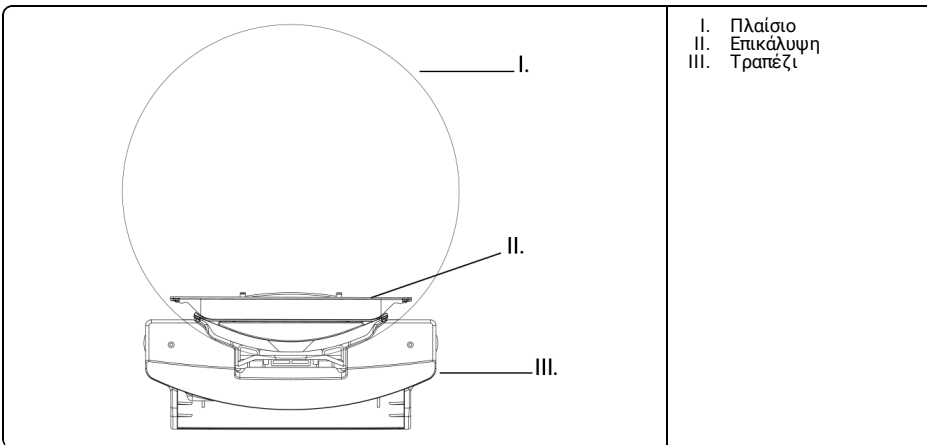
1. Ασφαλίστε το Lok-Bar™ στην κατάλληλη διαμήκη θέση. Βεβαιωθείτε ότι το Lok-Bar™ είναι σταθερό.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα τοποθέτησης στους πείρους Lok-Bar™.



- Επικάλυψη
- Lok-Bar™
- Ακίδες Lok-Bar™
- Κουμπιά Prodigy™

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποφύγετε τα σημεία εμπλοκής όταν η επικάλυψη είναι σε κίνηση, διασφαλίζοντας ότι ο ασθενής δεν κρατά τις πλευρές της επικάλυψης.
- Πιθανό σημείο εμπλοκής παρουσιάζεται μεταξύ της επικάλυψης και του πλαισίου όταν γίνεται σάρωση με το τραπέζι στην κατώτατη θέση.



- Πλαίσιο
- Επικάλυψη
- Τραπέζι

ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.

1. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με απλό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό πανάκι, π.χ. με οινόπνευμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.

TERVEZETT ALKALMAZÁS

Az eszköz célja, hogy segítse a beteg pozicionálását.

VIGYÁZAT!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

⚠ FIGYELEM!

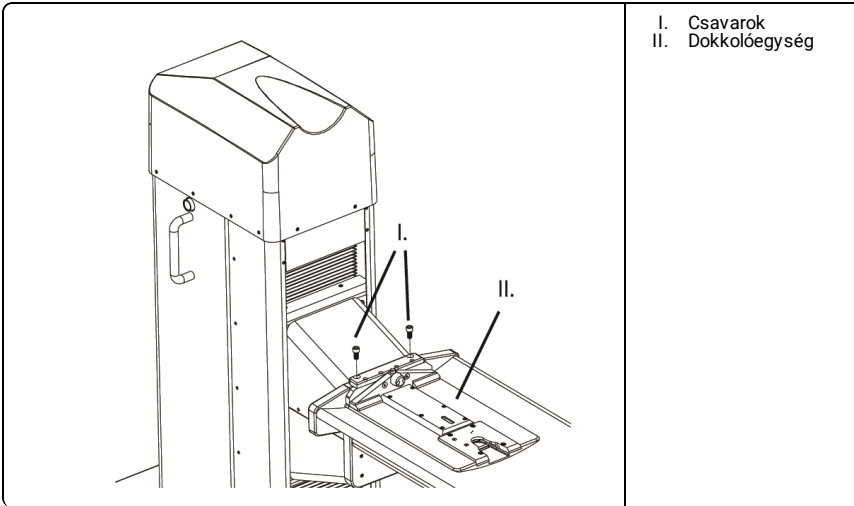
- Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.
- A távoli végét óvatosan megemelve ellenőrizze, hogy a toldat rögzített pozícióban van-e.
- A beteg testtömege nem haladhatja meg a 200 kg-ot (440 font).

MEGJEGYZES: • Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unió belül történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.
• Fedlap tömege: 9,1 kg (20 font). Az asztal teljes teherbíró kapacitásához, beleértve a tartozékokat is, lásd a rendszer kézikönyvét.

A DOKKOLÓEGYSÉG CSATLAKOZTATÁSA A BÖLCSŐHÖZ

MEGJEGYZES: Szükséges szerszámok: 5/16"-es hatlapfejű csavarkulcs és vízmérték (nincs mellékelve).

1. Távolítsa el minden tartozékot a bölcsőből.
2. Rögzítse lazán a dokkolóállomást csavarokkal és csavarállítókkal (a csomag tartalmazza).

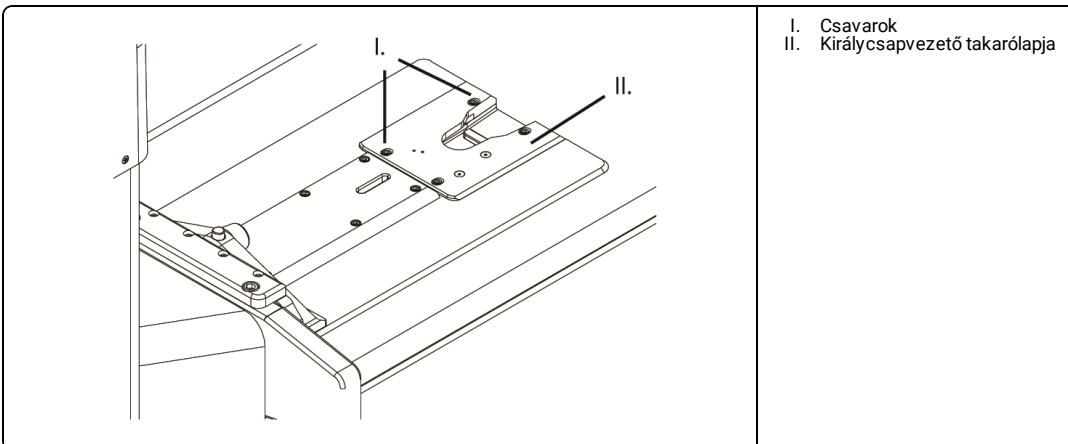
**A FEDLAP BEÁLLÍTÁSA (HA ALKALMAZHATÓ)**

MEGJEGYZES: Ha beállítás szükséges, használja a következő lehetőségeket vagy azok kombinációját.

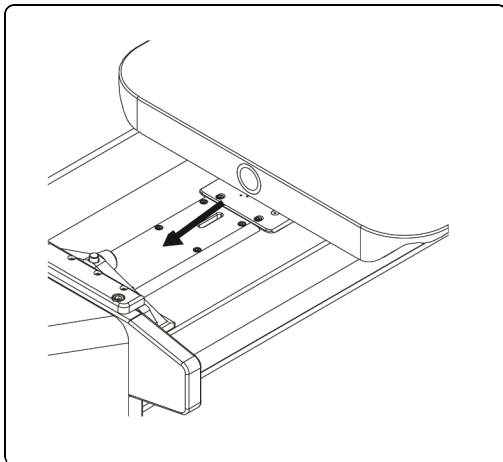
A DOKKOLÓÁLLOMÁS BEÁLLÍTÁSA

MEGJEGYZES: Szükséges szerszámok: 3/32"-es és 5/32"-es hatlapfejű csavarkulcs és vízmérték (nincs mellékelve).

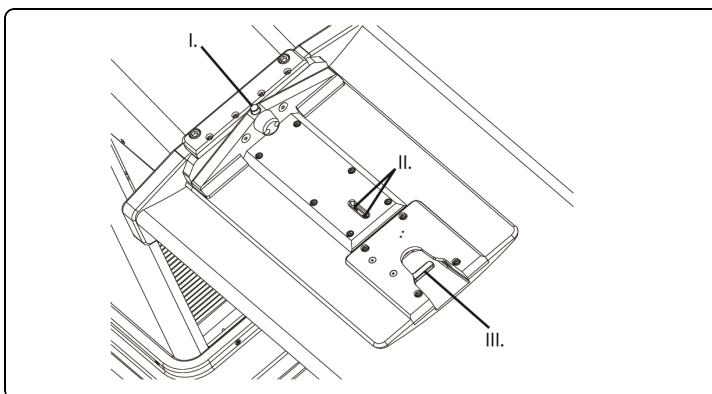
1. Lazítsa meg a királycsapvezető takarólapját tartó csavarokat.



2. Csúsztassa a fedlapot a dokkolóállomásba, gondoskodva arról, hogy a pozícionáló kúp biztonságosan illeszkedjen a fedlap végéhez és a királycsapszeg megfelelően illeszkedjen a királycsapszeg-vezető burkolat rögzített pozíciójába.

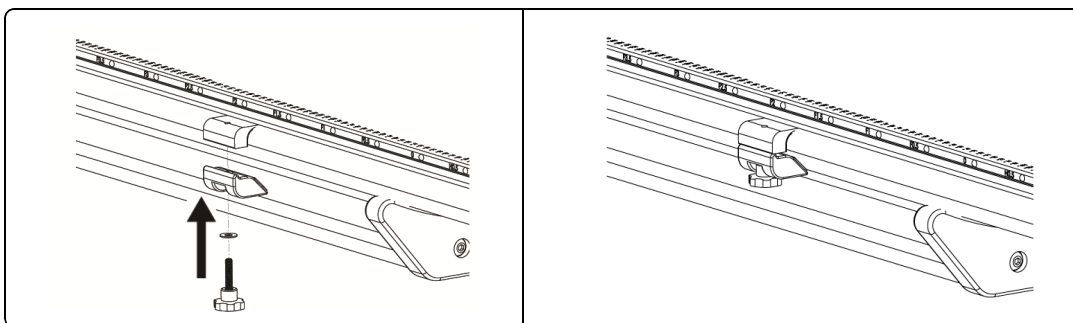


3. Jegyezze fel és jelölje meg a királycsap vezető takarólapjának pozícióját.
 4. Távolítsa el a fedlapot.
 5. Rögzítse lazán a királycsap vezető takarólapját rögzítőcsavarokkal.
 6. Lazítsa meg a kioldószerkezet beállító csavarjait, és állítsa be a kioldószerkezetet oly módon, hogy a piros kioldógomb kb. 0,25"-re nyúljon ki a véglemezből.
 7. Győződjön meg arról, hogy az övcsat és az „U” alakú rögzítőmechanizmus teljesen kapcsolódnak-e és húzza meg az összes csavart.



- I. Piros kioldógomb
 II. Állítócsavarok
 III. "U" alakú rögzítőmechanizmus

8. Helyezze be a rögzítőeszközt mindkét oldalán a csavarokkal (a csomag tartalmazza).



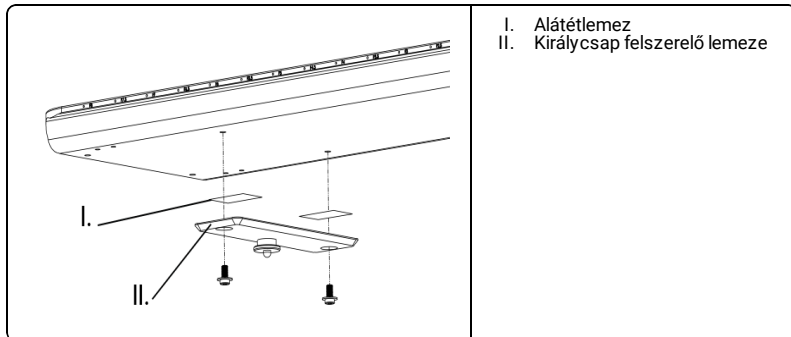
9. Csúsztassa a fedlapot a dokkolóállomásba, gondoskodva arról, hogy a pozícionáló kúp biztonságosan illeszkedjen a fedlap végéhez és a királycsapszeg illeszkedjen és rögzüljön a királycsapszeg-vezető burkolatához.
 10. Állítsa be a kívánt pozícióba.
MEGJEGYZÉS:
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőszerszám megfelelően kiold.
 - Ellenőrizze, hogy a dokkolóegység elhelyezkedése lehetővé teszi-e, hogy a takarót könnyen fel-, illetve leszerelhessek.
 - Ellenőrizze, hogy a fedlap oldalirányban és hosszanti irányban 1°-on belül vízszintes-e.
11. Amint a fedlap megfelelően rögzült, szorítsa meg a dokkolóállomást a vájathoz rögzítő csavarokat.

VÍZSZINTEZÉS BEÁLLÍTÁSA (HA ALKALMAZHATÓ)

MEGJEGYZÉS: Ha beállítás szükséges, használja a következő lehetőségeket vagy azok kombinációját.

A OPCIÓ

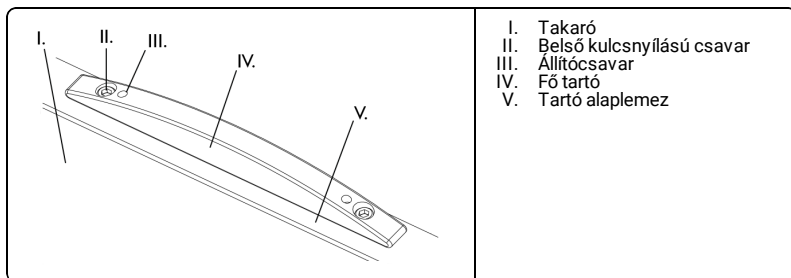
1. Távolítsa el a királycsap rögzítőlemezt és állítsa be az alátétek hozzáadásával vagy eltávolításával.

**B OPCIÓ**

1. A tartó beállításához lazítsa meg a belső fejű csavart.
2. Állítsa be az állítócsavart igény szerint.

MEGJEGYZÉS: A beállító csavarok egyesével szabályozhatók, ezáltal lehetőség van a fedlap oldalirányú vízszintezésére és függőleges szabályozására.

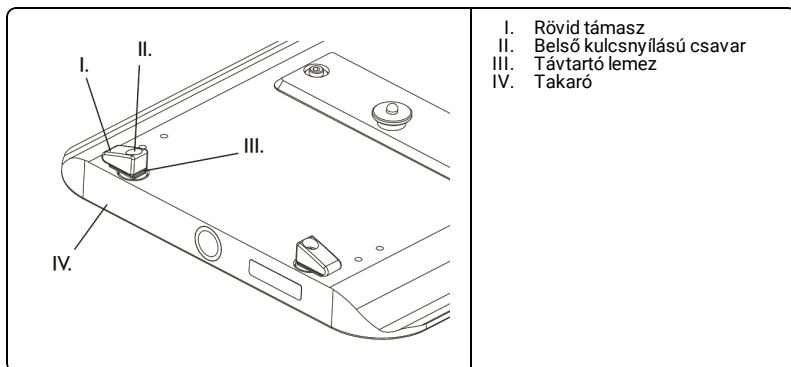
3. Szorítsa meg a belső kulcsnyílású csavarokat, hogy a beállítást a helyére rögzítse.

**C OPCIÓ**

1. Távolítsa el a belső kulcsnyílású csavarokat.
2. Igény szerint helyezzen be/távolítson el távtartó lemezeket vagy alátéteket.

MEGJEGYZÉS: A távtartók és alátétek egyenkénti szabályozásával illeszthető a beállítás a főtartóhoz.

3. Helyezze be és húzza meg a belső kulcsnyílású csavarokat és rögzítse a rövid támaszokat a fedlaphoz.

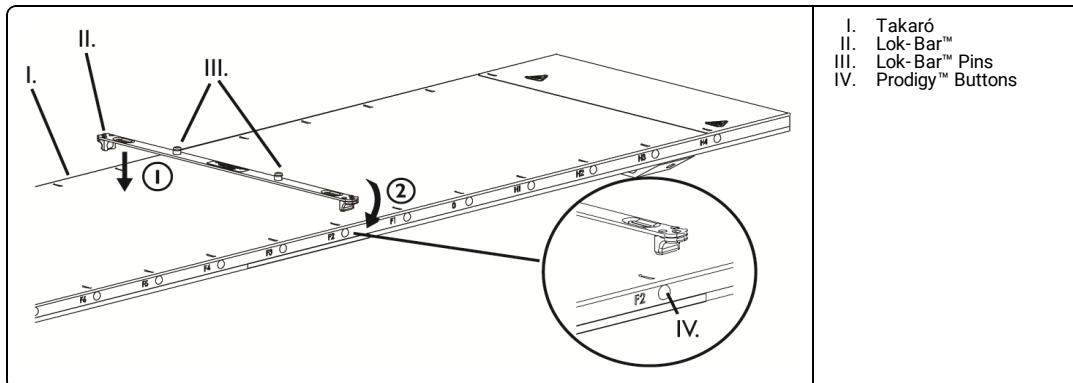


LOK-BAR™ HASZNÁLATA

⚠ FIGYELEM!

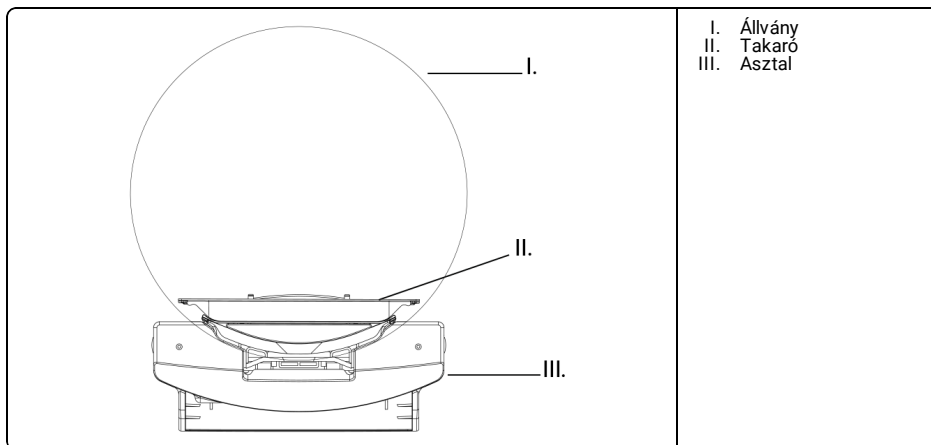
- Ne használja a Lok-Bar™-t a pozicionálóeszközök rögzítéséhez.

1. A megfelelő helyzetben pattintsa be a Lok-Bar™-t. Ellenőrizze, hogy a Lok-Bar™ rögzült-e.
2. Helyezze rá a pozicionáló tartozékot a Lok-Bar™ csapjaira.



⚠ FIGYELEM!

- Kerülje a rögzítési pontokat a takaró mozgásakor. Ehhez ügyeljen arra, hogy a beteg ne fogja a takaró oldalait.
- Lehetséges rögzítési pontok jelenhetnek meg a takaró és az állvány között, amikor az asztal a legmélyebb pozícióban végez vizsgálatot.



ÚJBÓLI FELDOLGOZÁS

⚠ FIGYELEM!

- Az e terméket használóknak kötelessége és egyben feladata, hogy a fertőzés-megelőzést a betegeknek, munkatársaiknak és maguknak is a legmagasabb szinten biztosítsák. A keresztszennyezés megelőzése érdekében tartsa be az adott létesítményben kialakított fertőzés-megelőzési irányelveket.

1. Minden felületet töröljön le pl. alkohollal átitatott közönséges csiraölő vagy antiszeptikus törülköendővel.

KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésre vagy általános kopásra utaló jelek szempontjából.

USO PREVISTO

Il dispositivo serve come ausilio per il posizionamento del paziente.

ATTENZIONE

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

⚠ AVVERTENZA

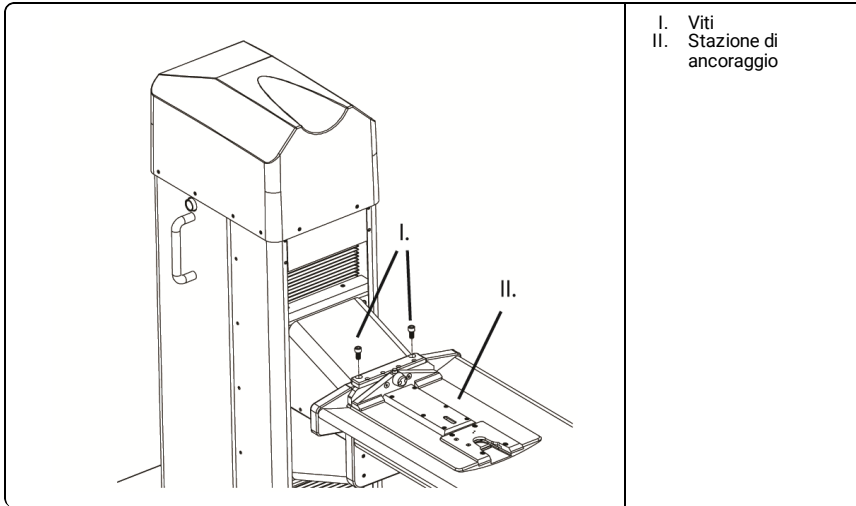
- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Verificare che la prolunga sia in posizione bloccata sollevandola leggermente sull'estremità superiore.
- Il peso del paziente non deve superare i 200 kg (440 lb).

NOTA: • In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.
• Peso del piano scorrevole: 20 lbs. (9,1 kg). Per il carico nominale, accessori compresi, fare riferimento al manuale del proprio sistema.

FISSAGGIO DELLA STAZIONE DI ANCORAGGIO ALL'INTELAIATURA DI SOSTEGNO

NOTA: Strumenti necessari: chiave esagonale da 5/16" e livella (*non fornite*).

1. Rimuovere tutti gli accessori dal corpo.
2. Fissare la stazione di ancoraggio con le viti e le rondelle (*fornite*) ma senza stringere.

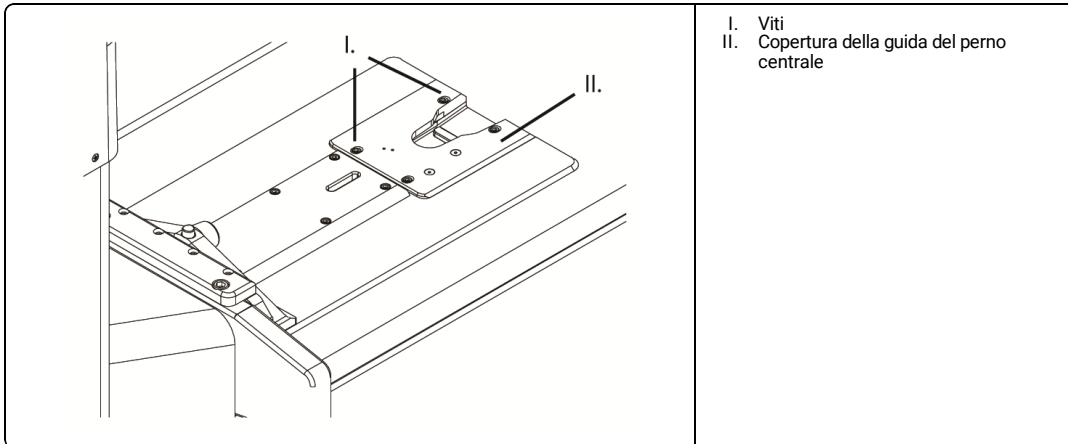
**REGOLAZIONE DEL PIANO SCORREVOLE (SE PRESENTE)**

NOTA: Se è necessario eseguire una regolazione, utilizzare le seguenti opzioni o una combinazione di opzioni.

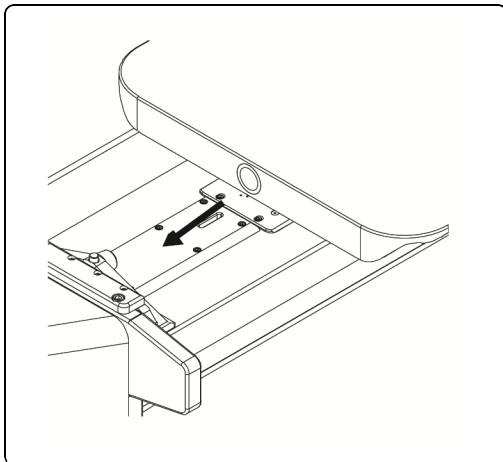
REGOLAZIONE DELLA STAZIONE DI ANCORAGGIO

NOTA: Strumenti necessari: chiave esagonale da 3/32" e 5/32" e livella (*non fornite*).

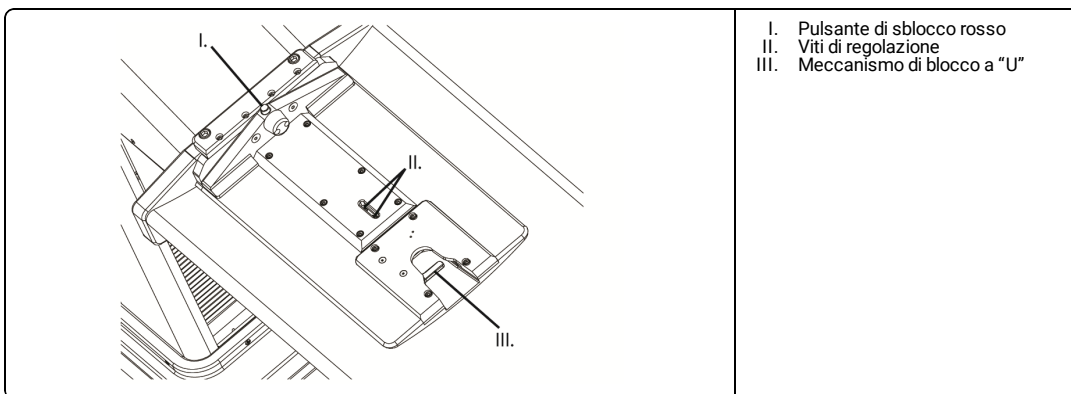
1. Allentare le viti di fissaggio della copertura della guida del perno centrale.



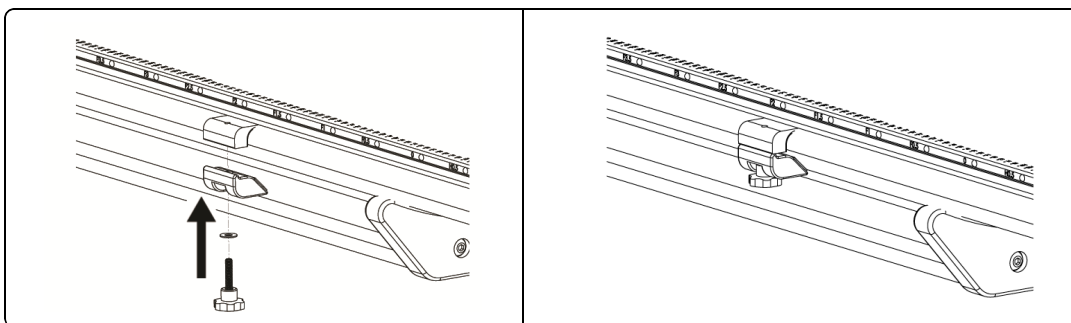
2. Inserire il piano scorrevole nella stazione di ancoraggio, verificando che l'ogiva di riferimento combaci perfettamente con l'estremità del piano scorrevole e il perno centrale sia nella posizione di blocco della copertura della guida.



3. Annotare e contrassegnare la posizione della copertura della guida del perno centrale.
 4. Rimuovere il piano scorrevole.
 5. Fissare la copertura della guida del perno centrale stringendo le viti.
 6. Allentare le viti di regolazione del meccanismo di sblocco e regolarlo in modo che il pulsante di sblocco di colore rosso fuoriesca dalla piastra terminale di circa 0,60 cm.
 7. Verificare che il dispositivo di blocco sia inserito completamente nel meccanismo di blocco a "U" e stringere tutte le viti.



8. Installare il dispositivo di bloccaggio su ciascun lato con le viti (fornite).



9. Inserire il piano scorrevole nella stazione di ancoraggio, verificando che l'ogiva di riferimento combaci perfettamente con l'estremità del piano scorrevole e il perno centrale sia inserito e bloccato nella relativa copertura della guida.
 10. Regolare sulla posizione voluta.

- NOTA:
- Verificare che sia possibile rilasciare in maniera corretta il meccanismo di blocco.
 - Accertarsi che la posizione della stazione di ancoraggio consenta facilmente l'installazione e la rimozione del piano scorrevole.
 - Verificare che il piano scorrevole sia a livello, entro 1° lateralmente e longitudinalmente.

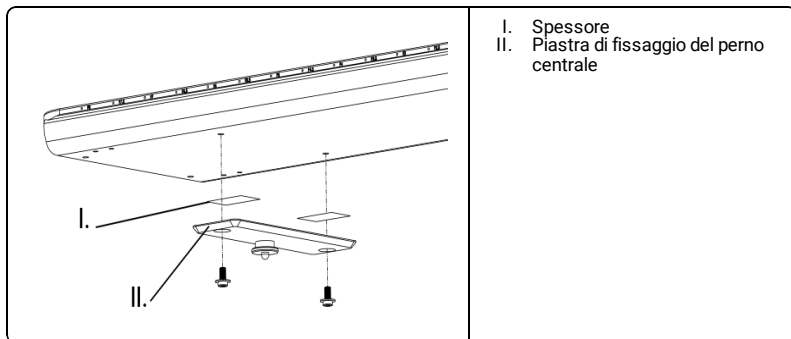
11. Una volta bloccato il piano scorrevole, stringere le viti di fissaggio della stazione di ancoraggio all'intelaiatura di sostegno.

REGOLAZIONE DEL LIVELLAMENTO (SE PRESENTE)

NOTA: Se è necessario eseguire una regolazione, utilizzare le seguenti opzioni o una combinazione di opzioni.

OPZIONE A

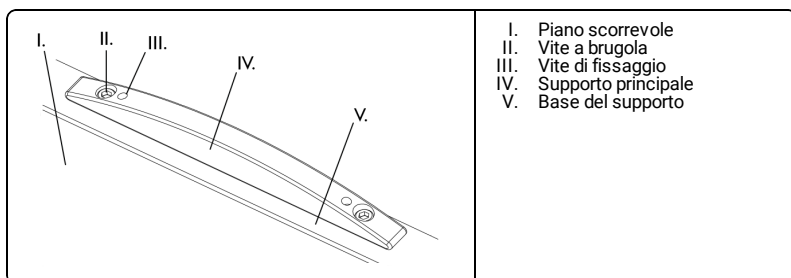
1. Rimuovere la piastra di fissaggio del perno centrale ed eseguire la regolazione aggiungendo o rimuovendo gli spessori.

**OPZIONE B**

1. Allentare la vite a brugola per permettere la regolazione del supporto.
2. Regolare le viti di fissaggio secondo necessità.

NOTA: Le viti di fissaggio possono essere regolate singolarmente, per consentire il livellamento laterale e la regolazione verticale del piano scorrevole.

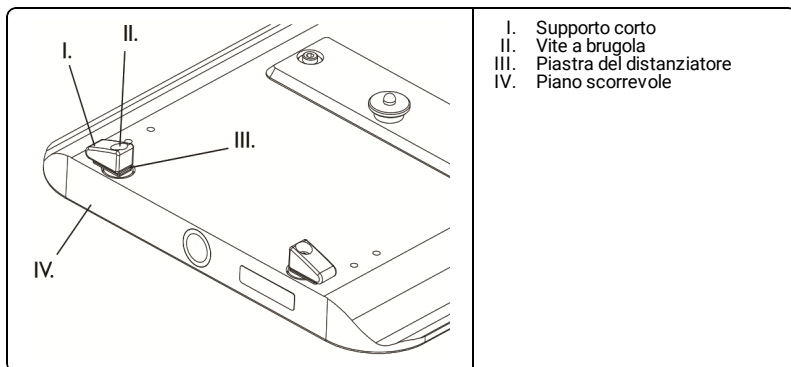
3. Stringere le viti a brugola per bloccare gli elementi in posizione.

**OPZIONE C**

1. Rimuovere le viti a brugola.
2. Aggiungere o rimuovere le piastre dei distanziatori o gli spessori secondo necessità.

NOTA: I distanziatori e gli spessori possono essere regolati singolarmente per adattarli alla regolazione del supporto principale.

3. Inserire e serrare le viti a brugola, fissando i supporti corti al piano scorrevole.

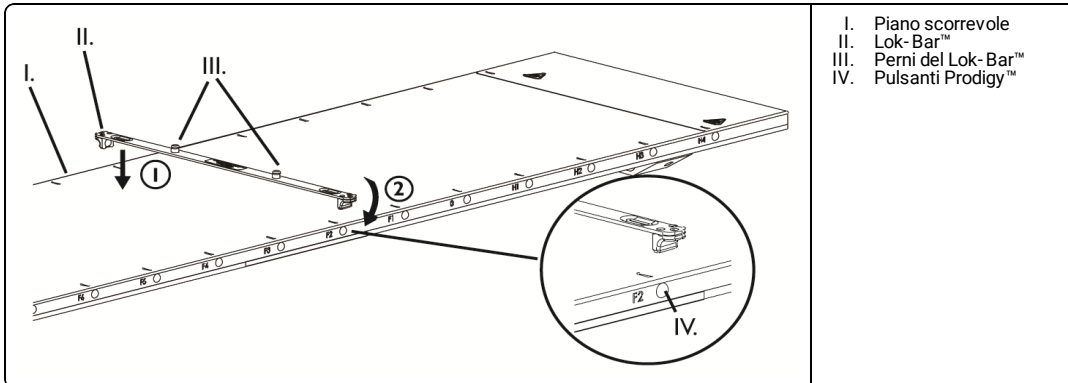


UTILIZZO DEL LOK-BAR™

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare il Lok-Bar™ per fissare dispositivi di posizionamento.

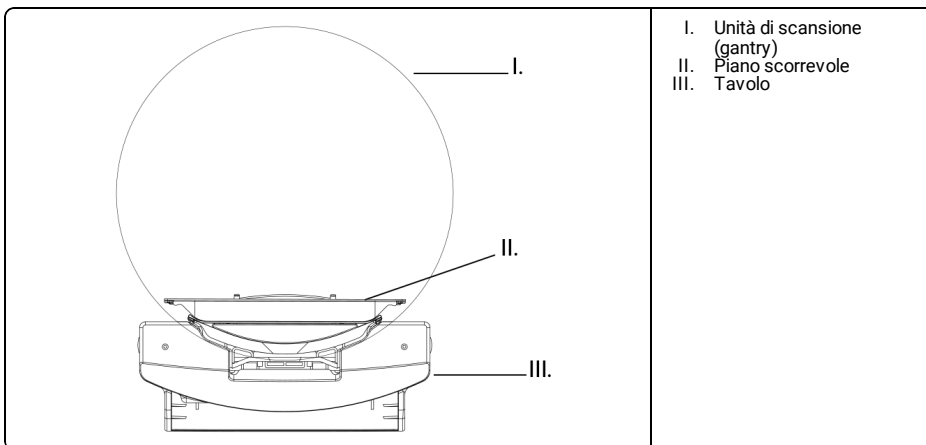
1. Fissare il Lok-Bar™ facendolo scattare sulla posizione longitudinale appropriata. Verificare che il Lok-Bar™ sia ben fissato.
2. Collocare l'accessorio di posizionamento sui perni del Lok-Bar™.



- I. Piano scorrevole
- II. Lok-Bar™
- III. Perna del Lok-Bar™
- IV. Pulsanti Prodigy™

⚠ AVVERTENZA

- Prevenire lo schiacciamento durante il movimento del piano scorrevole, verificando che il paziente non abbia le mani sui lati della stessa.
- Possono verificarsi schiacciamenti tra il piano scorrevole e l'unità di scansione (gantry), durante la scansione, quando il tavolo è nella posizione più bassa.



- I. Unità di scansione (gantry)
- II. Piano scorrevole
- III. Tavolo

RIGENERAZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.

1. Passare su tutte le superfici un comune detergente germicida o antisettico, come alcool.

MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

使用目的

本装置は、患者の位置を調整するために設計されています。

注意

(米国) 連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

警告

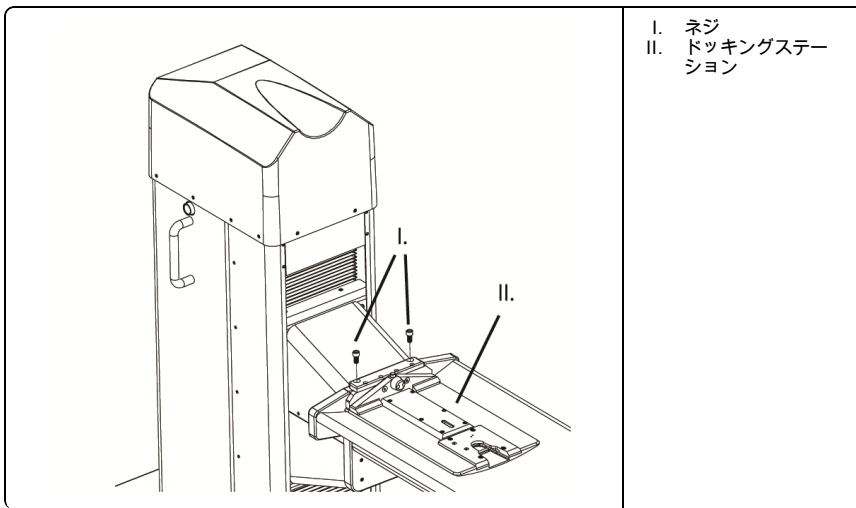
- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- エクステンションの上端をゆっくり持ち上げて固定されたことを確認します。
- 体重 440 ポンド (200 kg) 以上の患者には使用できません。

- 備考:
- 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。
 - オーバーレイ重量: 20 ポンド (9.1 kg)。付属品を含めた総荷重率については、お使いのシステムのマニュアルをご参照ください。

ドッキングステーションをクレードルに取り付ける

備考: 必要なツール: 5/16 インチ六角レンチと水準器。(付属品ではありません)。

1. クレードルからすべてのアクセサリを除去。
2. ネジやワッシャー (付属) を使ってドッキングステーションをゆるくとめます。



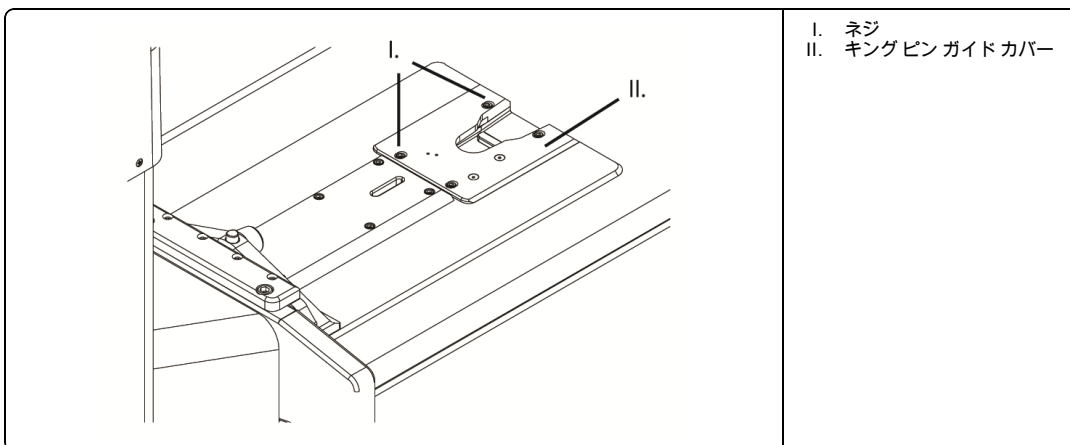
オーバーレイの調整 (該当する場合)

備考: 調整が必要な場合は、以下のオプションまたはその組み合わせを使用してください。

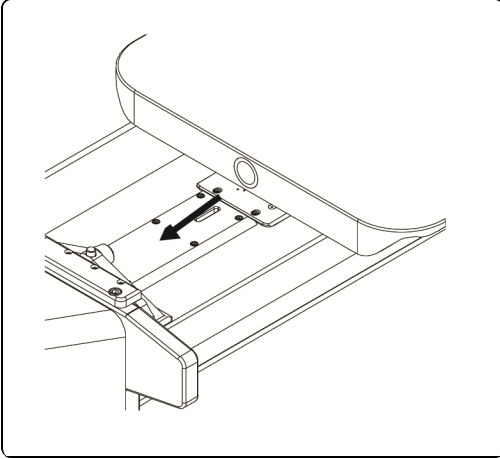
ドッキングステーションの調整

備考: 必要なツール: 3/32 インチ、5/32 インチ六角レンチおよび水準器。(付属品ではありません)。

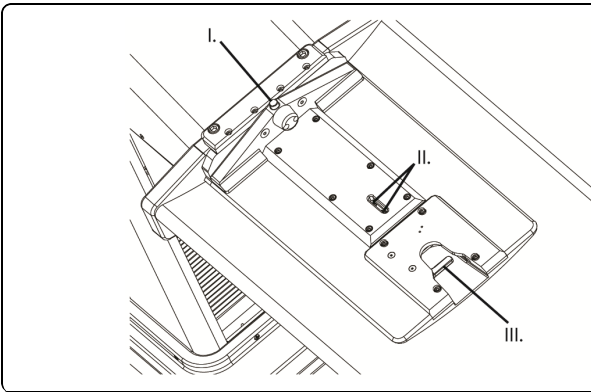
1. キングピンガイドカバーを押さえながら、ネジをゆるめます。



2. オーバーレイをドッキングステーションにスライドさせ、位置決めコーンがオーバーレイの端に確実にはまるようにし、またキングピンがキングピンガイドカバーのロック位置にはまるようにします。

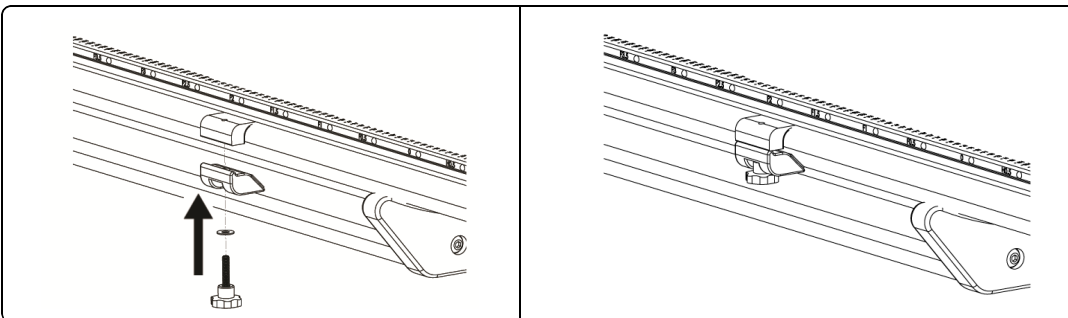


3. キングピンガイドカバーの位置に注意します。
 4. オーバーレイを外します。
 5. ネジを締めてキングピンガイドカバーを固定します。
 6. リリースメカニズム調節ネジをゆるめ、リリースメカニズムを調節します。赤いリリースボタンがエンドプレートから0.25インチ突き出します。
 7. ラッチキャッチとU字型ラッチメカニズムが完全に合っていることを確認し、全てのネジを締めます。



- I. 赤リリースボタン
 II. 調節ネジ
 III. U字型ラッチメカニズム

8. ネジ(同梱)で両側面にロック装置を取り付けてください。



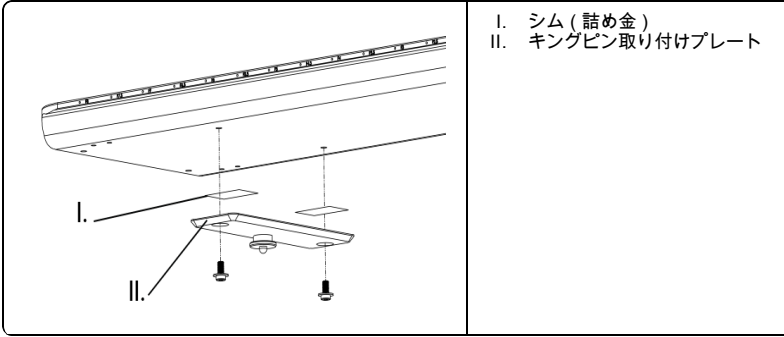
9. オーバーレイをドッキングステーションにスライドさせ、位置決めコーンがオーバーレイの端に確実にはまるようにし、またキングピンがキングピンガイドカバーをロックするようにします。
 10. 希望の位置に調整してください。
 備考:
 - ロッキングメカニズムが適切に外されるようにしてください。
 - ドッキングステーションがオーバーレイを簡単に取り付けたり、取り外しできるような位置にあることを確認してください。
 - オーバーレイが横方向、縦方向ともに1度以内の水平を保っていることを確認します。
 11. オーバーレイを適切にロックした後、ネジを締めドッキングステーションをクレードルに固定します。

水平調整 (該当する場合)

備考: 調整が必要な場合は、以下のオプションまたはその組み合わせを使用してください。

オプション A

1. キングピン取り付けプレートを取り外し、シムを追加するか、もしくは取り除いて調整します。

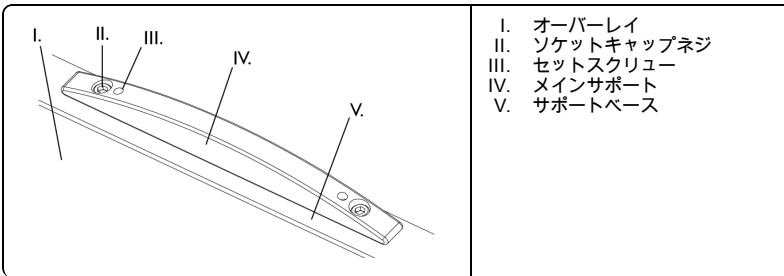


オプション B

1. サポートを調整するには、ソケットキャップネジを緩めます。
2. 必要に応じてセットスクリューを調整します。

備考: オーバーレイの水平化および垂直調整を可能にするため、セットスクリューは個別に調整できます。

3. ソケットキャップネジを締めて、定位置に固定します。

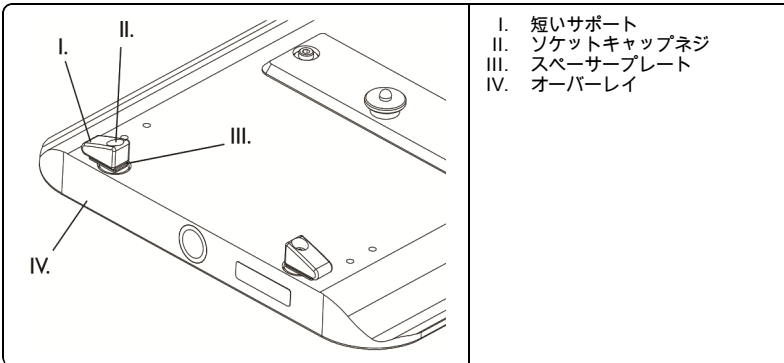


オプション C

1. ソケットキャップネジを取り外します。
2. 必要に応じて、スペーサープレートまたはシムを追加するか、もしくは取り除きます。

備考: メインサポートの調整を合わせるために、スペーサーとシムは個別に調整できます。

3. ソケットキャップネジを挿入して締め、短いサポートをオーバーレイに取り付けます。

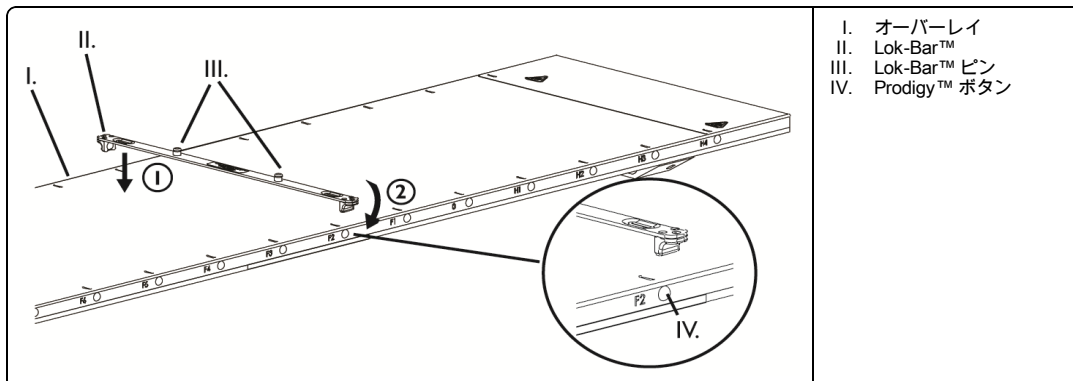


LOK-BAR™の使用™

⚠ 警告

- Lok-Bar™を位置決めデバイスの固定のために使わないでください。

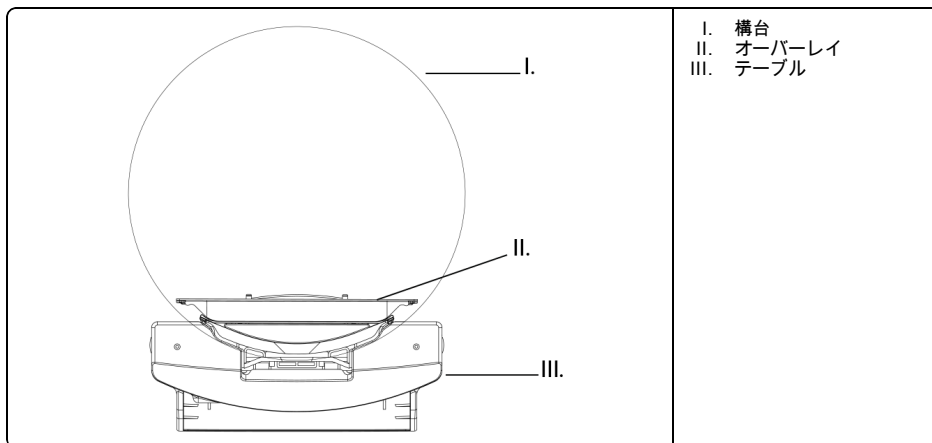
1. Lok-Bar™を、縦向き正しい位置にはめこみます。Lok-Bar™が固定されたことを確認してください。
2. 位置づけアクセサリをLok-Bar™に取り付けます。



- I. オーバーレイ
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™ ピン
- IV. Prodigy™ ボタン

⚠ 警告

- オーバーレイ作動中は、患者がオーバーレイ側をつかまないか確認して、つまみポイントを避けてください。
- テーブルを最低位置にしてスキャンをすると、オーバーレイと構台間にピンチポイントが生じる可能性があります。



- I. 構台
- II. オーバーレイ
- III. テーブル

再処理

⚠ 警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。

1. アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤を使用して全表面を拭き取ります。

メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta kā palīgīdzeklis pacienta novietošanā.

UZMANĪBU

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Maijā pacelot augstāko galu, pārliecinieties, ka pagarinājums ir bloķētā pozīcijā.
- Nepārsniedziet 200 kg pacienta svaru.

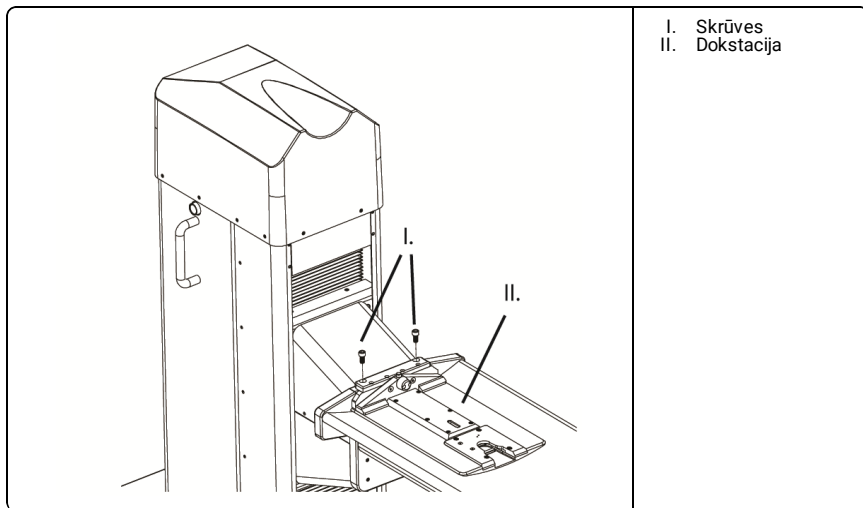
IEVERIBAI: • Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

• Pārklājuma svars: 9,1 kg. Pilnu galda slodzes vērtējumu, ietverot piederumus, skatiet savas sistēmas rokasgrāmatu.

DOKSTACIJAS PIEVIENOŠANA STATNIM

IEVERIBAI: Nepieciešamie darbarīki: 5/16 collu seškanšu atslēga un līmeņrādis (*nav komplektā*).

1. Noņemiet visus piederumus no statņa.
2. Ar skrūvēm un paplāksnēm (*iekļautas komplektā*) brīvi piestipriniet dokstaciju.



- I. Skrūves
- II. Dokstacija

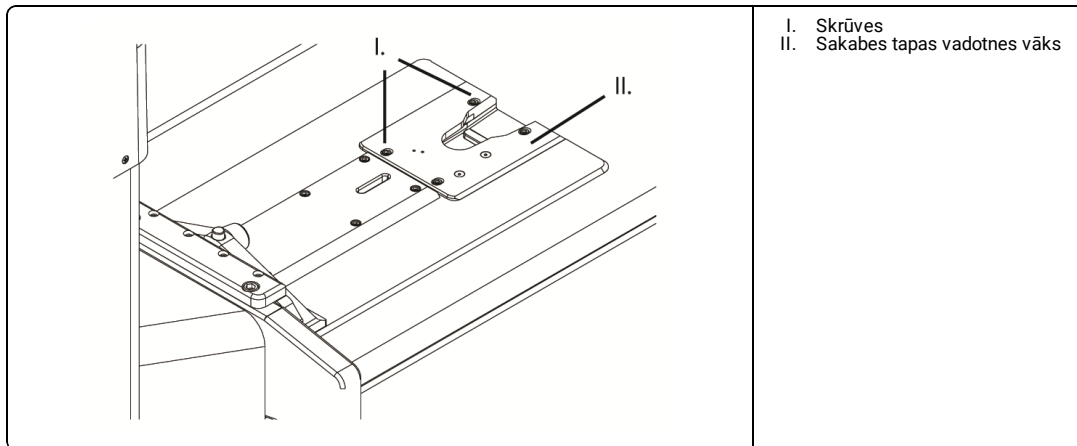
PĀRKLĀJUMA PIELĀGOŠANA (ATTIECĪGĀ GADĪJUMĀ)

IEVERIBAI: Ja nepieciešama pielāgošana, izmantojiet tālāk norādītās opcijas vai opciju kombinācijas.

DOKSTACIJAS REGULĒŠANA

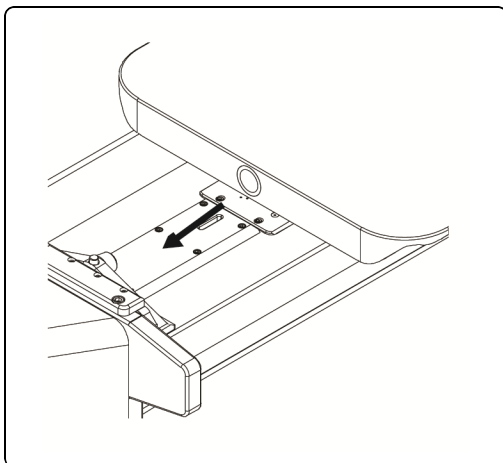
IEVERIBAI: Nepieciešamie darbarīki: 3/32 un 5/32 collu seškanšu atslēgas un līmeņrādis (*nav nodrošināts*).

1. Atskrūvējiet skrūves, kas notur tapas vadotnes pārsegu.

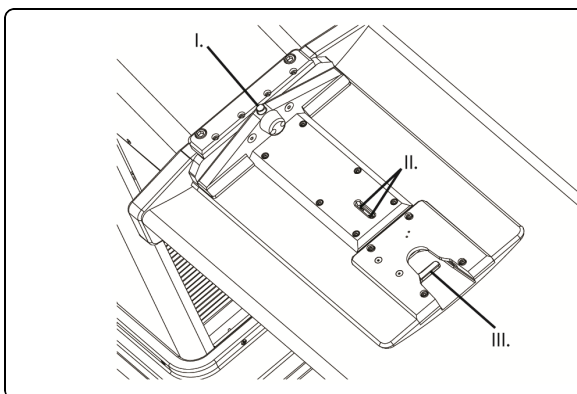


- I. Skrūves
- II. Sakabes tapas vadotnes vāks

2. Pārklājumu iebīdīet dokstacijā, pārliecinoties, ka regulējamaiss konuss droši iegulst pārklājuma galā un sakabes tapa atbilstoši iegulst fiksētā pozīcijā tapas vadotnes pārsegā.

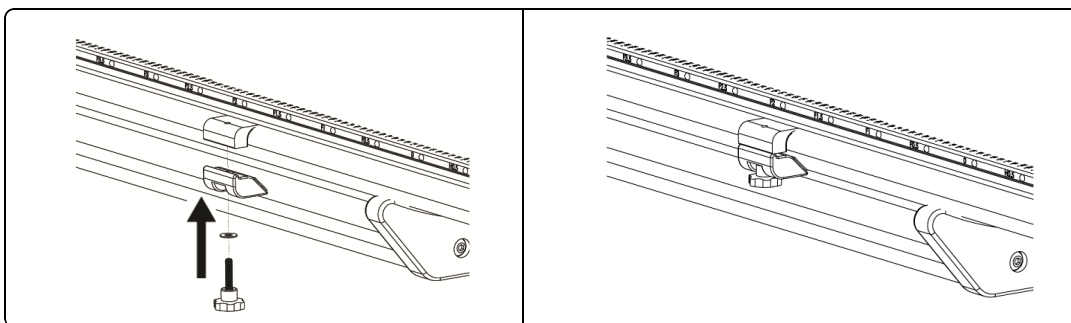


3. Atzīmējiet un marķējiet tapas vadotnes pārsega pozīciju.
 4. Noņemiet pārklājumu.
 5. Nostipriniet tapas vadotnes pārsegu, pievelkot skrūves.
 6. Atskrūvējiet atbrīvošanas mehānisma regulēšanas skrūves un noregulējiet atbrīvošanas mehānismu tā, lai sarkanā atbrīvošanas poga izvirzās no gala plātnes par aptuveni 0,25".
 7. Pārliecinieties, ka fiksators ir pilnībā saslēgts ar "U" formas fiksatora mehānismu, un pievelciet visas skrūves.



- I. Sarkana atbrīvošanas poga
 II. Regulēšanas skrūves
 III. U veida fiksatora mehānisms

8. Abās pusēs ar skrūvēm uzstādiet bloķēšanas ierīci (iekļautas komplektācijā).



9. Pārklājumu iebīdīet dokstacijā, pārliecinoties, ka regulējamaiss konuss droši iegulst pārklājuma galā un sakabes tapa iegulst un fiksējas tapas vadotnes pārsegā.
 10. Noregulējiet vēlamajā pozīcijā.

- IEVĒRĪBAI:
- Pārliecinieties, ka bloķēšanas mehānisms atbrīvojas pareizi.
 - Pārliecinieties, ka dokstacijas atrašanās vieta pieļauj vieglu pārklājuma uzlikšanu un noņemšanu.
 - Pārliecinieties, ka pārklāja virsma ir novietota 1° robežās sāniski un ģareniski.

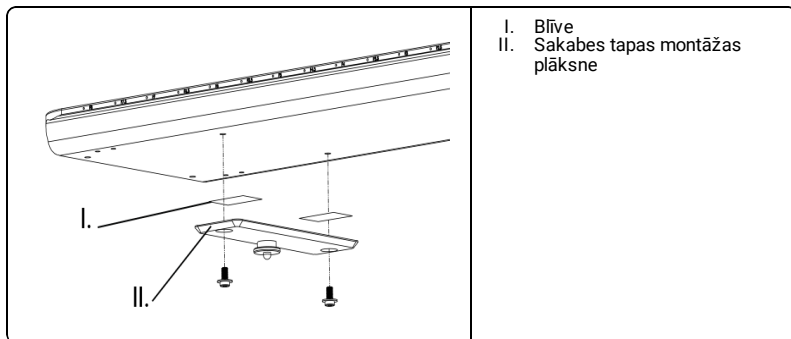
11. Kad pārklājums ir pareizi bloķēts, pievelciet skrūves, kas nostiprina dokstaciju pie statņa.

LĪMENOŠANAS REGULĒŠANA (JA PIEMĒROJAMA)

IEVĒRĪBAI: Ja nepieciešama pielāgošana, izmantojiet tālāk norādītās opcijas vai opciju kombinācijas.

A OPCIJA

1. Noņemiet tapas montāžas plāksni un noregulējiet, pievienojot vai noņemot starplikas.



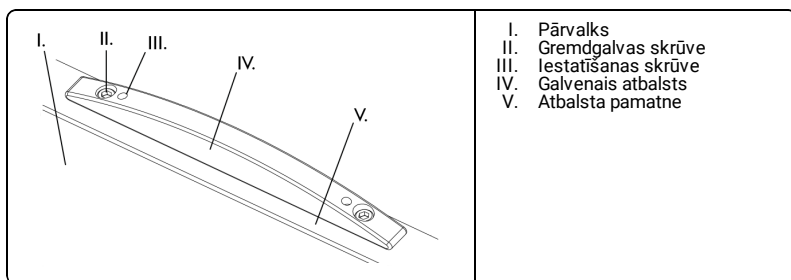
- I. Blīve
- II. Sakabes tapas montāžas plāksne

B OPCIJA

1. Atskrūvējiet iedobju galvskrūvi, lai varētu regulēt balstu.
2. Pēc nepieciešamības noregulējiet iestatītās skrūves.

IEVERIBAI: Iestatīšanas skrūves var pielāgot pa vienai, lai sāniski izlīdzinātu un vertikāli pielāgotu pārklāju.

3. Pievelciet iedobju galvskrūves, lai fiksētu regulējumu.



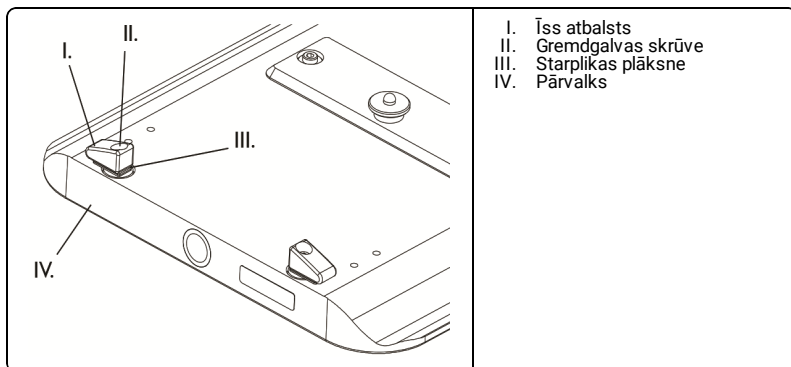
- I. Pārvalks
- II. Gremdgalvas skrūve
- III. Iestatīšanas skrūve
- IV. Galvenais atbalsts
- V. Atbalsta pamatne

C OPCIJA

1. Izskrūvējiet iedobju galvskrūves.
2. Pēc vajadzības pievienojiet/noņemiet starplikas vai plāksnes.

IEVERIBAI: Spraišļus un starplikas var pielāgot atsevišķi, lai atbilstu galvenā balsta pielāgojumiem.

3. Ievietojiet un pievelciet iedobju galvskrūves, pievienojot pārklājam īsus balstus.



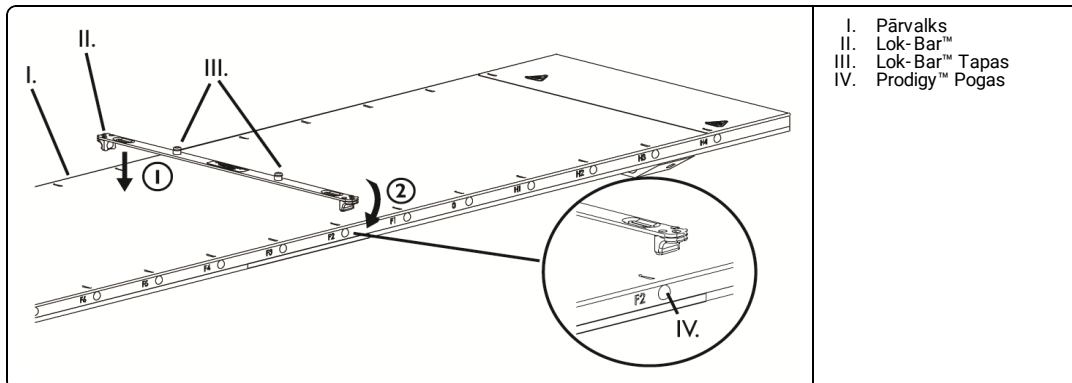
- I. Īss atbalsts
- II. Gremdgalvas skrūve
- III. Starplikas plāksne
- IV. Pārvalks

Lok-Bar™ IZMANTOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet Lok-Bar™, lai fiksētu pozicionēšanas ierīces.

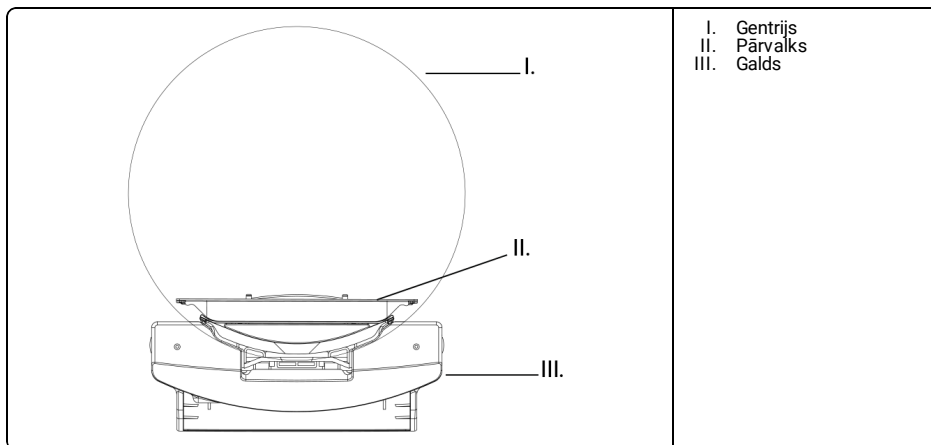
1. Fiksējiet Lok-Bar™ atbilstošā garenvirziena pozīcijā. Pārliecinieties, ka Lok-Bar™ ir droši nofiksēts.
2. Novietojiet pozicionēšanas piederumu uz Lok-Bar™ tapām.



- I. Pārvalks
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™ Tapas
- IV. Prodigy™ Pogas

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Izvairieties no asiem galiem, kad pārklājums ir kustībā, pārliecinoties, ka pacients nesatver pārklājuma malas.
- Skenējot, galdam atrodoties zemākajā pozīcijā, starp pārklājumu un platformu iespējams var parādīties ass gals.



- I. Gentrījs
- II. Pārvalks
- III. Galds

ATKĀRTOTA APSTRĀDE

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šī izstrādājuma lietotājiem ir pienākums un atbildība nodrošināt visaugstākās pakāpes infekciju kontroli pacientiem, darbiniekiem un pašiem. Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, ievērojiet jūsu iestādē pieņemto infekciju kontroles politiku.

1. Noslaukiet visas virsmas ar parastu baktericīdu vai antiseptisku salveti, kas satur, piemēram, spirtu.

APKOPE

IEVERIBAI: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav redzami bojājumi.

ANVENDELSESONRÅDE

Utstyret er beregnet til å assistere i posisjonering av pasient.

FORSIKTIG

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- Kontroller at forlengelsen er i låst posisjon ved å løfte forsiktig på den øvre enden.
- Pasientvekt på 200 kg må ikke overskrides (440 pund).

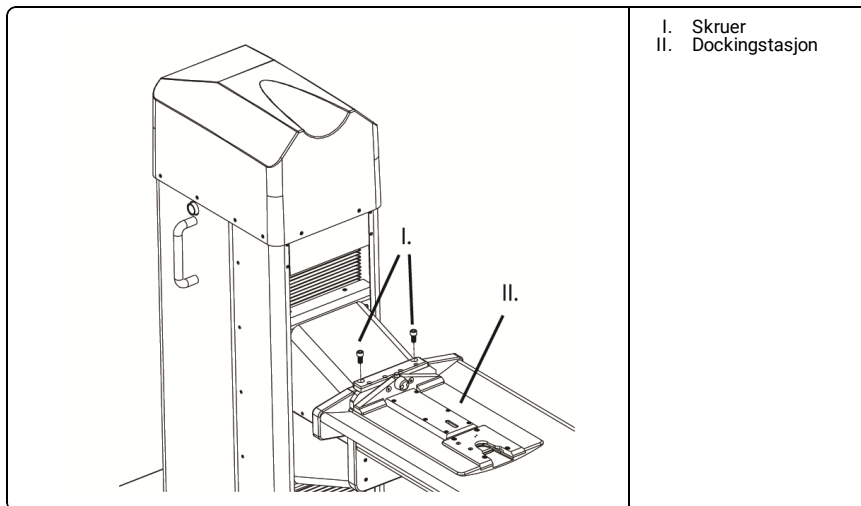
MERK:

- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.
- Overleggets vekt: 20 pund (9,1 kg). For total bordvektsverdi, inkludert tilbehør, henvis til brukerhåndboken for systemet.

SLIK FESTES DOKKINGSTASJONEN TIL HOLDEREN

MERK: Nødvendig verktøy: 5/16" sekskantnøkkel og vaterpass (*medfølger ikke*).

1. Ta alt tilbehør vekk fra understelet.
2. Fest dokkingstasjonen løst ved hjelp av skruer og skiver (*medfølger*).



- I. Skruer
- II. Dockingstasjon

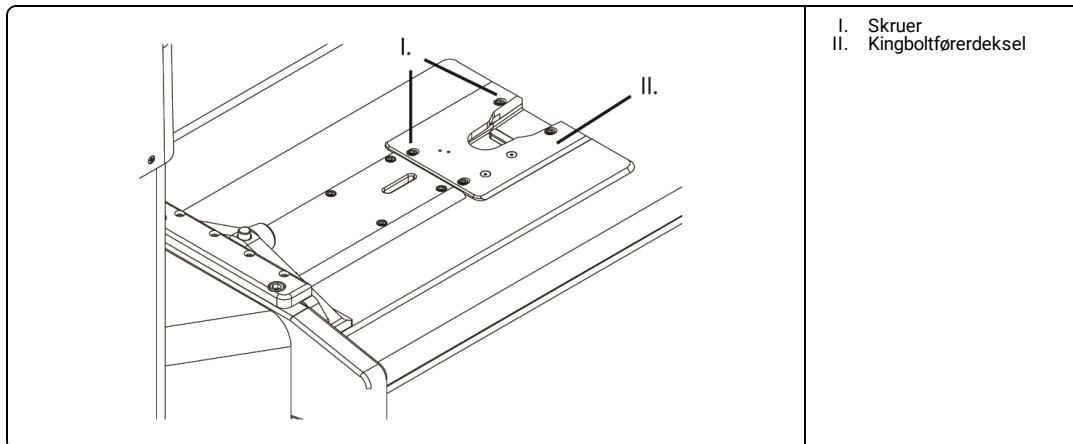
JUSTERE OVERLEGGET (HVIS AKTUELT)

MERK: Hvis det er nødvendig å justere, bruker du ett av følgende alternativer eller en kombinasjon av disse.

JUSTERING AV FORANKRINGSSTASJON

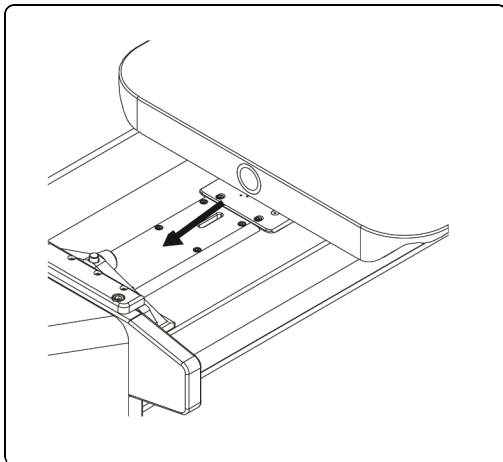
MERK: Nødvendig verktøy: 3/32" og 5/32" sekskantnøkkel og vaterpass (*medfølger ikke*).

1. Løsne skruene som holder kingboltførerdekselet.

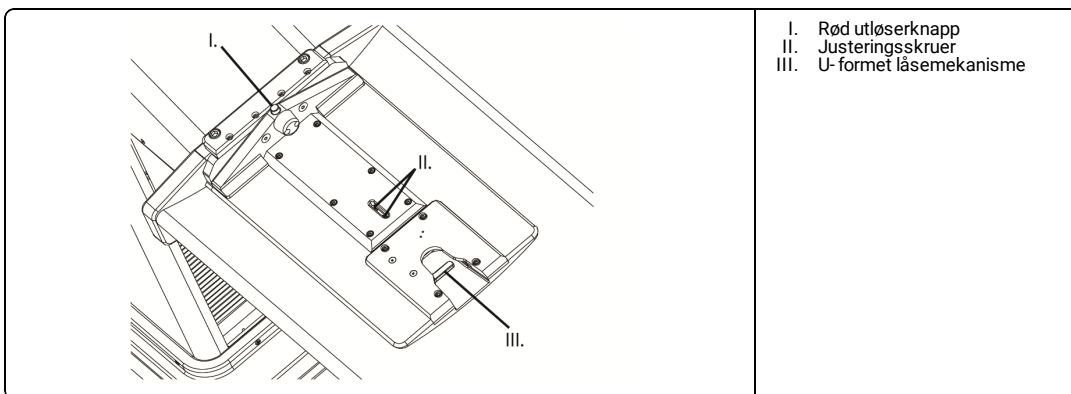


- I. Skruer
- II. Kingboltførerdekselet

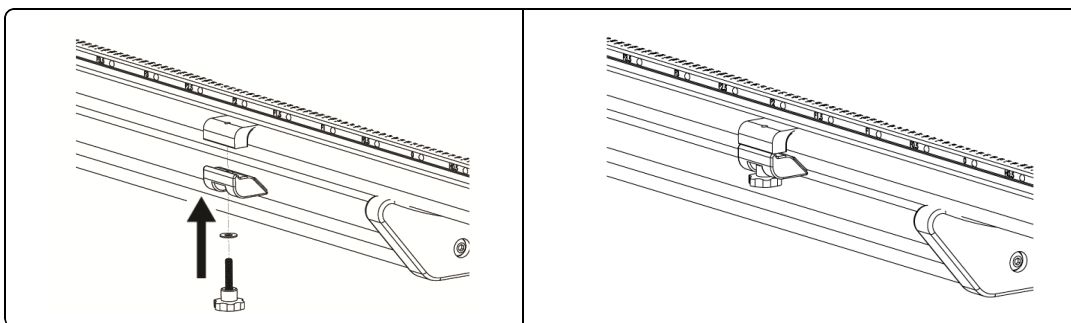
2. Før overlegget inn i dokkingstasjonen og kontroller at lokaliseringkjeglen er godt festet i enden på overlegget og at kingbolten er godt festet i låst posisjon på kingboltførerdekselet.



3. Merk posisjonen til kingboltførerdekselet.
 4. Fjern overlegg.
 5. Fest kingboltførerdekselet ved å stramme skruene.
 6. Løsne utløsermekanismens justeringskrue og juster utløsermekanismen slik at den røde knappen stikker ut fra endeplaten med omtrent 6 mm.
 7. Sørg for at låsen griper inn i den U-formede låsemekanismen, og stram til alle skrue.



8. Sett inn låseanordning på hver side med skrue (medfølger).



9. Før overlegget inn i dokkingstasjonen og kontroller at lokaliseringkjeglen er godt festet i enden på overlegget og at kingbolten er godt festet i kingboltførerdekselet.
 10. Juster til ønsket posisjon.

MERK:

- Kontroller at låsemekanismen løses ut på riktig måte.
- Sørg for at dokkingstasjonens plassering gjør installering og fjerning av overlegget lett.
- Sørg for at overlegget er i vater med inntil 1° margin både horisontalt og vertikalt.

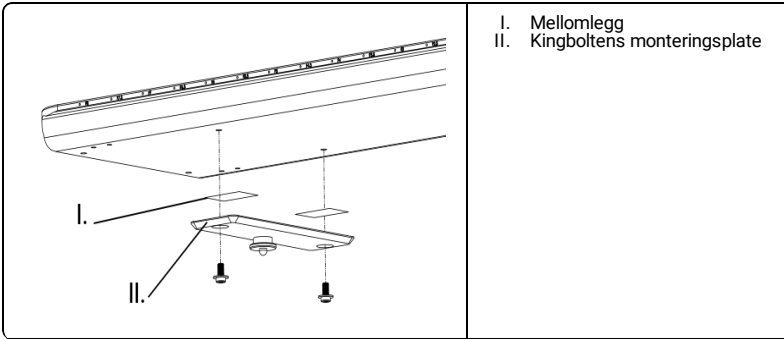
11. Når overlegget er låst, strammes skruene slik at dokkingstasjonen festes godt til understellet.

NIVELLERINGSJUSTERING (HVIS AKTUELT)

MERK: Hvis det er nødvendig å justere, bruker du ett av følgende alternativer eller en kombinasjon av disse.

ALTERNATIV A

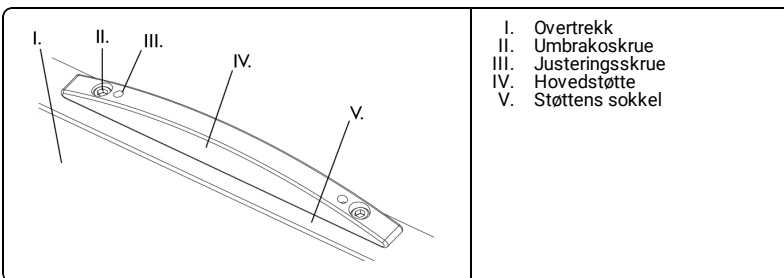
1. Fjern kingboltens monteringsplate og juster ved å legge til eller fjerne mellomlegg.

**ALTERNATIV B**

1. Løsne umbrakoskruene slik at støtten kan justeres.
2. Juster justeringskruene etter behov.

MERK: Justeringskruene kan justeres individuelt for å oppnå ønsket lateral og vertikal posisjon for overlegget.

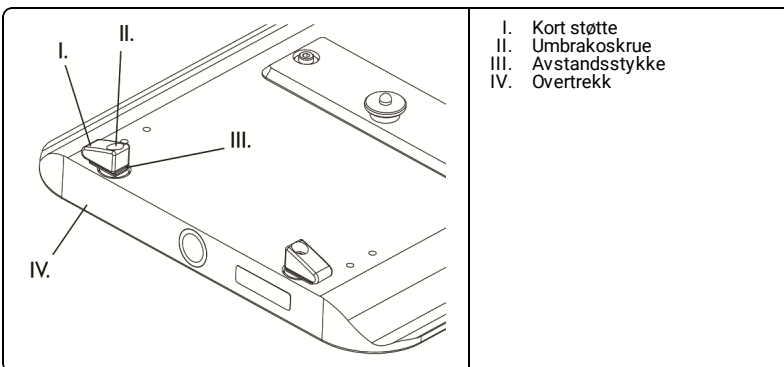
3. Stram umbrakoskruene for å låse justeringen.

**ALTERNATIV C**

1. Fjern umbrakoskruene.
2. Legg til / fjern avstandsstykker eller mellomlegg etter behov.

MERK: Avstandsstykker og mellomlegg kan justeres individuelt i forhold til justeringen av hovedstøtten.

3. Sett inn og stram umbrakoskruene for å feste de korte støttene til overlegget.

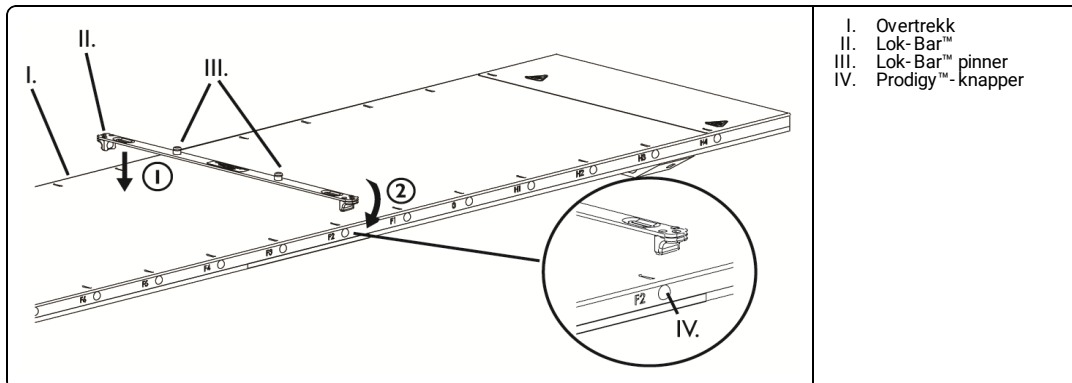


SLIK BRUKES LOK-BAR™

⚠ ADVARSEL

- Lok-Bar™ skal ikke brukes til sikring av posisjoneringsutstyr.

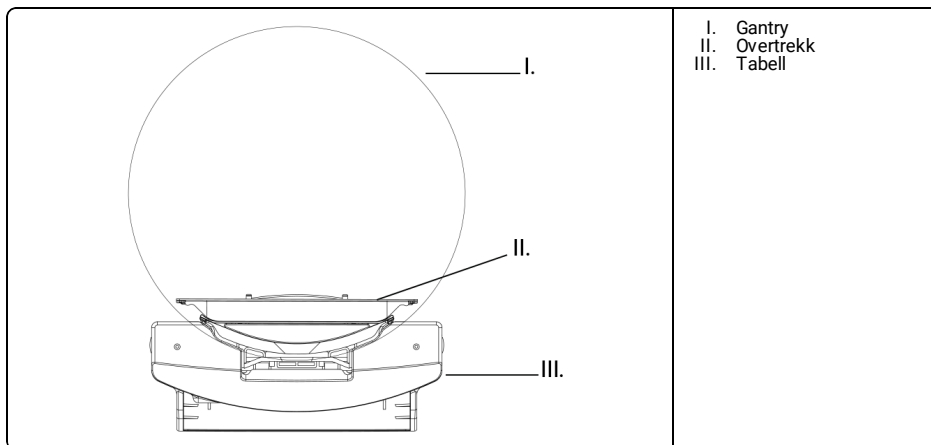
1. Smekk Lok-Bar™ inn i riktig langsgående posisjon. Påse at Lok-Bar™ sitter fast.
2. Sett posisjoneringsstibehøret på Lok-Bar™-stiftene.



- I. Overtrekk
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™ pinner
- IV. Prodigy™-knapper

⚠ ADVARSEL

- Unngå klemmepunkter når overtrekket er i bevegelse ved å sørge for at pasienten ikke griper tak i overtrekkssidene.
- Potensielle klemmepunkter forekommer mellom overtrekket og gantry når skanning utføres mens bordet er i laveste posisjon.



- I. Gantry
- II. Overtrekk
- III. Tabell

OMBEHANDLING

⚠ ADVARSEL

- Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.

1. Tørk av alle overflater med vanlig bakterieredpende eller antiseptisk middel, som for eksempel alkohol.

VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Urządzenie ma na celu ułatwienie układania pacjentów.

UWAGA

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.
- Upewnić się, że przedłużenie jest w położeniu zablokowanym, delikatnie unosząc górny koniec.
- Nie przekraczać masy pacjenta 440 lb (200 kg).

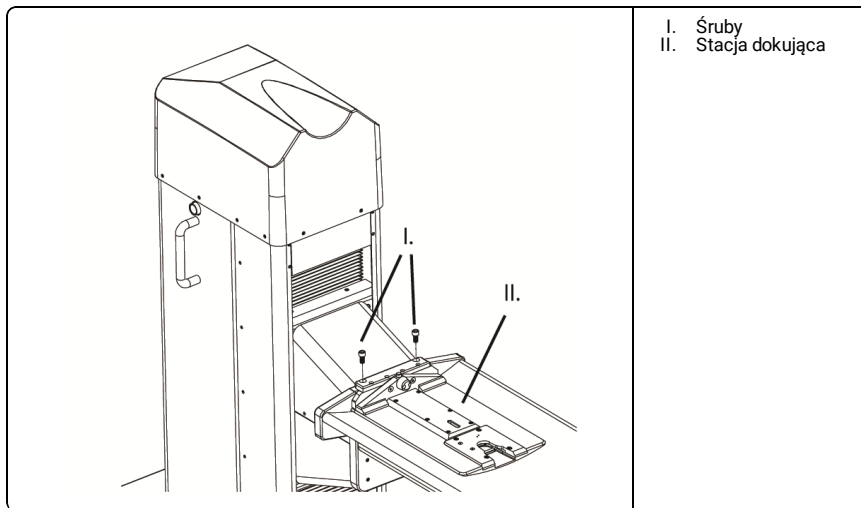
UWAGA: • Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

• Masa nakładki: 20 lb (9,1 kg). Pełne informacje dotyczące obciążalności stołu, w tym akcesoriów, podano w instrukcji obsługi systemu.

MOCOWANIE STACJI DOKUJĄCEJ DO KOŁYSKI

UWAGA: Wymagane narzędzia: klucz inbusowy 5/16", śrubokręt oraz poziomica (brak w zestawie).

1. Zdjąć wszystkie akcesoria z kołyski.
2. Zamocować luźno stację dokującą, używając śrub i podkładek (w zestawie).



- I. Śruby
- II. Stacja dokująca

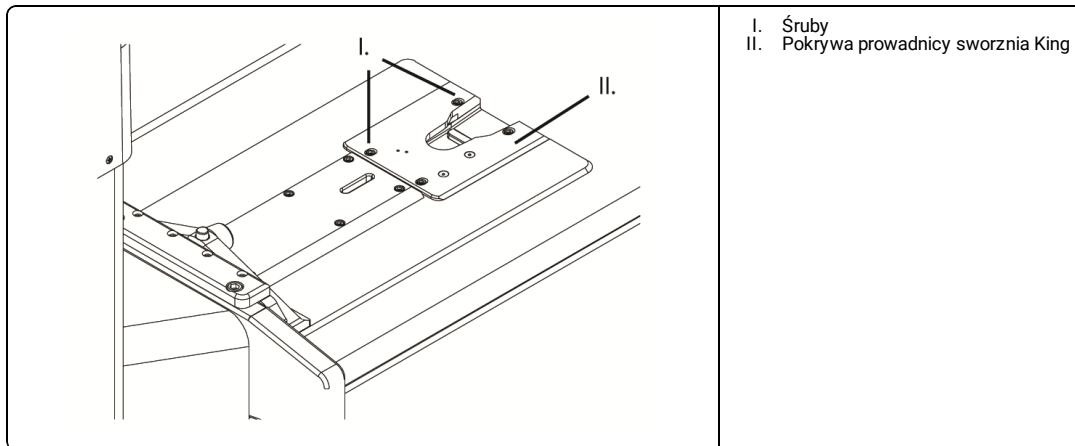
REGULACJA NAKŁADKI (JEŚLI DOTYCZY)

UWAGA: Jeśli konieczna jest regulacja, należy zastosować poniższe opcje lub kombinację opcji.

REGULACJA STACJI DOKUJĄCEJ

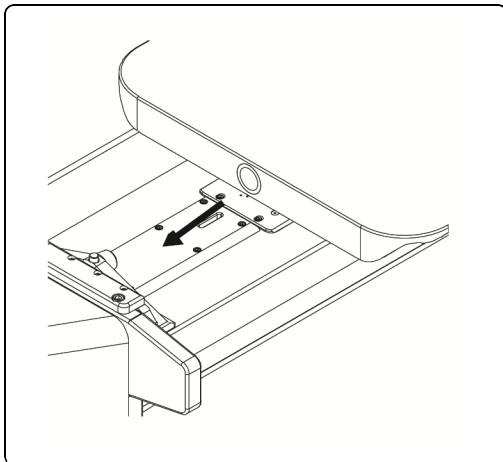
UWAGA: Wymagane narzędzia: klucz inbusowy 3/32" i 5/32" oraz poziomica (nieodłączone do zestawu).

1. Poluzować śruby przytrzymujące pokrywę przewodnicy sworznia King.

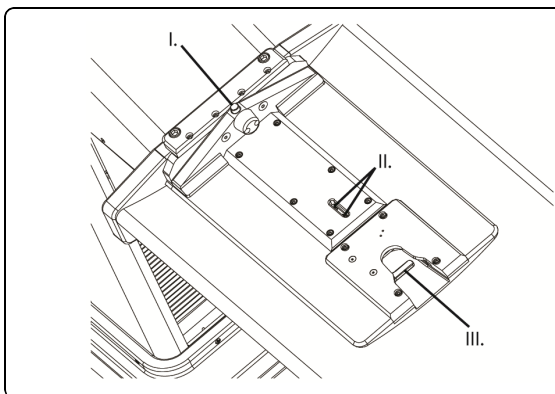


- I. Śruby
- II. Pokrywa przewodnicy sworznia King

2. Nasunąć nakładkę na stację dokującą, upewniając się, że stożek lokalizujący prawidłowo wpasował się na koniec nakładki, sworznię główny wpasował się do położenia zablokowanego pokrywy przewodnicy sworznia głównego.

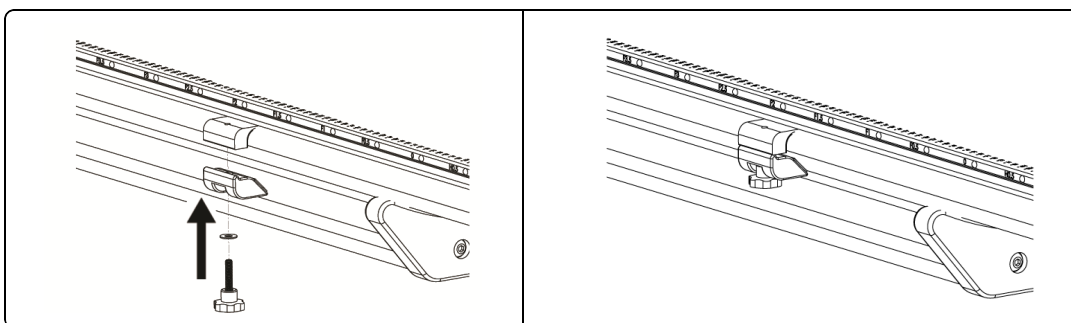


3. Zanotować i zaznaczyć położenie pokrywy przewodnicy sworznia King.
 4. Zdjąć nakładkę.
 5. Zabezpieczyć pokrywę przewodnicy głównego sworznia, używając śrub.
 6. Poluzować śruby regulacyjne mechanizmu zwalniającego i wyregulować mechanizm zwalniający, tak aby czerwony przycisk zwalniający był wysunięty z płyty końcowej o mniej więcej 0,25".
 7. Upewnić się, że gniazdo zatrzasku jest prawidłowo chwycione mechanizmem zatrzasku w kształcie „U”, i dokręcić wszystkie śruby.



- I. Czerwony przycisk zwalniający
 II. Śruby regulacyjne
 III. Mechanizm zatrzasku w kształcie U

8. Zainstalować urządzenie blokujące po każdej stronie śrubami (w zestawie).



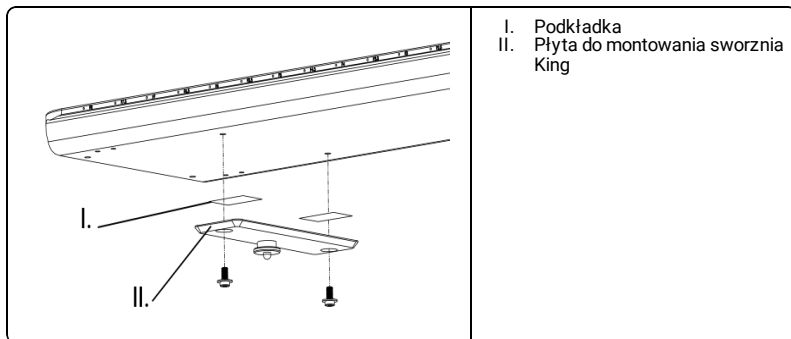
9. Nasunąć nakładkę na stację dokującą, upewniając się, że stożek lokalizujący prawidłowo wpasował się na koniec nakładki, sworznię King pasuje i został zablokowany pokrywą przewodnicy sworznia King.
 10. Wyregulować, aby osiągnąć żądane położenie.
 UWAGA:
 - Zweryfikować poprawne zwalnianie mechanizmu blokującego.
 - Upewnić się, że położenie stacji dokującej pozwala na łatwą instalację i zdejmowanie nakładki.
 - Upewnić się, że nakładka jest wy poziomowana z dokładnością do 1° w kierunku bocznym i wzdłużnym.
 11. Po poprawnym zablokowaniu nakładki należy dokręcić śruby, zabezpieczając stację dokującą na kołysce.

REGULACJA POZIOMOWANIA (JEŚLI DOTYCZY)

UWAGA: Jeśli konieczna jest regulacja, należy zastosować poniższe opcje lub kombinację opcji.

OPCJA A

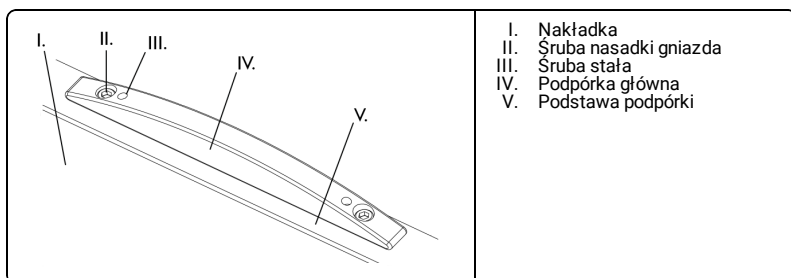
1. Zdjąć płytę do montowania sworznia King i wyregulować, dodając lub zabierając podkładki.

**OPCJA B**

1. Poluzować śrubę nasadki gniazda, aby umożliwić regulację podpórki.
2. Wyregulować odpowiednio śruby stałe.

UWAGA: Śruby stałe można dodawać indywidualnie, aby pozwolić na poziomowanie boczne i regulację nakładki w pionie.

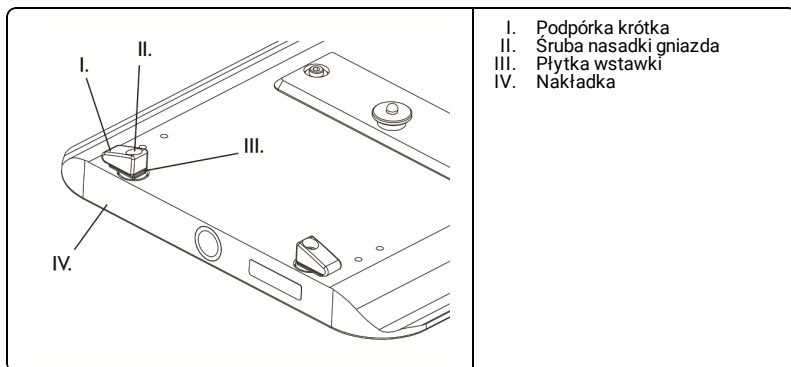
3. Dokręcić śruby nasadki gniazda, aby zablokować regulację.

**OPCJA C**

1. Zdjąć śruby nasadek gniazda.
2. Dodać/usunąć płytki rozdzielające lub podkładki zgodnie z potrzebą.

UWAGA: Wstawki i podkładki można regulować pojedynczo, aby dopasować się do regulacji głównej podpórki.

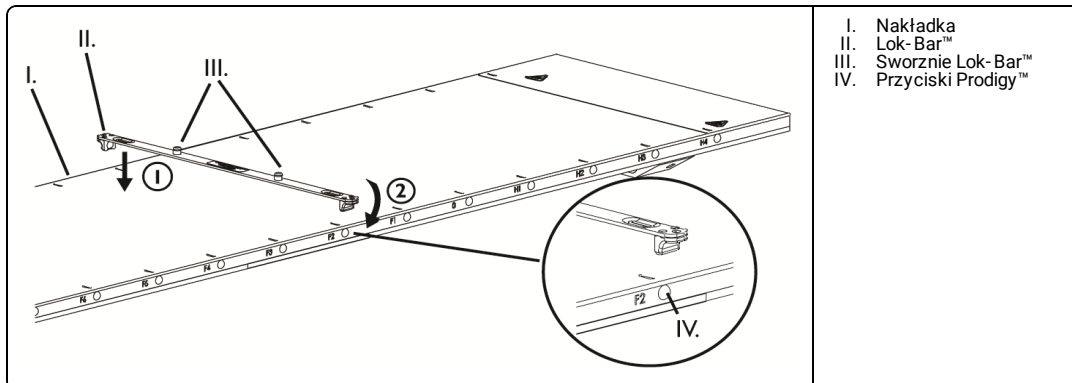
3. Włożyć i dokręcić śruby nasadki gniazda, mocując krótkie podpórki do nakładki.



OBSŁUGA Lok-Bar™**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Nie używać Lok-Bar™ w celu zabezpieczenia urządzeń pozycjonujących.

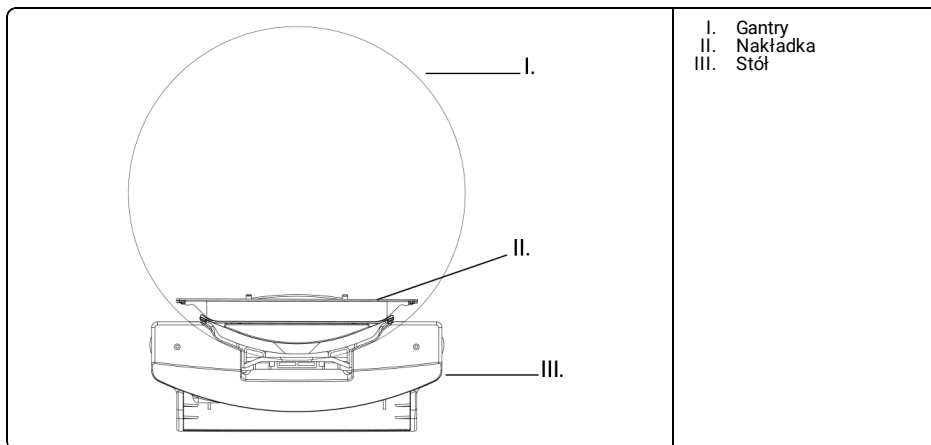
1. Zatrzaśnij Lok-Bar™ we właściwej pozycji pionowej. Upewnij się, że Lok-Bar™ jest odpowiednio zabezpieczony.
2. Umieść dodatkowe wyposażenie na sworzniach Lok-Bar™.



- I. Nakładka
- II. Lok-Bar™
- III. Sworznie Lok-Bar™
- IV. Przyciski Prodigy™

⚠ OSTRZEŻENIE

- Unikać punktów przytrzaśnięcia, gdy nakładka jest w ruchu, upewniając się, że pacjent nie chwyta za boki nakładki.
- Pomiędzy nakładką a gantry pojawiają się potencjalne punkty przytrzaśnięcia podczas skanowania przy użyciu stołu w najniższym położeniu.



- I. Gantry
- II. Nakładka
- III. Stół

PONOWNE PRZETWARZANIE**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Użytkownicy tego produktu mają obowiązek zapewnić pacjentom, współpracownikom i sobie jak największe bezpieczeństwo w zakresie kontroli zakażeń. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, należy stosować się do zasad kontroli zakażeń obowiązującej w placówce.

1. Wytrzyj wszystkie powierzchnie zwykłą chusteczką nasączoną środkiem bakterioobójczym lub antyseptycznym, np. alkoholem.

KONSERWACJA

UWAGA: Przed użyciem sprawdź stan urządzenia pod kątem widocznych oznak uszkodzeń lub ogólnego zużycia.

USO PRETENDIDO

O dispositivo visa auxiliar no posicionamento do paciente.

CUIDADO

As leis federais (Estados Unidos) restringem a venda deste dispositivo por médicos ou mediante a ordem de um médico.

⚠ AVISO

- Não use se o dispositivo parecer danificado.
- Certifique-se de que extensão esteja na posição travada, levantando-a com cuidado na extremidade superior.
- O peso do paciente não deve exceder 200kg (440 lbs).

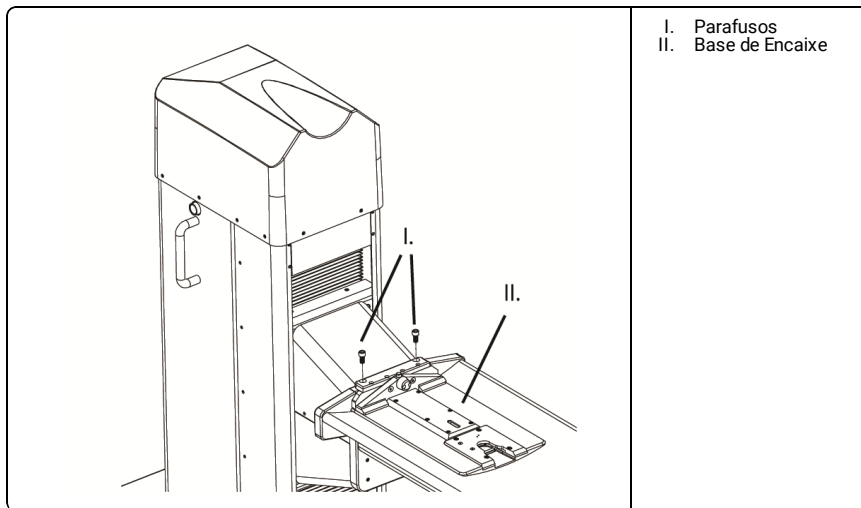
OBSERVAÇÃO:

- Se ocorrer algum incidente grave em relação ao dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se ocorrer um incidente na União Europeia, informe também a autoridade competente do Estado-Membro em que você está estabelecido.
- Peso da sobreposição: 9,1 kg (20 lbs). Para ver a classificação de carga total da mesa, incluindo os acessórios, consulte o manual do sistema.

COMO CONECTAR A BASE DE ENCAIXE NO SUPORTE

OBSERVAÇÃO: Ferramentas Necessárias: Chave Allen 5/16" e nível (*não fornecido*).

1. Remova todos os acessórios do suporte.
2. Prenda a base de encaixe (*sem apertar muito*) usando parafusos e arruelas (*fornecidos*).

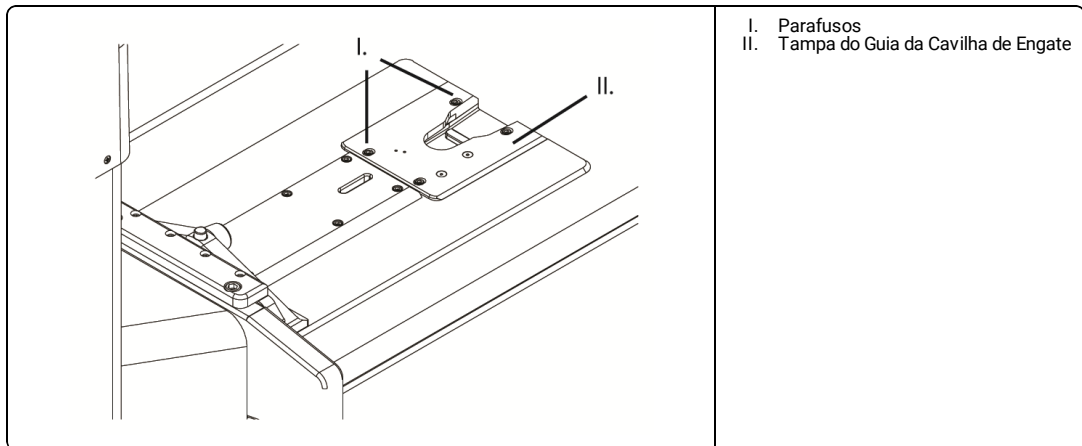
**COMO AJUSTAR A SOBREPOSIÇÃO (SE APLICÁVEL)**

OBSERVAÇÃO: Se algum ajuste for necessário, utilize as seguintes opções ou combinação de opções.

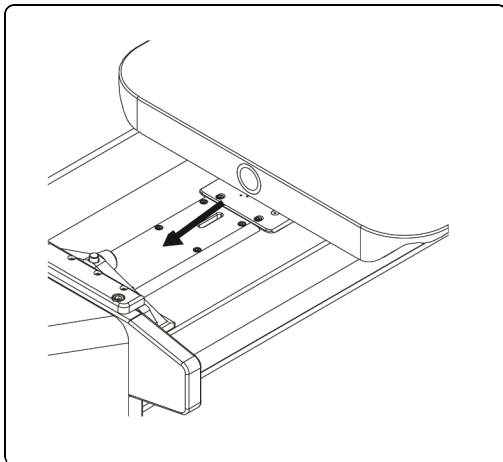
AJUSTE DA BASE DE ENCAIXE

OBSERVAÇÃO: Ferramentas Necessárias: Chaves Allen 3/32" e 5/32" e nível (*não fornecido*).

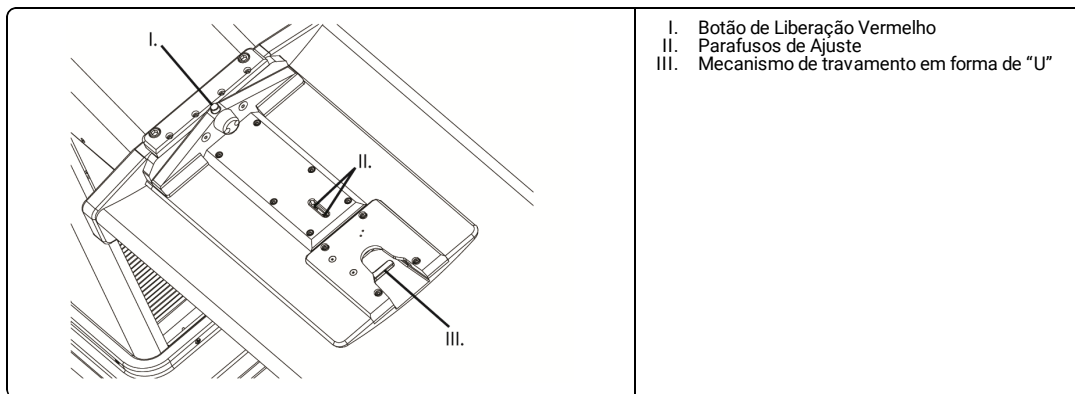
1. Solte os parafusos que prendem a tampa do guia da cavilha de engate.



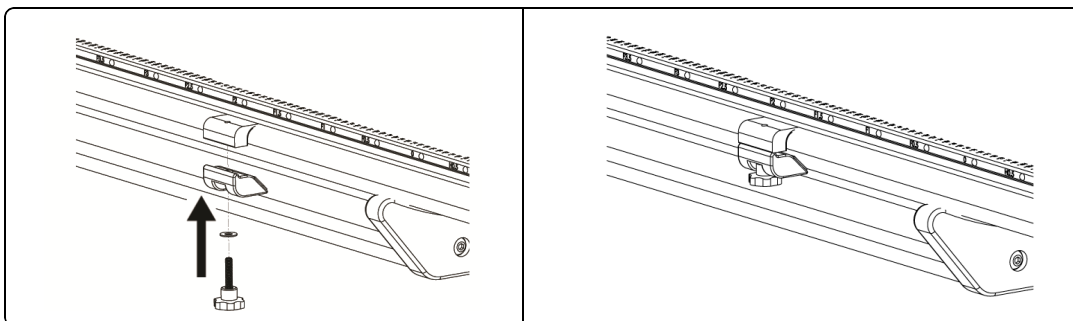
2. Deslize a sobreposição para a base de encaixe, garantindo que o cone de localização esteja adequadamente encaixado na extremidade da sobreposição e que a cavilha de engate esteja adequadamente encaixada na posição travada da tampa do guia da cavilha de engate.



3. Observe e marque a posição da tampa do guia da cavilha de engate.
 4. Remova a sobreposição.
 5. Fixe a tampa do guia da cavilha de engate apertando os parafusos.
 6. Solte os parafusos de ajuste do mecanismo de liberação e ajuste o mecanismo de modo que o botão de liberação vermelho se destaque da placa final em aproximadamente 0,64 cm (0,25 pol.).
 7. Certifique-se de que o trinco da trava esteja totalmente encaixado no mecanismo de trava em forma de "U" e aperte todos os parafusos.



8. Instale o dispositivo de encaixe em todos os lados utilizando parafusos (*fornecidos*).



9. Deslize a sobreposição para a base de encaixe, garantindo que o cone de localização esteja adequadamente encaixado na extremidade da sobreposição e que a cavilha de engate esteja adequadamente encaixada na posição travada da tampa do guia da cavilha de engate.
 10. Ajuste para a posição desejada.

OBSERVAÇÃO:

- Verifique se o mecanismo de travamento é adequadamente liberado.
- Certifique-se de que o local da base de encaixe permita uma instalação fácil e a remoção da sobreposição.
- Certifique-se de que a sobreposição esteja nivelada em 1° lateral e longitudinalmente.

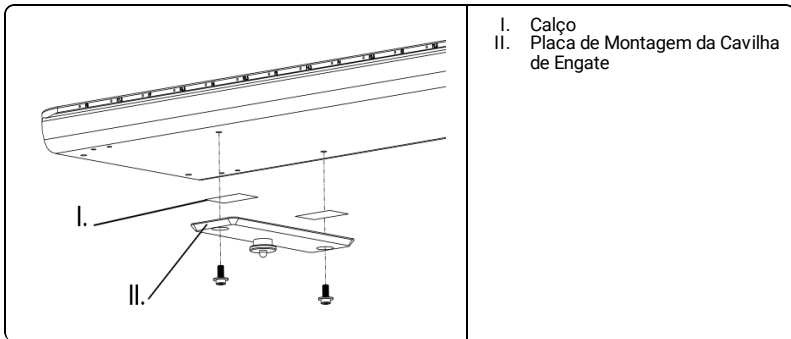
11. Depois que a sobreposição estiver adequadamente travada, aperte os parafusos para fixar a base de encaixe no suporte.

AJUSTE DE NIVELAMENTO (SE APLICÁVEL)

OBSERVAÇÃO: Se algum ajuste for necessário, utilize as seguintes opções ou combinação de opções.

OPÇÃO A

1. Remova a placa de montagem da cavilha de engate e faça o ajuste adicionando ou removendo calços.



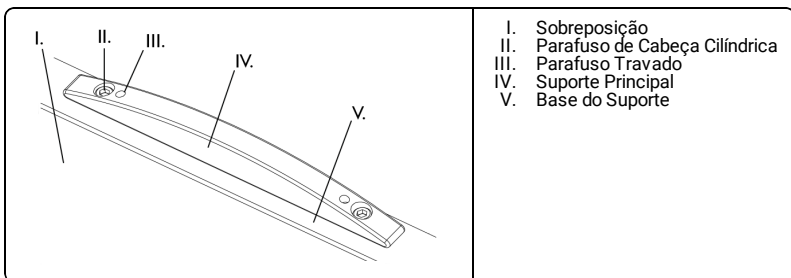
- I. Calço
- II. Placa de Montagem da Cavilha de Engate

OPÇÃO B

1. Solte o parafuso de cabeça cilíndrica para permitir o ajuste do suporte.
2. Ajuste os parafusos travados conforme necessário.

OBSERVAÇÃO: Os parafusos travados podem ser individualmente ajustados para permitir o nivelamento lateral e o ajuste vertical da sobreposição.

3. Aperte os parafusos de cabeça cilíndrica para travar o ajuste no lugar.



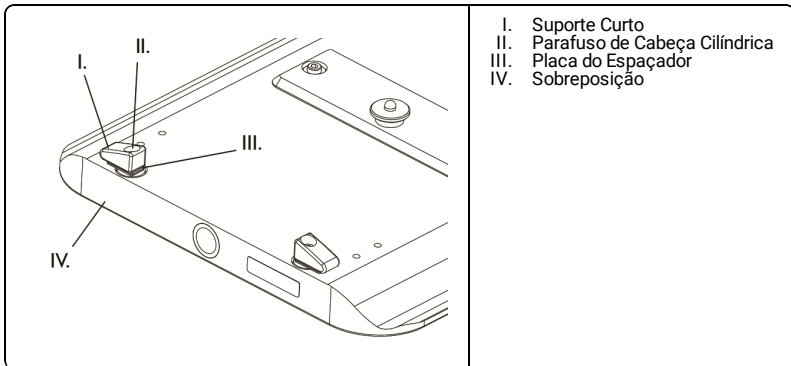
- I. Sobreposição
- II. Parafuso de Cabeça Cilíndrica
- III. Parafuso Travado
- IV. Suporte Principal
- V. Base do Suporte

OPÇÃO C

1. Remova os parafusos de cabeça cilíndrica.
2. Adiciona/remove espaçadores ou calços conforme necessário.

OBSERVAÇÃO: Espaçadores e calços podem ser individualmente ajustados para corresponder ao ajuste do suporte principal.

3. Insira e aperte os parafusos de cabeça cilíndrica, conectando os suportes curtos à sobreposição.

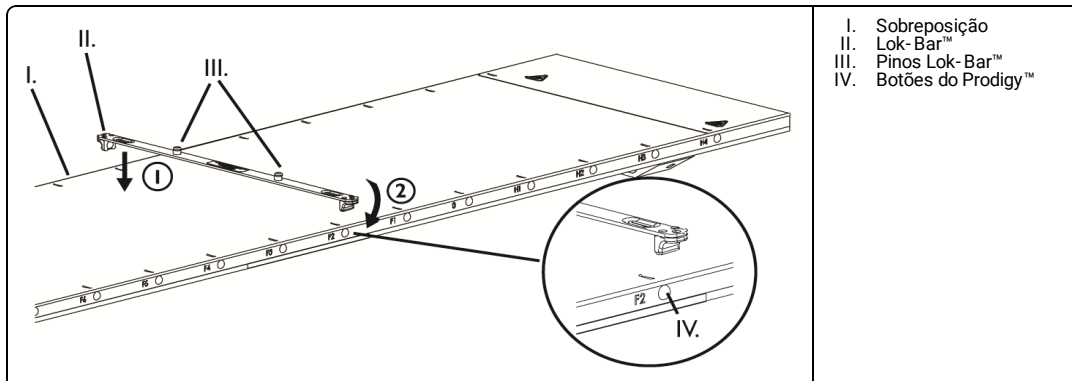


- I. Suporte Curto
- II. Parafuso de Cabeça Cilíndrica
- III. Placa do Espaçador
- IV. Sobreposição

USO DE Lok-Bar™**⚠ AVISO**

- Não use o Lok-Bar™ para fixar dispositivos de posicionamento.

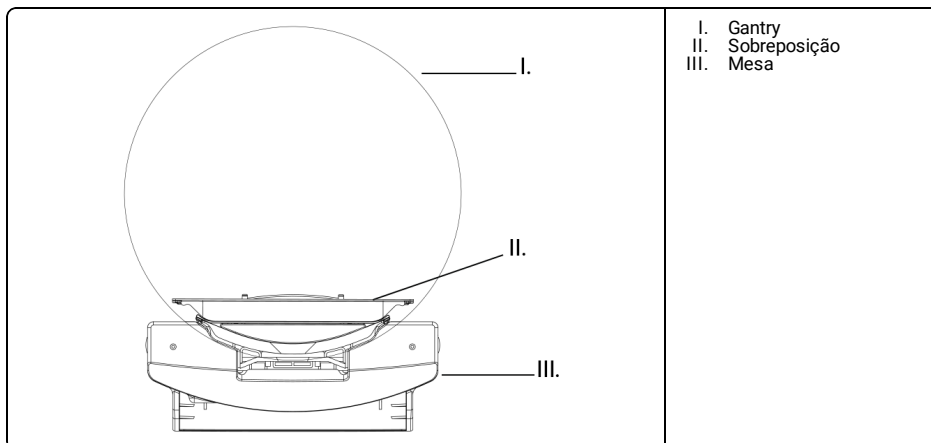
1. Encaixe o Lok-Bar™ na posição longitudinal adequada. Garanta que o Lok-Bar™ esteja fixo.
2. Coloque o acessório de posicionamento sobre os pinos do Lok-Bar™.



- I. Sobreposição
- II. Lok-Bar™
- III. Pinos Lok-Bar™
- IV. Botões do Prodigy™

⚠ AVISO

- Evite pontos de esmagamento quando a sobreposição estiver em movimento, garantindo que o paciente não segure as laterais da sobreposição.
- Possíveis pontos de esmagamento ocorrem entre a sobreposição e o gantry durante o escaneamento com a mesa na posição mais baixa.



- I. Gantry
- II. Sobreposição
- III. Mesa

REPROCESSAMENTO**⚠ AVISO**

- Os usuários deste produto têm a obrigação e a responsabilidade de proporcionar o mais elevado nível de controle de infecção para pacientes, para colegas e para si mesmos. Para evitar contaminação cruzada, siga as políticas de controle de infecção estabelecidas por suas instalações.

1. Limpe todas as superfícies com um produto antisséptico ou bactericida comum, como álcool.

MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO: Inspeção do dispositivo antes do uso em busca de sinais de danos e desgaste geral.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Nome Comercial: Boards**Nome Técnico:** Suporte de posicionamento

Modelo Comercial: MTIL6501 Aquilion One Uc Ct Couch Top
 MTIL6500 Aquilion Uc Ct Couch Top
 MTIL6002 Biograph Uc Ct Couch Top
 MTIL6400 Brilliance Uc Ct Couch Top
 MTIL3207 Couchtop Nucletron Simulix Hq
 MTIL3200 Couchtop Nucletron Simulix Mc
 MTIL3015 Couchtop Siemens Txt W/ Grid
 MTIL3010 Couchtop Siemens Zxt W/ Grid
 MTIL301004 Couchtop Siemens Zxt W/solid
 MTIL3600 Couchtop, Accuray Cyberknife
 MTIL3601 Couchtop, Accuray Rcp
 MTIL3009 Couchtop, Siemens Simview
 MTIL331105 Cradle Overlay, Gt1700 W/o
 MTIL331110 Cradle Overlay, Gt2000 W/o
 MTIL3403 Cradle Overlay, Pet Ct Gemini
 MTIL6301 Discovery St Uc Ct Couch Top
 MTIL6300 Ge Hi- speed Uc Ct Couch Top
 MTIL6302 Global 1700 Uc Ct Couch Top
 MTIL6303 Global 2000 Uc Ct Couch Top
 MTIL3306 Overlay Ge Discovery S
 MTIL3310 Overlay Ge Discovery St T
 MTIL3311 Overlay Ge Ltp Vct&disc St E
 MTIL4000 Overlay Kermath O
 MTIL3013 Overlay Siemens Somatom Sen A
 MTIL3001 Overlay Siemens Somatom Sen N
 MTIL3001 Overlay Siemens Somatom Sen N
 MTIL3018 Overlay Siemens Sensation T
 MTIL3008 Overlay Siemsomatomo Emo&espirim
 MTIL3704 Overlay Toshiba Aquilion(sht)2
 MTIL3705 Overlay Toshibaaquilion(lon) 2
 MTIL3019 Overlay, Ct,siemens Definition
 MTIL3302 Overlay, Ge 9800
 MTIL3300 Overlay, Ge Highspeed Adv
 MTIL3301 Overlay, Ge Highspeed Lx/i
 MTIL3404 Overlay, Pet/ct, Gemini 53cm
 MTIL3502 Overlay, Philips/marconimx8000
 MTIL4101 Overlay, Siemens Biograph
 MTIL3000 Overlay, Siemens Zxt
 MTIL6003 Somatom Uc Ct Couch Top
 MTIL3706 Toshiba Aquilion One Overlay

115401 Toshiba Ct401 Overlay
 115403 Toshiba Ct403 Overlay
 115407 Toshiba Ct407 Overlay
 115451 Toshiba Ct451 Overlay
 MTSBRT002 Sbrt Platform
 MTIL6220 Uc 1 Piece Elekta Precise
 MTIL6720 Uc 1 Piece Forte Automation
 MTIL6321 Uc 1 Piece Ge Discovery St
 MTIL6320 Uc 1 Piece Ge Hi- speed
 MTIL6322 Uc 1 Piece Global 1700
 MTIL6323 Uc 1 Piece Global 2000
 MTIL6420 Uc 1 Piece Philips Brilliance
 MTIL6022 Uc 1 Piece Siemens Biograph
 MTIL6023 Uc 1 Piece Siemens Somatom
 MTIL6021 Uc 1 Piece Siemens Zxt
 MTIL6521 Uc 1 Piece Toshiba Aquilion One
 MTIL6520 Uc 1 Piece Toshiba Aquilion
 MTIL6020 Uc 1 Piece Txt-protura Couch
 MTIL6120 Uc 1 Piece Varian Exact
 MTIL6121 Uc 1 Piece Varian Exact
 MTIL6200 Uc Treatment Couch- precise
 MTIL6001 Uc Treatment Couch- siemens Zxt
 MTIL6100 Uc Treatment Couch- var Exact
 MTIL6101 Uc Treatment Couch- var Exact
 MTIL6000 Uc Txt Treatment Couch

PRODUTO MÉDICO. REUTILIZÁVEL.**LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.****APÓS O USO, O PRODUTO DEVE SER DESCARTADO. O DESCARTE QUE DEVE SER REALIZADO EM CONFORMIDADE A RDC 222/2018 OU A OUTRA QUE VENHA A SUBSTITUIR.**

Importador: Emergo Brazil Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.
 Avenida Francisco Matarazzo 1.752 Salas 502/503, Água Branca
 São Paulo - SP, CEP - 05001-200
 CNPJ: 04.967.408/0001-98
 brazilvigilance@ul.com

Responsável Técnico: Luiz Levy Cruz Martins CRF/SP-42415**Número de Registro:** 80117580246**Fabricante:** MEDTEC, Inc. dba CIVCO Medical Solutions**Origem:** Estado Unidos

UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a auxiliar ao posicionamento do paciente.

ATENÇÃO

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

⚠ AVISO

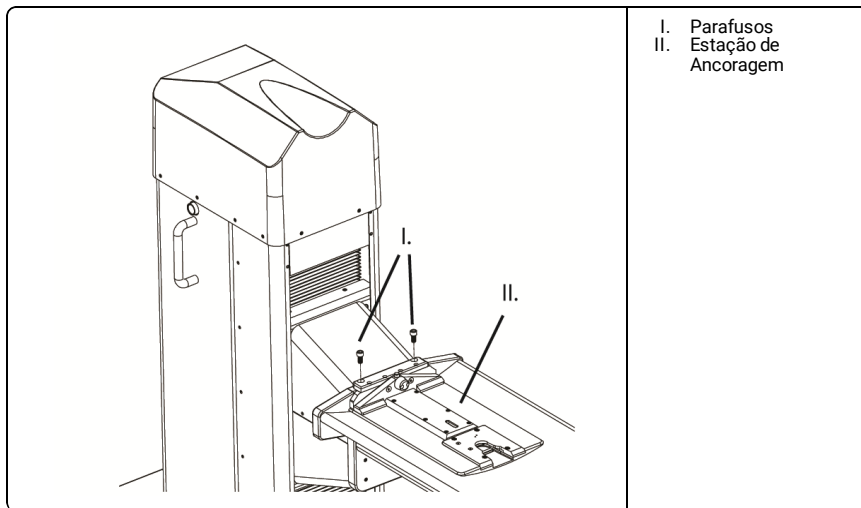
- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Certifique-se de que a extensão se encontra na posição trancada elevando suavemente a extremidade superior.
- O peso do paciente não deve exceder 200 kg (440 lbs).

NOTA: • Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.
• Peso do suporte: 9,1 kgs. (20 lbs). Para a classificação do peso total da mesa, incluindo os acessórios, consulte o manual do sistema.

INSTALAR A ESTAÇÃO DE ANCORAGEM NO APOIO

NOTA: Ferramentas necessárias: chave hexagonal 5/16" e nível (*não fornecido*).

1. Retire todos os acessórios do apoio.
2. Aperte a estação de ancoragem sem apertar demasiado utilizando os parafusos e as anilhas (*fornecidos*).



- I. Parafusos
- II. Estação de Ancoragem

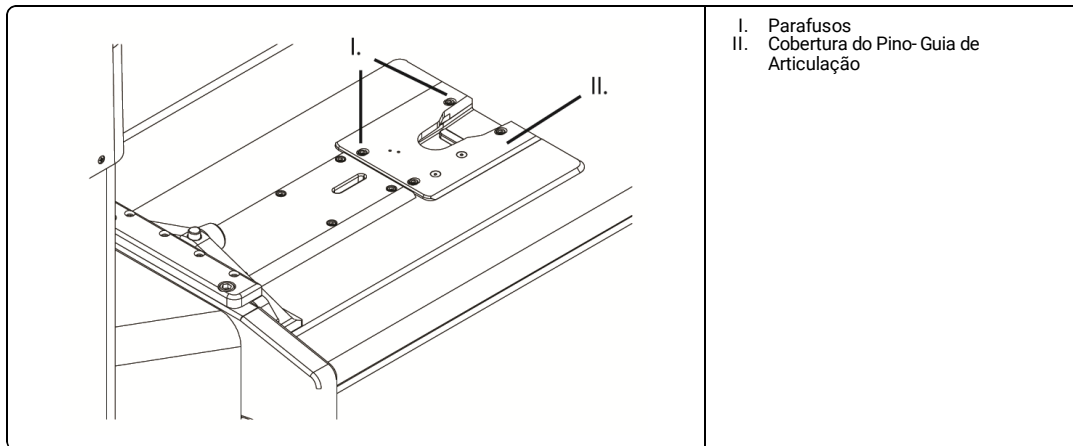
AJUSTAR A PEÇA DE SOBREPOSIÇÃO (SE APLICÁVEL)

NOTA: Se for necessário efectuar ajustes, utilizar as seguintes opções ou uma combinação de opções.

AJUSTE DA ESTAÇÃO DE ANCORAGEM

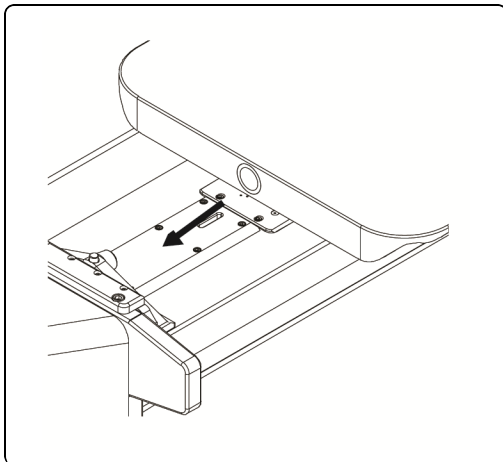
NOTA: Ferramentas necessárias: chave hexagonal 3/32" e 5/32" e nível (*não fornecido*).

1. Solte os parafusos que fixam a cobertura do pino-guia de articulação.

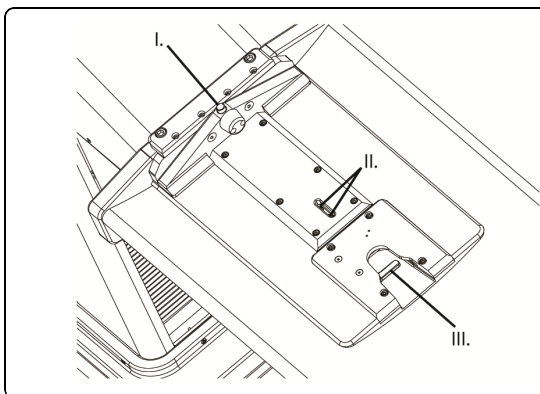


- I. Parafusos
- II. Cobertura do Pino-Guia de Articulação

2. Deslize o suporte para a estação de ancoragem, assegurando que o cone de localização encaixa de forma adequada na extremidade do suporte e que o pino de articulação encaixa de forma adequada na posição de fixação da cobertura dos pinos-guia de articulação.

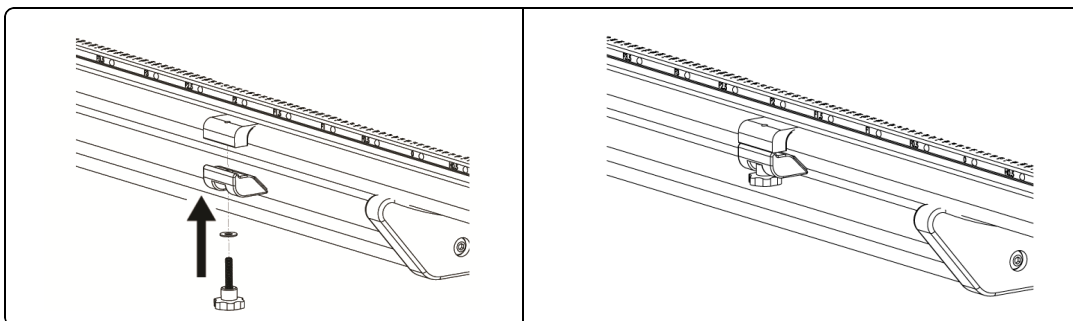


3. Note e marque a posição da cobertura dos pinos-guia de articulação.
 4. Remova o suporte.
 5. Fixe a cobertura do pino-guia de articulação apertando os parafusos.
 6. Solte os parafusos de ajuste do mecanismo de libertação e ajuste o mecanismo de libertação de forma a que o botão vermelho de libertação fique para fora da placa final em aproximadamente 25°.
 7. Certifique-se de que o fecho da lingueta está totalmente encaixado no mecanismo da lingueta em forma de "U" e aperte todos os parafusos.



- I. Botão de Libertação Vermelho
 II. Parafusos de Ajuste
 III. Mecanismo de Lingueta em Forma de "U"

8. Instale o dispositivo de bloqueio em cada um dos lados com os parafusos (*fornecidos*).



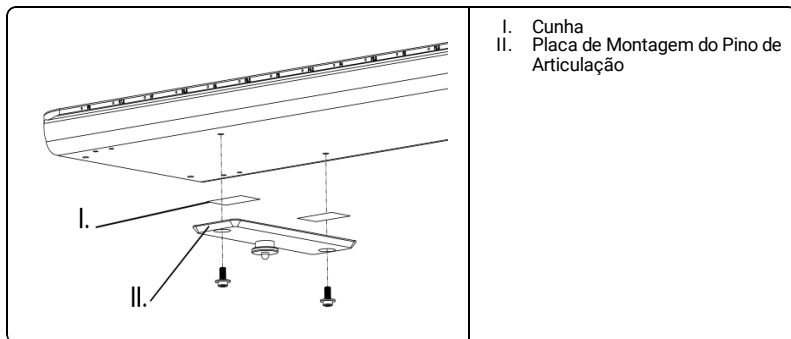
9. Deslize o suporte para a estação de ancoragem, assegurando que o cone de localização encaixa de forma segura na extremidade do suporte e que o pino de articulação encaixa e bloqueia a cobertura dos pinos-guia de articulação.
 10. Ajuste até à posição desejada.
- NOTA:
- Assegure-se de que o mecanismo de bloqueio se liberta de forma adequada.
 - Assegure-se de que a estação de ancoragem permite a fácil instalação e remoção do suporte.
 - Assegure-se de que o suporte está nivelado em 1° lateral e longitudinalmente.
11. Assim que o suporte estiver devidamente bloqueado, aperte os parafusos fixando a estação de ancoragem ao suporte.

AJUSTE DO NIVELAMENTO (SE APLICÁVEL)

NOTA: Se for necessário efectuar ajustes, utilizar as seguintes opções ou uma combinação de opções.

OPÇÃO A

1. Retirar a placa de montagem do pino de articulação e ajustar adicionando ou removendo cunhas.



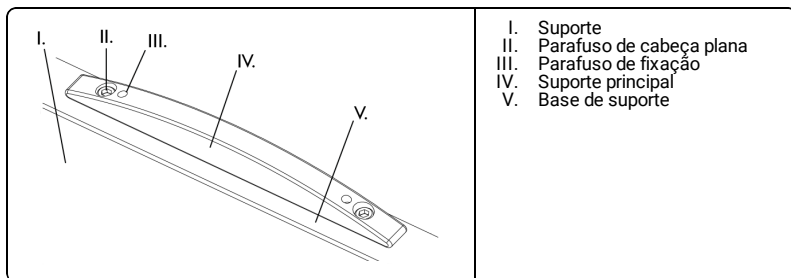
- I. Cunha
- II. Placa de Montagem do Pino de Articulação

OPÇÃO B

1. Desaperte o parafuso de cabeça plana para permitir o ajuste do suporte.
2. Ajuste os parafusos de fixação conforme necessário.

NOTA: Os parafusos de fixação podem ser ajustados individualmente para permitir o nivelamento lateral e o ajuste vertical da peça de sobreposição.

3. Aperte os parafusos de cabeça plana para fixar o ajuste no devido lugar.



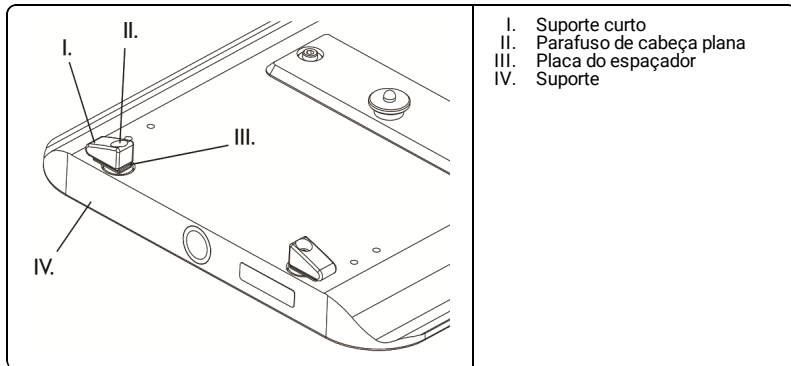
- I. Suporte
- II. Parafuso de cabeça plana
- III. Parafuso de fixação
- IV. Suporte principal
- V. Base de suporte

OPÇÃO C

1. Retire os parafusos de cabeça plana.
2. Adicione/remova as placas do espaçador ou cunhas conforme necessário.

NOTA: Os espaçadores e as cunhas podem ser ajustados individualmente para se adequarem ao ajuste do suporte principal.

3. Introduza e aperte os parafusos de cabeça plana, acoplando os suportes curtos à peça de sobreposição.

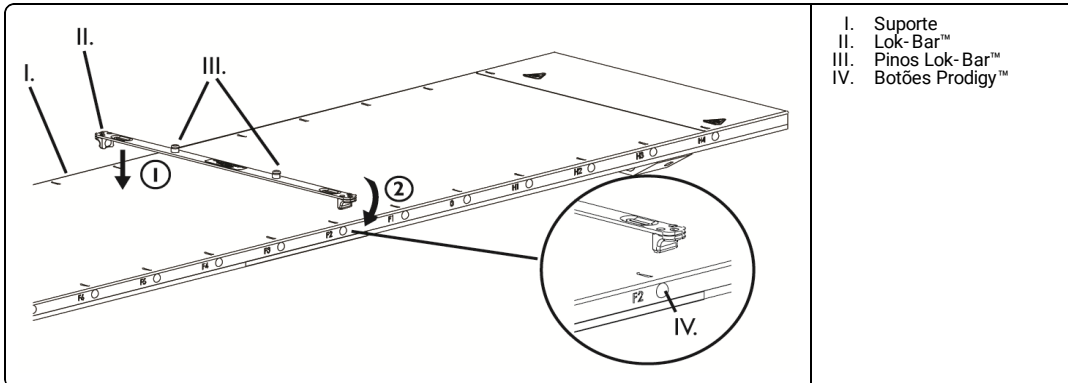


- I. Suporte curto
- II. Parafuso de cabeça plana
- III. Placa do espaçador
- IV. Suporte

UTILIZAR A LOK-BAR™**⚠ AVISO**

- Não utilizar o Lok-Bar™ para fixar dispositivos de posicionamento.

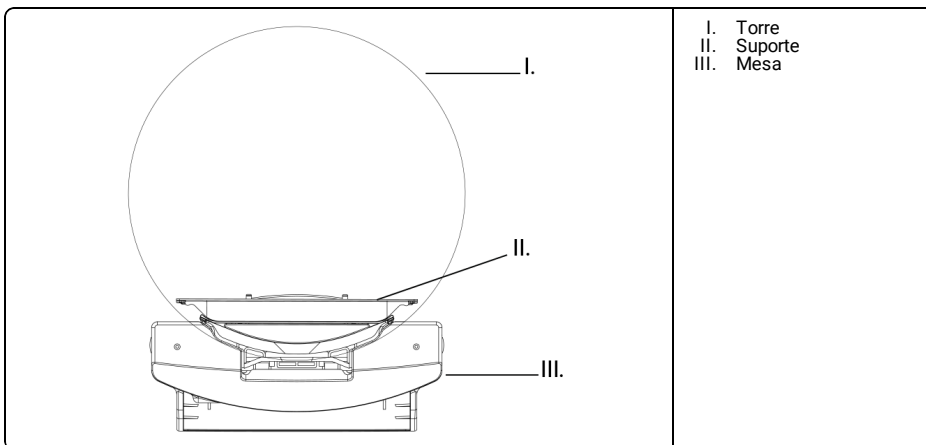
1. Encaixe a Lok-Bar™ na posição longitudinal adequada. Certifique-se de que a Lok-Bar™ está segura.
2. Coloque o acessório de posicionamento nos pinos Lok-Bar™.



- I. Suporte
- II. Lok-Bar™
- III. Pinos Lok-Bar™
- IV. Botões Prodigy™

⚠ AVISO

- Evite fazer pontos de compressão quando o suporte está em movimento assegurando que o paciente não agarra as partes laterais do suporte.
- O ponto de compressão potencial ocorre entre o suporte e a torre durante o exame com a mesa na posição mais baixa.



- I. Torre
- II. Suporte
- III. Mesa

REPROCESSAMENTO**⚠ AVISO**

- Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.

1. Limpar todas as superfícies com germicida ou anti-séptico comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.

MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul este folosit pentru a ajuta la poziționarea pacientului.

ATENȚIE

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

⚠️ AVERTIZARE

- A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.
- Asigurați-vă că extensia este în poziție blocată ridicând ușor capătul superior.
- Nu depășiți greutatea pacientului de 200 kg (440 lb).

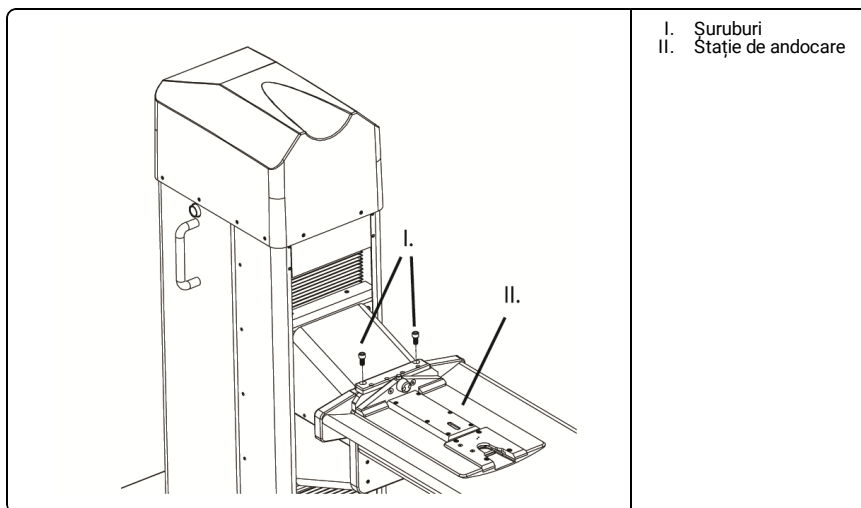
OBSERVAȚIE:

- Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabilit, raportați și autorității competente din statul respectiv.
- Greutate acoperire: 9,1 kg (20 lb). Pentru gradul total de încărcare a mesei, inclusiv accesoriile, consultați manualul sistemului.

ATAȘAREA STAȚIEI DE ANDOCARE PE CADRU

OBSERVAȚIE: Scule necesare: cheie hexagonală de 5/16" și nivelă (*nu sunt furnizate*).

1. Îndepărtați toate accesoriile de pe cadru.
2. Fixați stația de andocare în mod liber cu ajutorul șuruburilor și șaibelor (*furnizate*).

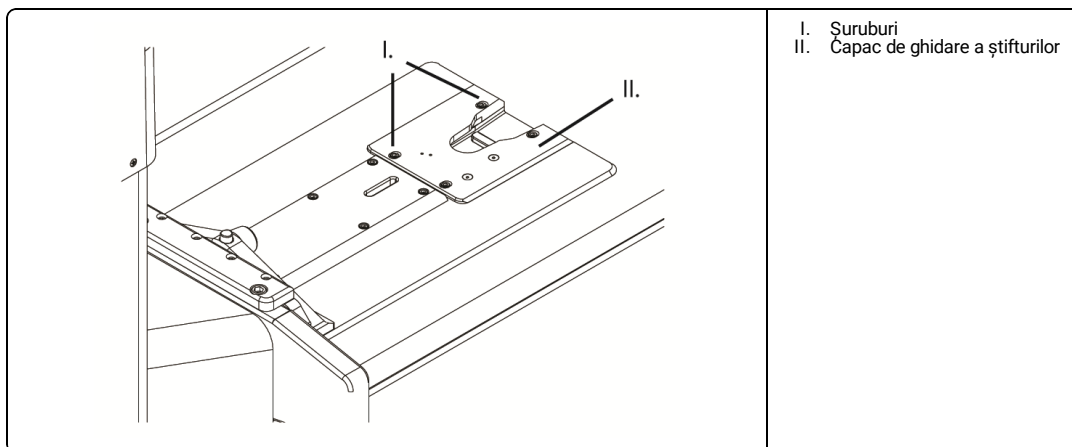
**AJUSTAREA SUPRAPUNERII (DACĂ SE APLICĂ)**

OBSERVAȚIE: Dacă este necesară ajustarea, utilizați următoarele opțiuni sau o combinație de opțiuni.

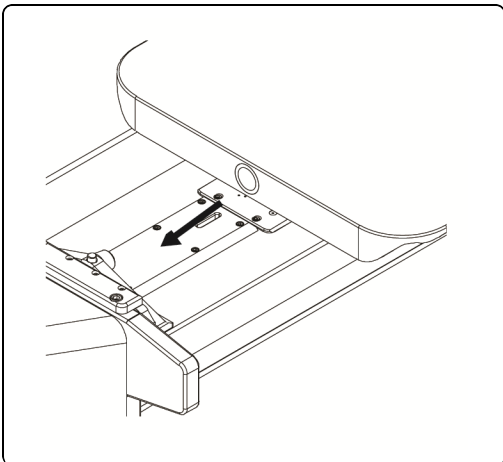
AJUSTAREA STAȚIEI DE ANDOCARE

OBSERVAȚIE: Scule necesare: chei hexagonale de 3/32" și 5/32" și nivelă (*nu este furnizat*).

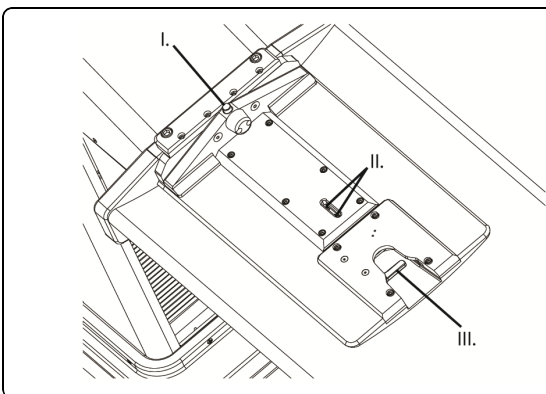
1. Slăbiți șuruburile care țin capacul de ghidare a acelor.



2. Glisați acoperirea în stația de andocare, asigurându-vă că localizarea conului se încadrează în siguranță în capătul acoperirii și știftul se fixează bine în poziția blocată a capacului de ghidare a știftului.

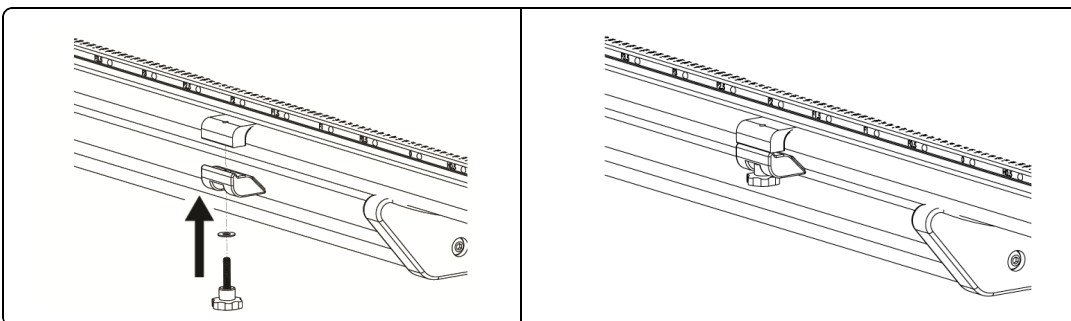


3. Notați și marcați poziția capacului de ghidare a știfturilor.
 4. Îndepărtați acoperirea.
 5. Fixați capatul de ghidare a știfturilor prin strângerea șuruburilor.
 6. Slăbiți șuruburile de reglare a mecanismului de eliberare și reglați mecanismul de eliberare astfel încât butonul de eliberare roșu să iasă în afara plăcii de la capăt cu aproximativ 0,25".
 7. Asigurați-vă că prinderea încuietorii este complet fixată cu mecanismul de blocare în formă de „U” și strângeți toate șuruburile.



- I. Buton de eliberare roșu
 II. Șuruburi de reglare
 III. Mecanismul de blocare în formă de „U”

8. Instalați dispozitivul de blocare pe fiecare parte cu ajutorul șuruburilor (furnizate).



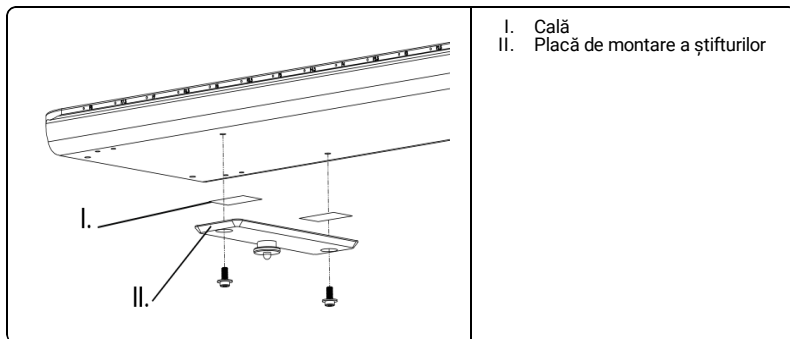
9. Glisați suprapunerea în stația de andocare, asigurându-vă că localizarea conului se încadrează bine în capătul acoperirii, iar acul se potrivește și se blochează în capacul de ghidare a acelor.
 10. Ajustați la poziția dorită.
 OBSERVAȚIE:
 - Verificați dacă mecanismele de blocare se deschid corespunzător.
 - Asigurați-vă că poziția stației de andocare permite instalarea și îndepărtarea facilă a plăcii.
 - Asigurați-vă că acoperirea este la 1° lateral și longitudinal.
 11. După ce acoperirea este blocată corect, strângeți șuruburile care fixează stația de andocare la leagăn.

AJUSTARE NIVEL (DACĂ ESTE CAZUL)

OBSERVAȚIE: Dacă este necesară ajustarea, utilizați următoarele opțiuni sau o combinație de opțiuni.

OPȚIUNEA A

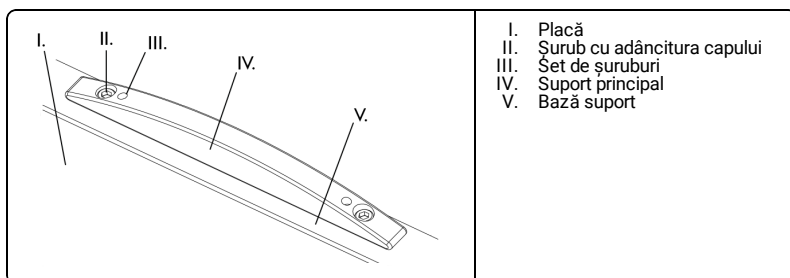
1. Îndepărtați placa de montare a știftului și reglați adăugând sau îndepărtând plăci.

**OPȚIUNEA B**

1. Slăbiți șurubul capucului prizei pentru a permite ajustarea suportului.
2. Reglați șuruburile de fixare, după cum este necesar.

OBSERVAȚIE: Șuruburile de reglare pot fi reglate individual pentru a permite nivelarea laterală și reglarea verticală a suprapunerii.

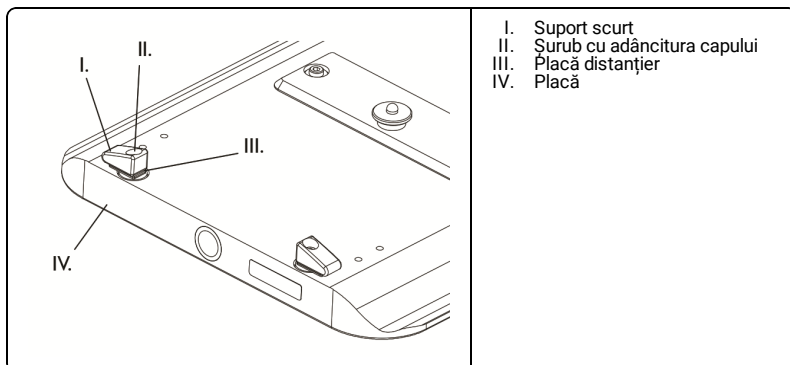
3. Strângeți șuruburile capucului prizei pentru a bloca reglarea în loc.

**OPȚIUNEA C**

1. Scoateți șuruburile capucului soclului.
2. Adăugați/îndepărtați plăcile distanțiere sau șipcile, după cum este necesar.

OBSERVAȚIE: Distanțierele și penele pot fi reglate individual, pentru a se potrivi cu ajustarea suportului principal.

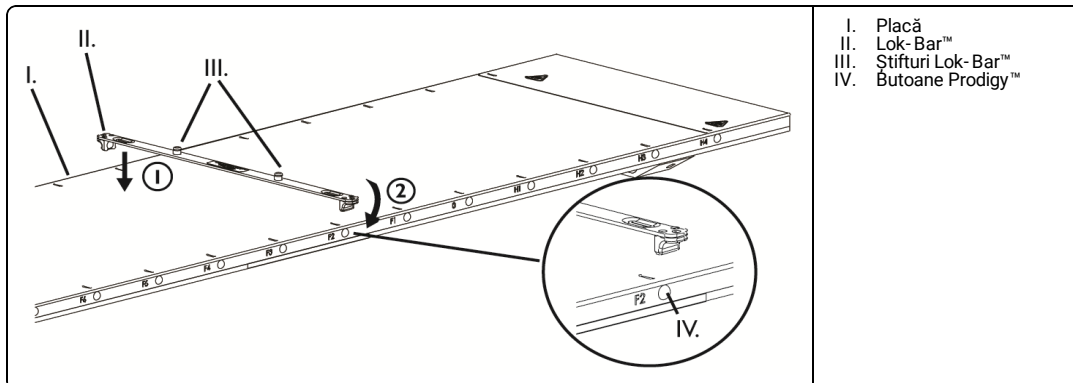
3. Introduceți și strângeți șuruburile capucului prizei, atașând suporturi scurte la acoperire.



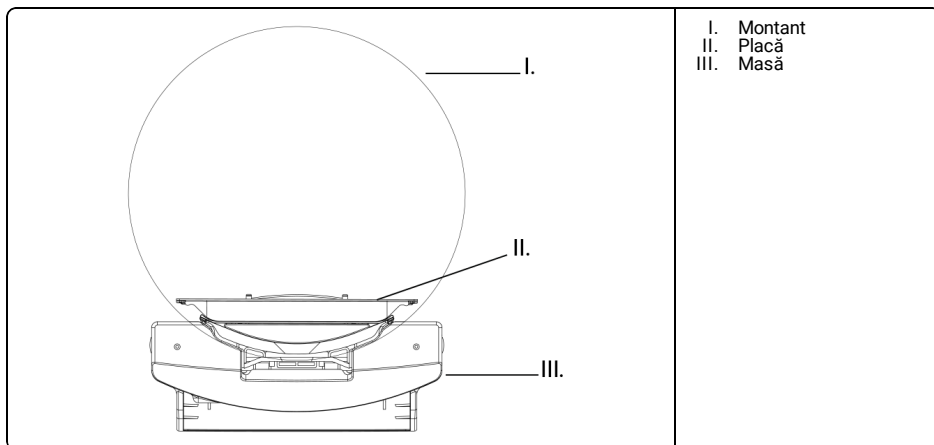
UTILIZAREA Lok-Bar™**⚠ AVERTIZARE**

- A nu se utiliza Lok-Bar™ pentru a se fixa dispozitivele de poziționare.

1. Cuplați Lok-Bar™ în poziția corectă pe axa longitudinală. Asigurați-vă că Lok-Bar™ este fixată bine.
2. Așezați accesoriul de poziționare pe știfturile Lok-Bar™.

**⚠ AVERTIZARE**

- Evitați punctele de ciupire în timpul mișcării plăcii, asigurându-vă că pacientul nu se ține cu mâinile de lateralele plăcii.
- Punctul de ciupire potențial se află între placă și montant la scanarea cu masa aflată în poziția cea mai joasă.

**REPROCESARE****⚠ AVERTIZARE**

- Utilizatorii acestui produs au obligația și responsabilitatea de a asigura cel mai înalt nivel de control al infecțiilor pentru pacienți, colegi și ei înșiși. Pentru a evita contaminarea încrucișată, respectați politicile de control al infecțiilor în vigoare în unitatea dumneavoastră.

1. Ștergeți toate suprafețele cu un șervețel umezit cu un germicid sau un antiseptic obișnuit, de exemplu alcool.

ÎNTREȚINERE

OBSERVAȚIE: Inspectați dispozitivul înainte de utilizare pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și uzură generală.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena za pomoč pri nameščanju bolnika.

POZOR

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

⚠ OPOZORILO

- Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Prepričajte se, da je podaljšek v zaklenjenem položaju, tako da ga rahlo privzdignete na zgornjem koncu.
- Ne prekoračite teže bolnika 440 lbs. (200 kg.).

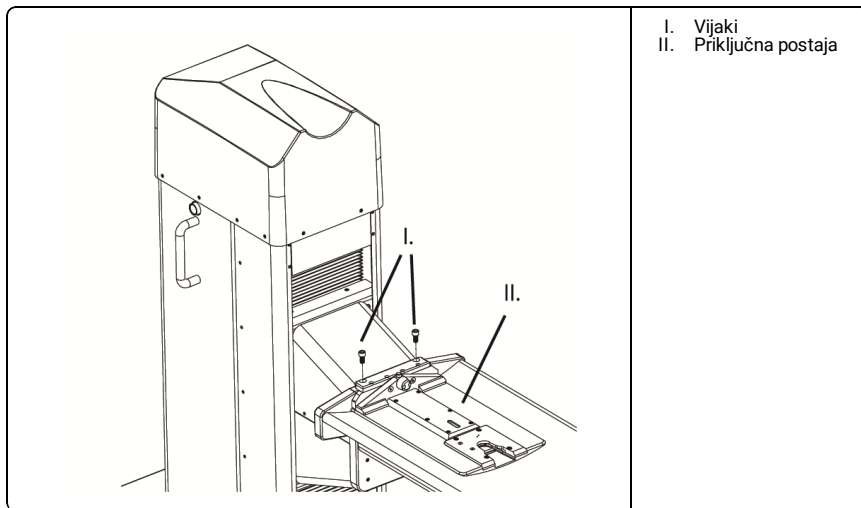
OPOMBA: • Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

• Teža podlage: 20 lbs (9,1 kg). Za celotno tabelo s stopnjami obremenitev, vključno z dodatki, si oglejte priročnik za sistem.

PRITRJEVANJE PRIKLOPNE POSTAJE NA ZIBELKO

OPOMBA: Potrebno orodje: imbus ključ 5/16" in vodna tehničica (*ni priložena*).

1. Odstranite vse sestavne dele z zibelke.
2. Ohlapno pritrdite priključno postajo z (*priloženimi*) vijaki in podložkami.

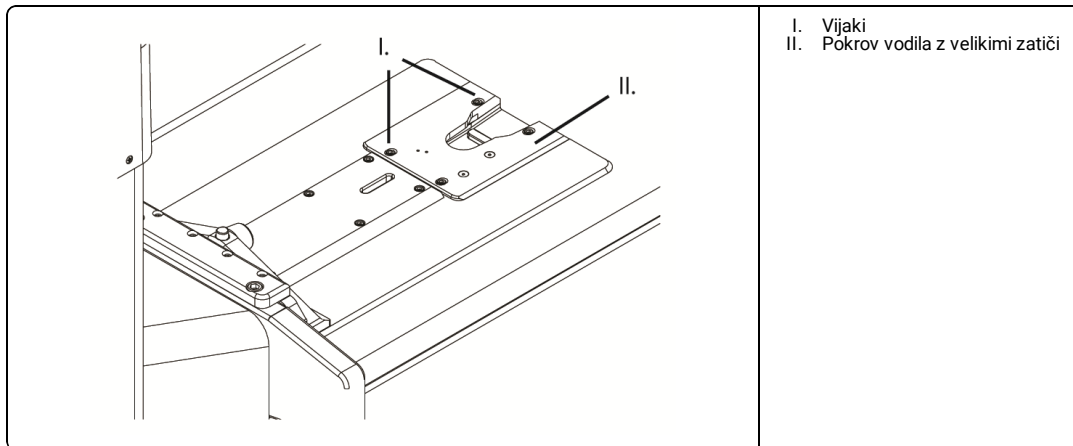
**NASTAVLJANJE PODLAGE (ČE JE POTREBNO)**

OPOMBA: Če je potrebna prilagoditev, uporabite naslednje možnosti ali kombinacije možnosti.

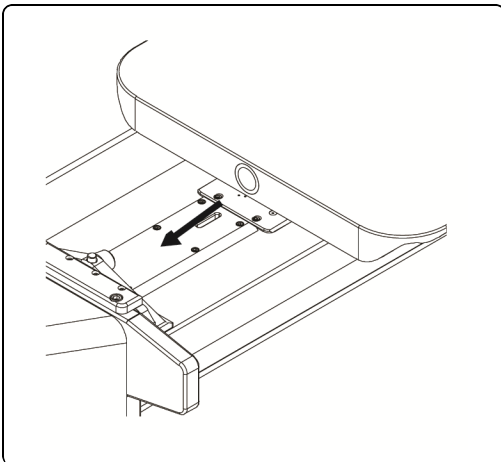
NASTAVITEV PRIKLOPNE POSTAJE

OPOMBA: Potrebno orodje: imbus ključ 3/32" in 5/32" ter vodna tehničica (*ni priloženo*).

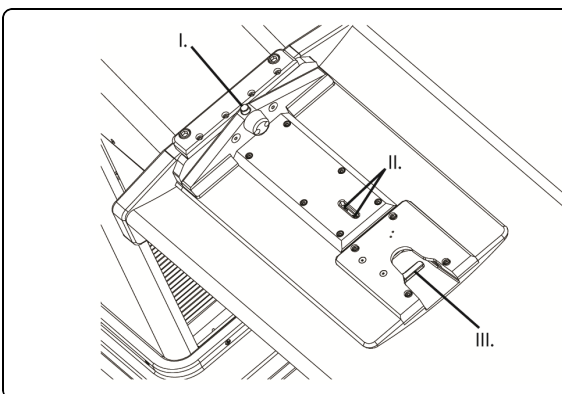
1. Odvijte vijake, s katerimi je pravit pokrov vodila z velikimi zatiči.



2. Potisnite podlago na priklonno postajo in se prepričajte, da fiksni stožec nalega v konec podlage in da veliki zatič dobro nalega v zaklenjen položaj pokrova vodila z velikim zatičem.

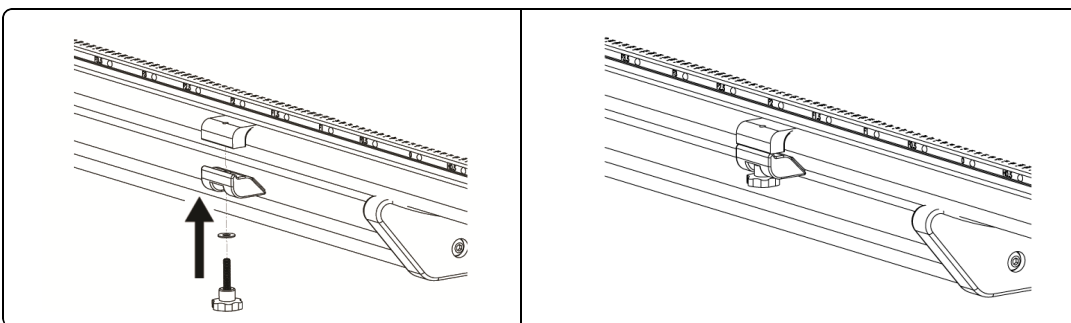


3. Zabeležite in označite položaj pokrova vodila z velikim zatičem.
 4. Odstranite podlago.
 5. Z vijaki pritrdite pokrov vodila z velikim zatičem.
 6. Odvijte nastavitvene vijake sprožilnega mehanizma in nastavite sprožilni mehanizem tako, da rdeč sprožilni gumb štrli it končne plošče za približno 0,25."
 7. Prepričajte se, da zapah v celoti nalega v zaporni mehanizem »U« in privijte vse vijake.



- I. Rdeč sprožilni gumb
 II. Nastavitveni vijaki
 III. Zaskočni mehanizem v obliki »U«

8. Pritrdite zaklepno napravo na vsako stran z (priloženimi) vijaki.



9. Potisnite podlago na priklonno postajo in se prepričajte, da fiksni stožec nalega v konec podlage in da veliki zatič nalega in se zaklene v pokrov vodila z velikim zatičem.
 10. Nastavite na zelen položaj.

- OPOMBA: • Prepričajte se, da se zaklepni mehanizem ustrezno sproži.
 • Prepričajte se, da mesto priklonne postaje omogoča enostavno namestitvev in odstranitev podlage.
 • Prepričajte se, da je podlaga lateralno in vzdolžno poravnana v 1°.

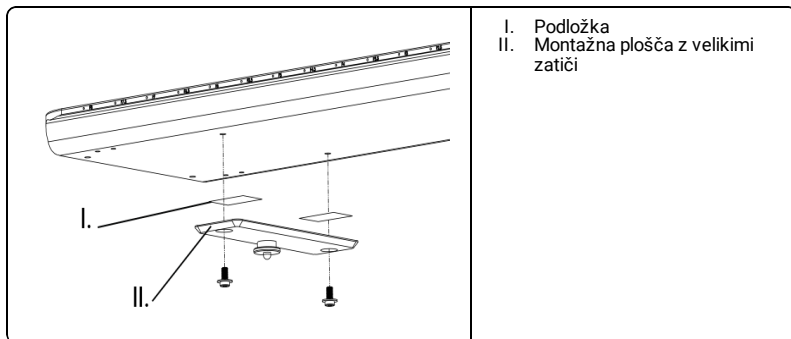
11. Ko je podlaga ustrezno zaklenjena, privijte vijake, da pritrdite priklonno postajo na zibelko.

PRILAGAJANJE RAVNINE (ČE JE USTREZNO)

OPOMBA: Če je potrebna prilagoditev, uporabite naslednje možnosti ali kombinacije možnosti.

MOŽNOST A

1. Odstranite montažno ploščo z velikim zatičem ter prilagodite, tako da dodate ali odstranite kline.



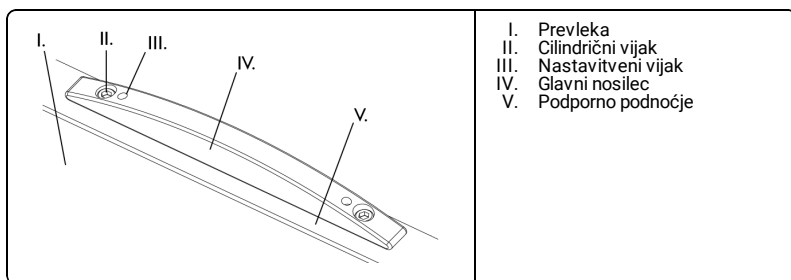
- I. Podložka
- II. Montažna plošča z velikimi zatiči

MOŽNOST B

1. Odvijte pokrivni vijak, da lahko nastavite nosilec.
2. Po potrebi nastavite nastavitvene vijake.

OPOMBA: Nastavitvene vijake lahko nastavljate individualno, da omogočite lateralno izravnavo in navpično nastavitve podlage.

3. Privijte cilindrične vijake, da pritrдите pritrilni element na mesto.



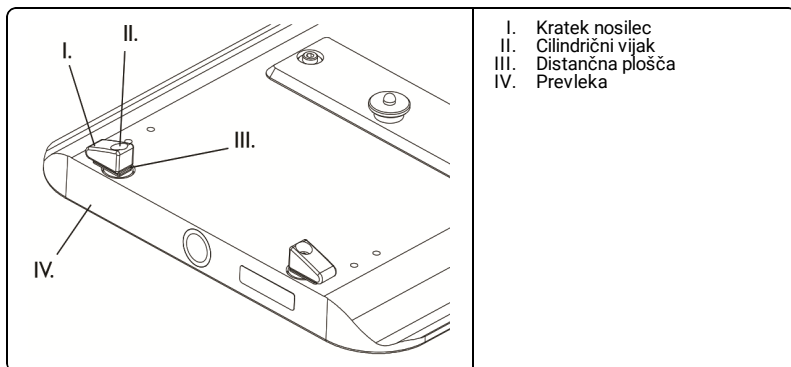
- I. Prevlaka
- II. Cilindrični vijak
- III. Nastavitveni vijak
- IV. Glavni nosilec
- V. Podporno podnočje

MOŽNOST C

1. Odstranite cilindrične vijake.
2. Po potrebi dodajte/odstranite distančne plošče ali podložke.

OPOMBA: Distančnike in kline lahko nastavite posamično, da se ujemajo z nastavitvijo glavnega nosilca.

3. Vstavite in privijte cilindrične vijake ter pritrдите kratke nosilce na podlago.

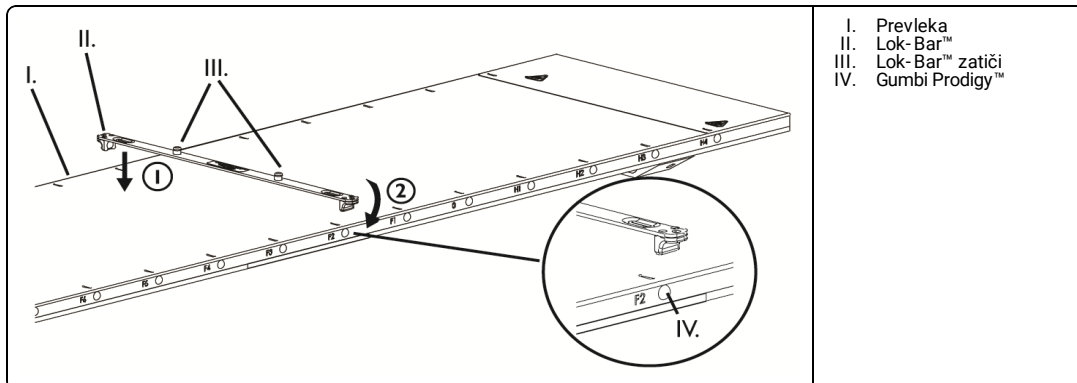


- I. Kratak nosilec
- II. Cilindrični vijak
- III. Distančna plošča
- IV. Prevlaka

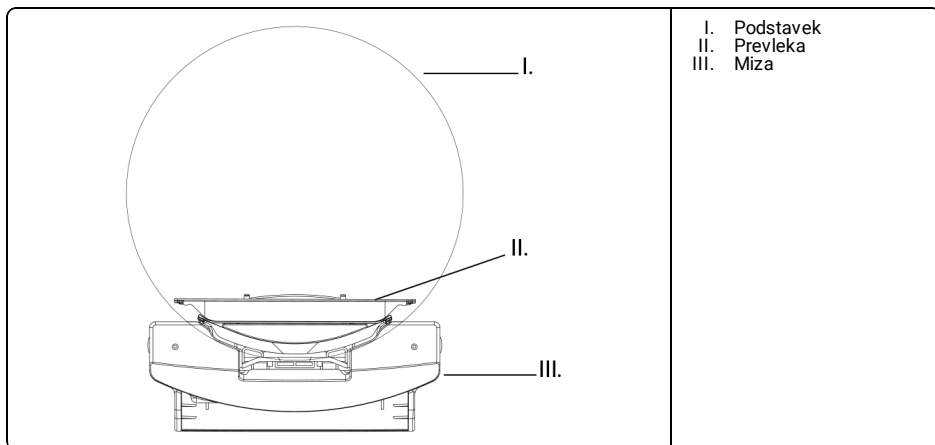
UPORABA Lok-Bar™**⚠ OPOZORILO**

- Ne uporabljajte Lok-Bar™ za pritrdjevanje pozicionirnih naprav.

1. Zaskočite Lok-Bar™ na ustreznem vzdolžnem položaju. Prepričajte se, da je Lok-Bar™ pritrjen.
2. Namestite pozicionirni dodatek na Lok-Bar™ zatiče.

**⚠ OPOZORILO**

- Ko se podlaga premika, preprečite mesta stiskanja, tako da zagotovite, da se bolnik ne oprijema za strani podlage.
- Pri skeniranju z mizo v najnižjem položaju se lahko med podlago in podstavkom ustvari mesto uščipa.

PREDELAVA**⚠ OPOZORILO**

- Uporabniki tega izdelka so odgovorni in dolžni poskrbeti za najvišjo stopnjo nadzora nad okužbami pri bolnikih, sodelavcih in pri njih samih. Za preprečevanje navzkrižnih okužb upoštevajte politike za nadzor okužb, ki veljajo v vaši ustanovi.

1. Obrišite vse površine z običajnim antibakterijskim ali antiseptičnim čistilom, kot je alkohol.

VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana oziroma obrabljena.

USO PREVISTO

El dispositivo está previsto para ayudar al posicionamiento del paciente.

PRECAUCIÓN

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médico.

⚠ ADVERTENCIA

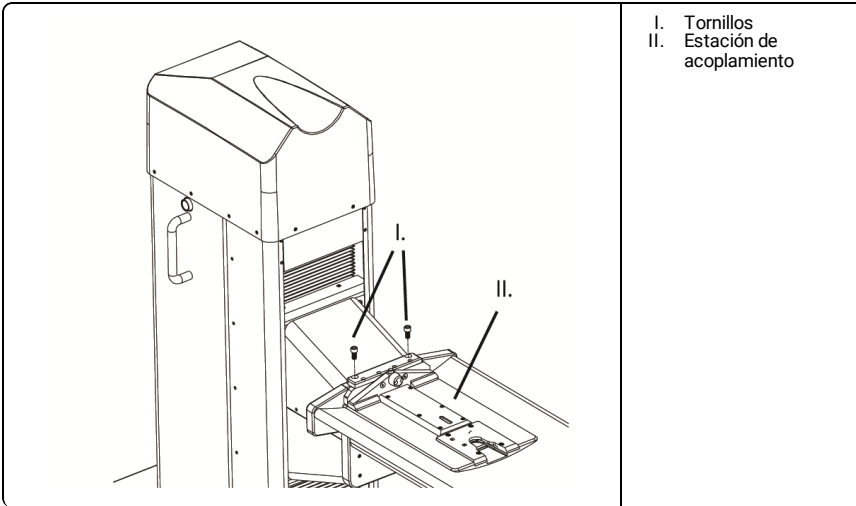
- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- Asegúrese de que la extensión esté en posición de bloqueo tirando suavemente hacia arriba del extremo superior.
- El peso del paciente no debe sobrepasar 200 kg (440 libras).

NOTA: • En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.
 • Peso de la plataforma superpuesta: 20 libras (9,1 kg). Para conocer el régimen de carga total de la mesa, incluidos los accesorios, consulte el manual del sistema.

CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO AL ARMAZÓN

NOTA: Herramientas necesarias: llave hexagonal de 5/16" y nivel (no suministrados).

1. Retire todos los accesorios del bastidor.
2. Fije la estación de acoplamiento con cierta holgura, utilizando tornillos y arandelas (suministradas).



- I. Tornillos
- II. Estación de acoplamiento

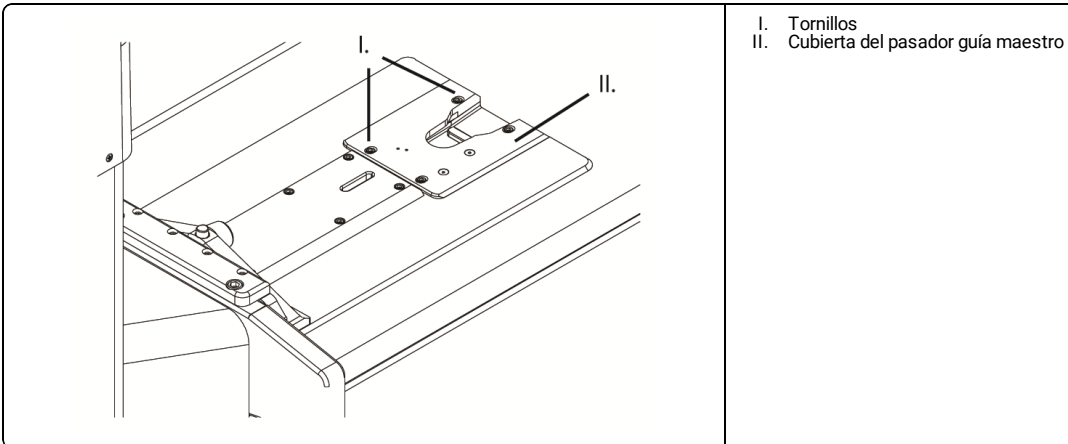
AJUSTE DE LA PLATAFORMA SUPERPUESTA (SI CORRESPONDE)

NOTA: Use las siguientes opciones o combinaciones de opciones para ajustar la plataforma superpuesta.

AJUSTE DE LA ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO

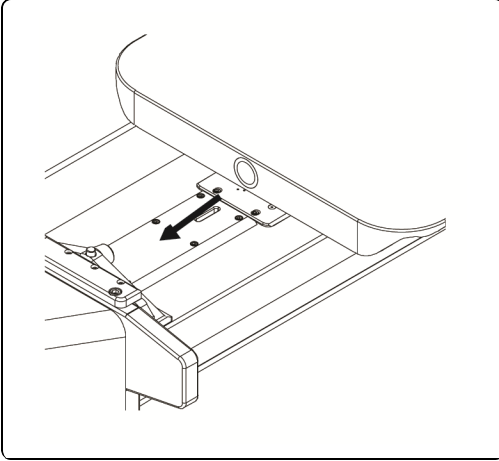
NOTA: Herramientas necesarias: llave hexagonal de 3/32" y 5/32" y nivel (no suministrado).

1. Afloje los tornillos sujetando la cubierta del pasador guía maestro.

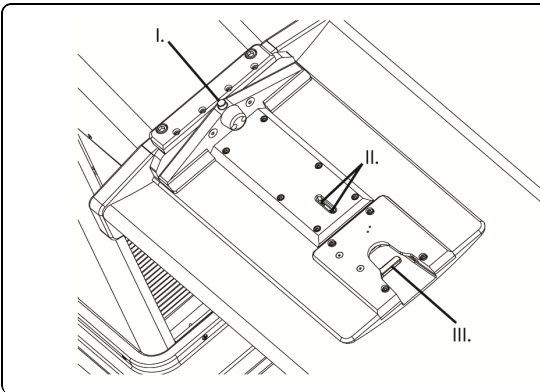


- I. Tornillos
- II. Cubierta del pasador guía maestro

2. Deslice la plataforma superpuesta en la estación de acoplamiento, asegurándose de que el cono de ubicación encaje firmemente en el extremo de la plataforma superpuesta y de que el pasador maestro encaje adecuadamente en la posición bloqueada de la cubierta del pasador guía maestro.

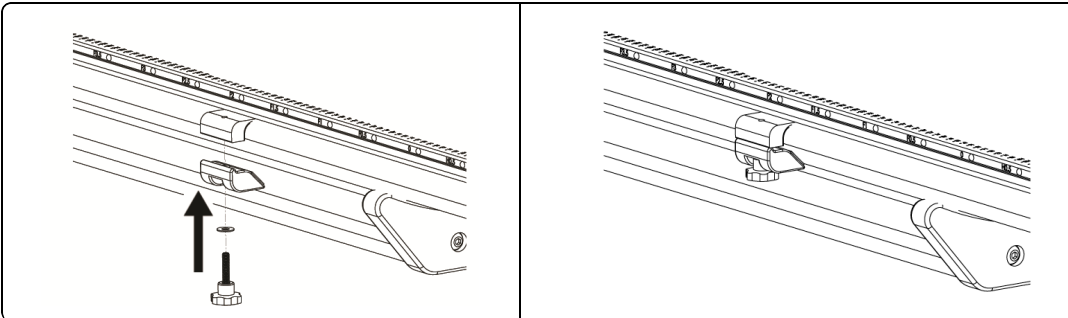


3. Advierta y marque la posición de la cubierta del pasador guía maestro.
 4. Retire la plataforma superpuesta.
 5. Ajuste la cubierta del pasador guía maestro apretando los tornillos.
 6. Afloje los tornillos de ajuste del mecanismo de liberación, y ajuste el mecanismo de liberación de modo que el pulsador de liberación rojo sobresalga de la placa del extremo unos 6 mm.
 7. Compruebe que la correa del cerrojo esté totalmente enganchada en el mecanismo de cerrojo con forma de "U" y apriete todos los tornillos.



- I. Pulsador de liberación rojo
 II. Tornillos de ajuste
 III. Mecanismo de cerrojo con forma de "U"

8. Instale el dispositivo de bloqueo en cada lado con tornillos (*suministrados*).



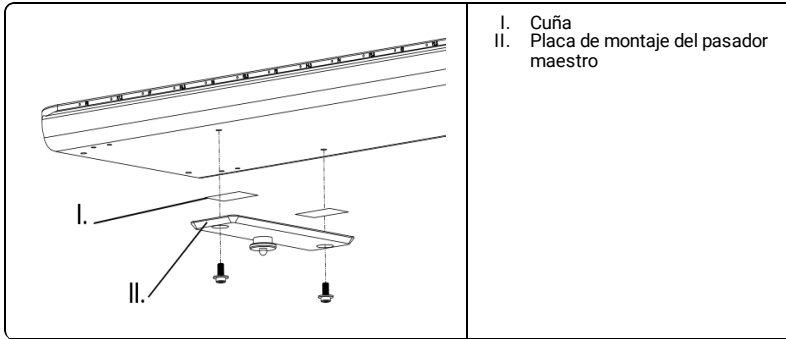
9. Deslice la plataforma superpuesta en la estación de acoplamiento, asegurándose de que el cono de ubicación encaje firmemente en el extremo de la plataforma superpuesta y de que el pasador maestro encaje adecuadamente en la posición bloqueada de la cubierta del pasador guía maestro.
 10. Ajustelo a la posición deseada.
- NOTA:
- Verifique que el mecanismo de bloqueo se libere de forma adecuada.
 - Asegúrese de que la ubicación de la estación de acoplamiento permite la fácil instalación y extracción de la plataforma superpuesta.
 - Asegúrese de que la plataforma superpuesta esté nivelada lateral y longitudinalmente, con un margen de error de 1°.
11. Una vez esté bloqueada de forma adecuada la plataforma superpuesta, apriete los tornillos para fijar firmemente la estación de acoplamiento al armazón.

AJUSTE DE LA NIVELACIÓN (SI CORRESPONDE)

NOTA: Use las siguientes opciones o combinaciones de opciones para ajustar la plataforma superpuesta.

OPCIÓN A

1. Retire la placa de montaje del pasador maestro y ajuste la plataforma añadiendo o quitando cuñas.



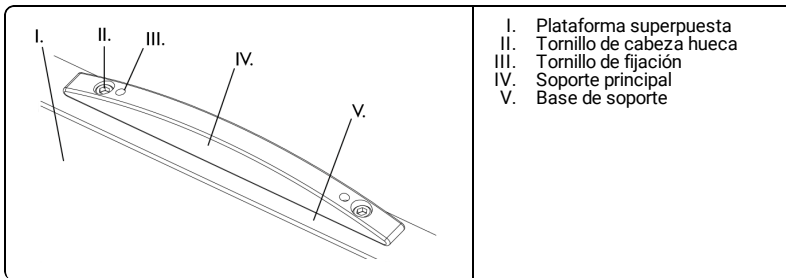
- I. Cuña
- II. Placa de montaje del pasador maestro

OPCIÓN B

1. Afloje los tornillos de cabeza hueca para poder ajustar el soporte.
2. Ajuste los tornillos de fijación.

NOTA: Los tornillos de fijación pueden ajustarse de forma individual para poder nivelar lateralmente la plataforma superpuesta, y ajustarla verticalmente.

3. Apriete los tornillos de cabeza hueca para bloquear el ajuste en posición.



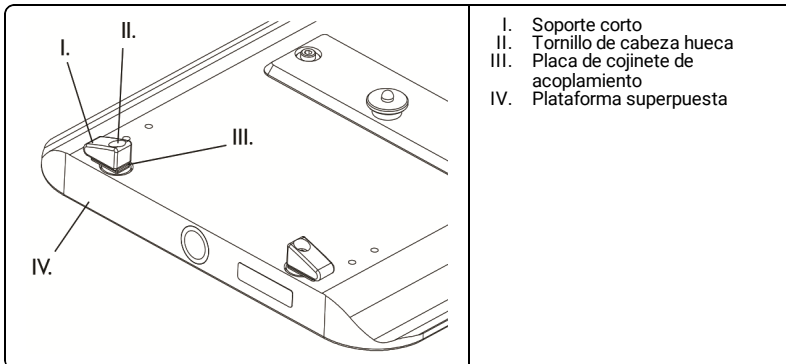
- I. Plataforma superpuesta
- II. Tornillo de cabeza hueca
- III. Tornillo de fijación
- IV. Soporte principal
- V. Base de soporte

OPCIÓN C

1. Retire los tornillos de cabeza hueca.
2. Añada o retire las placas de los cojinetes de acoplamiento y las cuñas.

NOTA: Las placas de los cojinetes de acoplamiento y las cuñas pueden ajustarse de forma individual para que se correspondan con el soporte principal.

3. Inserte y apriete los tornillos de cabeza hueca añadiendo soportes pequeños a la plataforma.

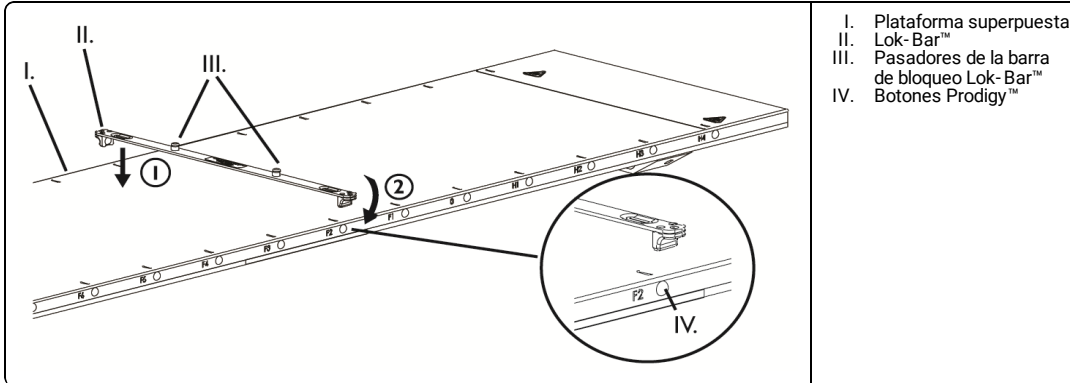


- I. Soporte corto
- II. Tornillo de cabeza hueca
- III. Placa de cojinete de acoplamiento
- IV. Plataforma superpuesta

USO DE LA BARRA DE BLOQUEO LOK-BAR™**⚠ ADVERTENCIA**

- No use el Lok-Bar™ para asegurar los dispositivos de posicionamiento.

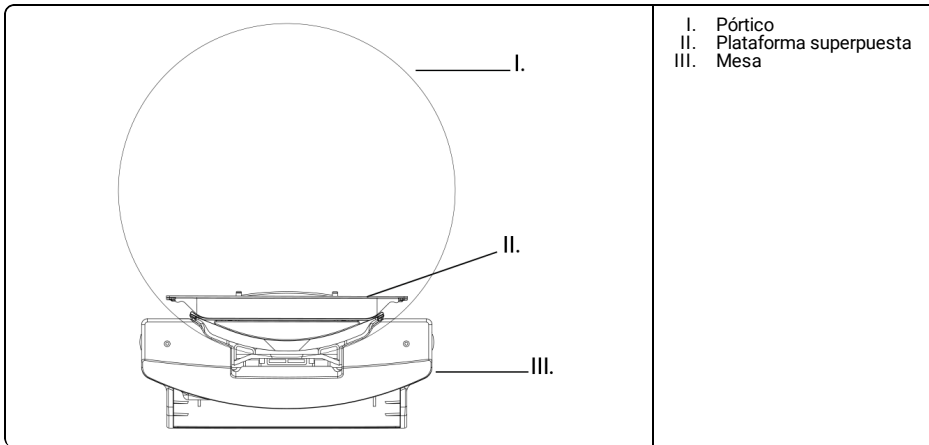
1. Encaje la barra Lok-Bar™ en la posición longitudinal apropiada. Asegúrese de que la barra de bloqueo Lok-Bar esté fijada.
2. Coloque el accesorio de posición en los pasadores de la barra Lok-Bar™.



- I. Plataforma superpuesta
- II. Lok-Bar™
- III. Pasadores de la barra de bloqueo Lok-Bar™
- IV. Botones Prodigy™

⚠ ADVERTENCIA

- Evite los puntos de posible pellizco cuando la plataforma superpuesta está en movimiento, para ello asegúrese de que el paciente no agarre los lados de la plataforma superpuesta.
- Los puntos de pellizco potencial están entre la plataforma superpuesta y el pórtico cuando la exploración con escáner se hace con la mesa en la posición más baja.



- I. Pórtico
- II. Plataforma superpuesta
- III. Mesa

REPROCESADO**⚠ ADVERTENCIA**

- Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.

1. Limpie todas las superficies con un paño germicida común o antiséptico, como alcohol.

MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd att underlätta patientfixering.

OBSERVERA

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

⚠ VARNING

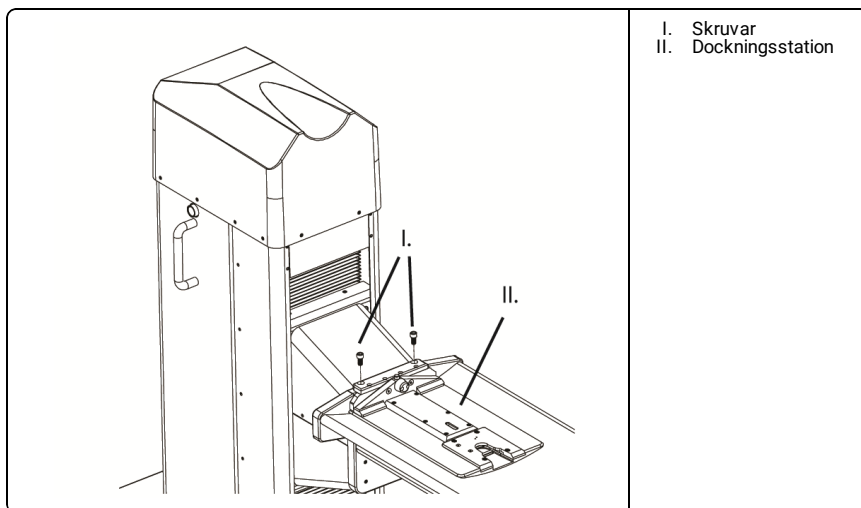
- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Kontrollera att förlängningen är i låst läge genom att försiktigt lyfta på övre änden.
- Maximalt tillåten patientvikt 200 kg (440 lbs.).

- OBS:
- Om en allvarlig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.
 - Påläggsplattas vikt: 20 lbs. (9,1 kg). Angående maximal bordsbelastning inklusive tillbehör, se systemets manual.

FASTSÄTTNING AV DOCKNINGSTATION PÅ VAGGA

OBS: Verktyg: 5/16-tum sexkantsnyckel och vattenpass (medföljer inte).

1. Avlägsna alla tillbehör från vaggan.
2. Fäst dockningsstationen med skruvar och brickor (medföljer) utan att dra åt.



- I. Skruvar
II. Dockningsstation

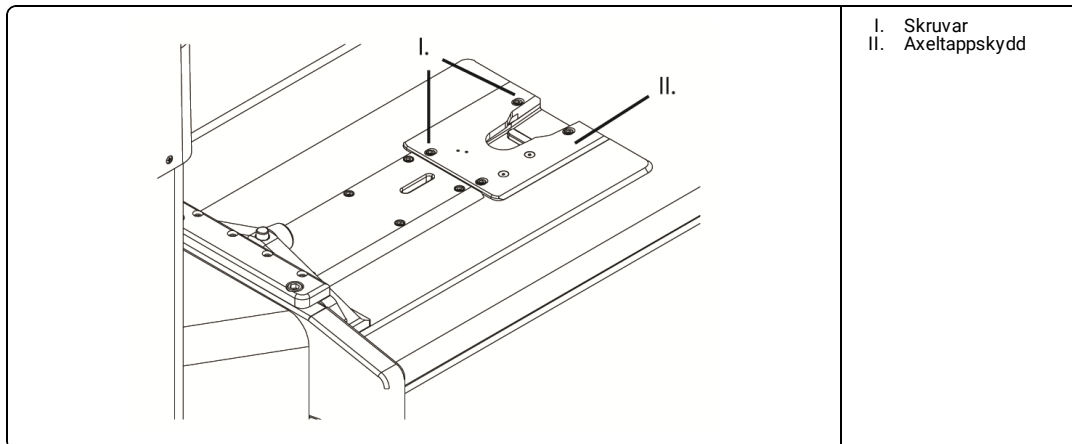
JUSTERING AV ÖVERLÄGG (OM TILLÄMPLIGT)

OBS: Om justering är nödvändig ska följande alternativ eller kombination av alternativ användas.

JUSTERING AV DOCKNINGSTATIONEN

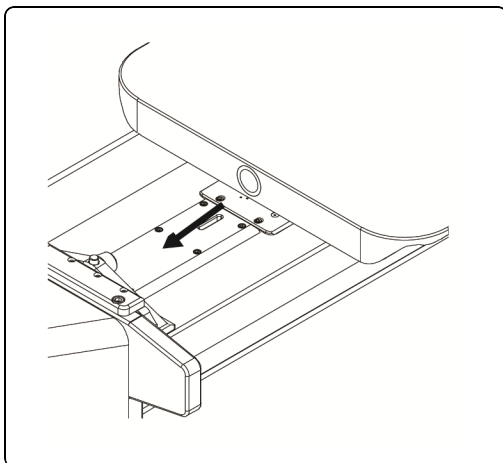
OBS: Verktyg: 3/32-tum och 5/32-tum sexkantsnycklar och vattenpass (medföljer inte).

1. Lossa skruvarna som håller axeltappskyddet.

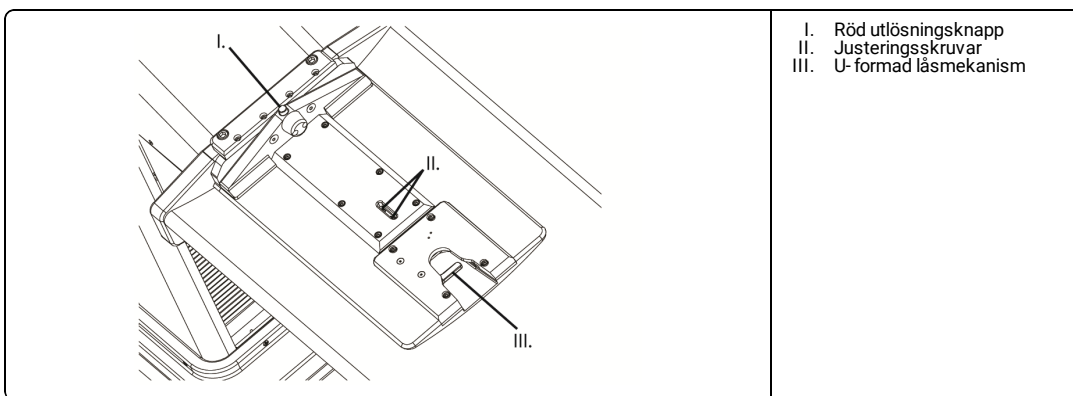


- I. Skruvar
II. Axeltappskydd

2. Skjut påläggsplattan in i dockningsstationen. Se till att fixeringskonen passar in rätt i änden på påläggsplattan och att axeltappen passar in riktigt och låser i axeltappskyddet.

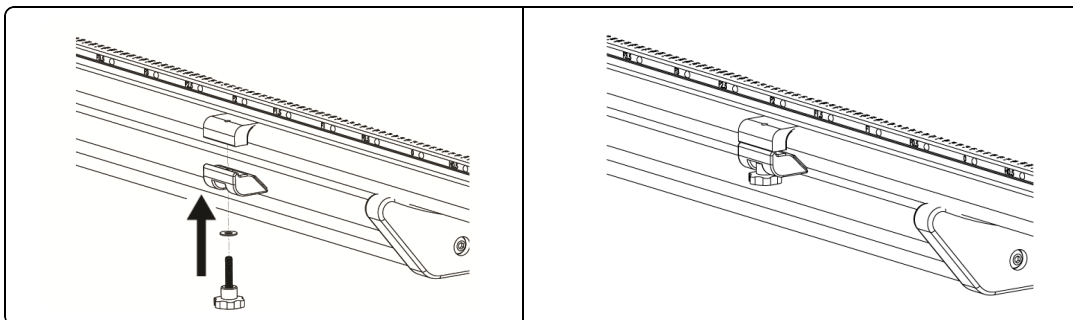


3. Notera och markera axeltappskyddets position.
 4. Ta bort påläggsplattan.
 5. Säkra axeltappskyddet genom att dra åt skruvarna.
 6. Lossa utlösningsmekanismens justeringskruvar och justera utlösningsmekanismen så att den röda utlösningsknappen sticker ut ca. 6 mm från ändplattan.
 7. Säkerställ att spärrhaken griper tag i den U-formade låsmekanismen och dra åt alla skruvar.



- I. Röd utlösningsknapp
 II. Justeringskruvar
 III. U-formad låsmekanism

8. Installera låsenhet på varje sida med skruvar (*medföljer*).



9. Skjut påläggsplattan in i dockningsstationen. Se till att fixeringskonen passar in rätt i änden på påläggsplattan och att axeltappen passar in och låser i axeltappskyddet.
 10. Justera till önskad position.

- OBS:
- Verifiera att utlösningsmekanismen utlöses korrekt.
 - Säkerställ att dockningsstationens placering tillåter enkel installation och borttagning av påläggsplattan.
 - Säkerställ att påläggsplattan är vågrät inom 1° sidledes och längdledes.

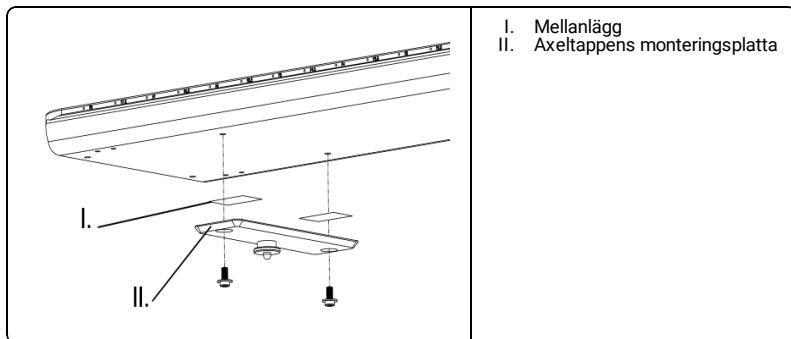
11. När påläggsplattan är korrekt låst, dra åt skruvarna som håller fast dockningsstationen i vaggan.

JUSTERING AV NIVÅ (OM TILLÄMPLIGT)

- OBS: Om justering är nödvändig ska följande alternativ eller kombination av alternativ användas.

ALTERNATIV A

1. Ta bort axeltappens monteringsplatta och justera genom att lägga till eller ta bort mellanlägg.

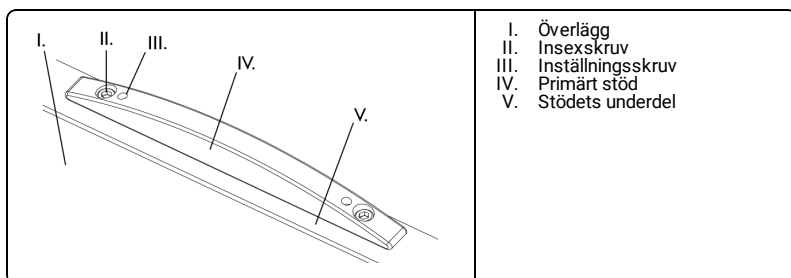


ALTERNATIV B

1. Lossa insexskruven så att stödet kan justeras.
2. Justera fästskruvarna efter behov.

OBS: Fästskruvarna kan justeras var för sig för att möjliggöra lateral avvägning och vertikal justering av överlägg.

3. Dra åt insexskruvarna för att låsa justeringen.

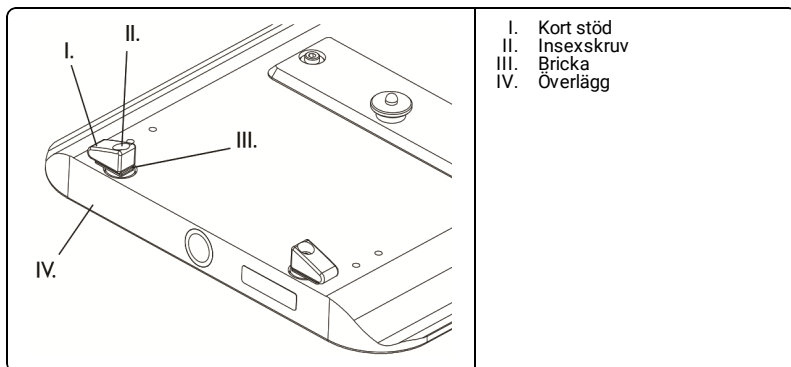


ALTERNATIV C

1. Ta bort insexskruvarna.
2. Lägg till/ta bort brickor eller mellanlägg efter behov.

OBS: Brickor och mellanlägg kan justeras var för sig för att motsvara justeringen av det primära stödet.

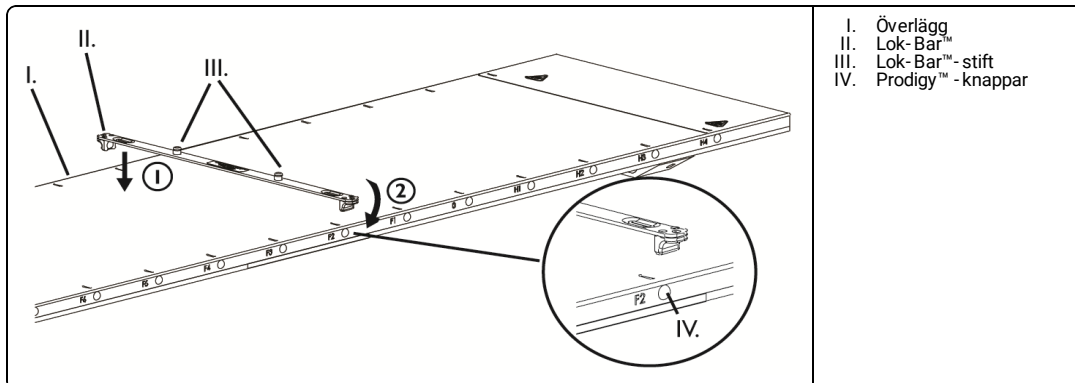
3. Sätt i och dra åt insexskruvarna så att de korta stöden fästs vid överlägget.



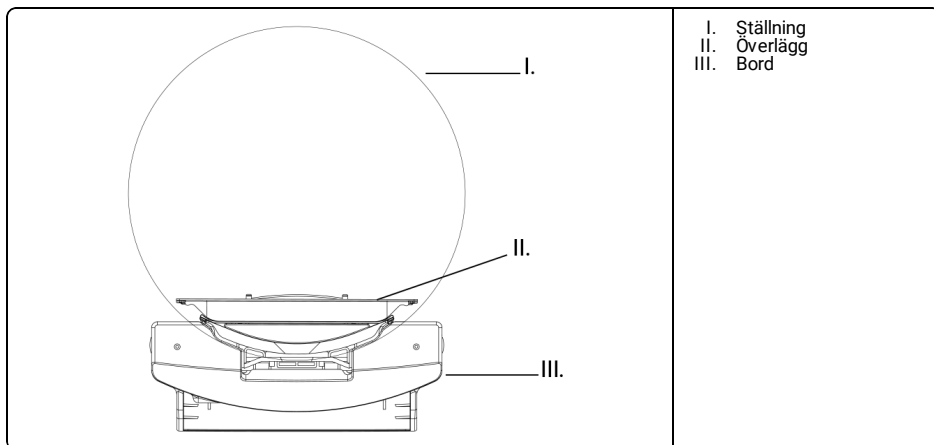
ANVÄNDNING AV LOK-BAR™**⚠ VARNING**

- Lok-Bar™ får inte användas för att fästa positioneringsanordningar.

- Snäpp på Lok-Bar™ på lämplig längsgående position. Säkerställ att Lok-Bar™ sitter ordentligt.
- Placera positioneringstillbehör på Lok-Bars stift.

**⚠ VARNING**

- Undvik klämpunkter då överlägget befinner sig i rörelse genom att säkerställa att patienten inte griper tag i överläggets sidor.
- Potentiell klämpunkt finns mellan överlägg och ställning vid skanning med bordet i lägsta position.

**RENGÖRING****⚠ VARNING**

- Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.

- Torka av alla ytor med en vanlig bakteriedödande eller antiseptisk duk, t.ex. en alkoholindränkt duk.

UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

KULLANIM AMACI

Cihaz, hasta konumlandırma yardımcı araç olarak tasarlanmıştır.

DİKKAT

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

⚠ UYARI

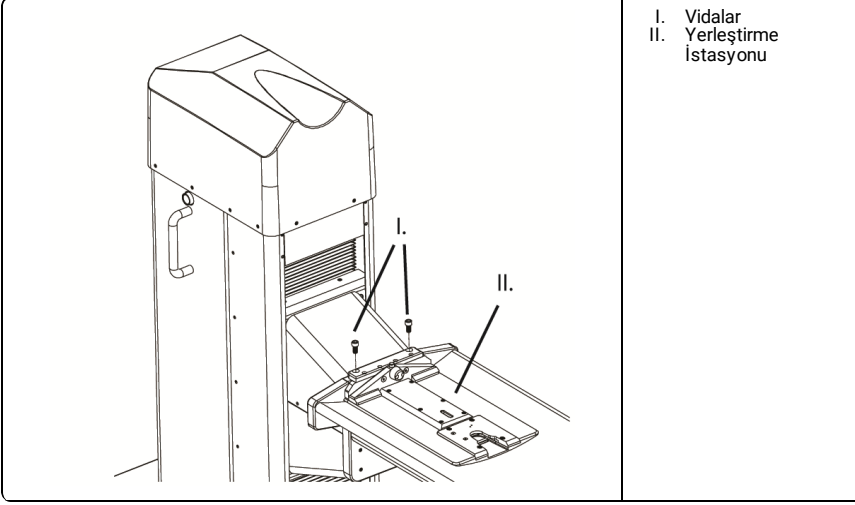
- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Üst ucu üzerine nazikçe kaldırarak uzatmanın kilitle pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Hasta ağırlığı 200 kg.'yi (440 lbs.) geçmemelidir.

NOT: • Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleşirse kurulduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.
• Kaplama ağırlığı: 9,1 kg. (20 lbs.). Aksesuarlar dahil toplam masa yükü derecesi için sisteminizin kılavuzuna başvurun.

YERLEŞTİRME İSTASYONUNUN KIZAĞA BAĞLANMASI

NOT: Gerekli Araçlar: 5/16 inç altıgen anahtar ve su terazisi (cihazla birlikte verilmemiştir).

1. Kızaktaki tüm aksesuarları çıkarın.
2. Vidaları ve pulları (cihazla birlikte verilmiştir) kullanarak yerleştirme istasyonunu gevşek bir şekilde sabitleyin.



- I. Vidalar
- II. Yerleştirme istasyonu

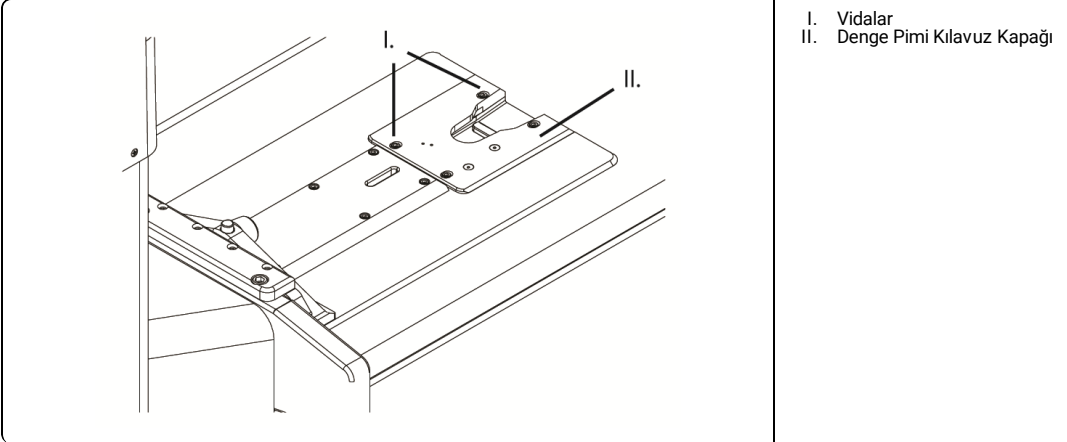
KAPLAMANIN AYARLANMASI (MÜMKÜNSE)

NOT: Ayar yapılması gerekiyorsa aşağıdaki seçenekleri veya seçenekler kombinasyonunu kullanın.

YERLEŞTİRME İSTASYONU AYARI

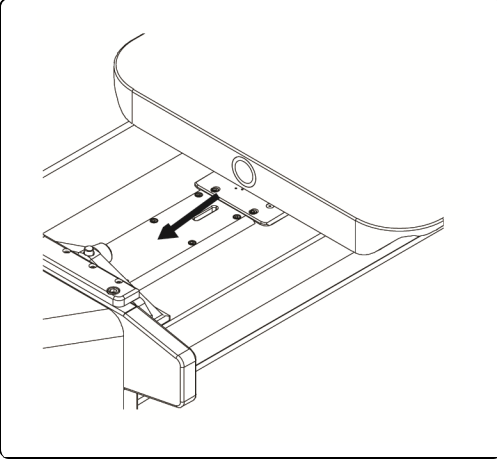
NOT: Gerekli Araçlar: 3/32 inç ve 5/32 inç altıgen anahtar ve su terazisi (cihazla birlikte verilmemiştir).

1. Denge pimi kılavuz kapağını tutan vidaları gevşetin.

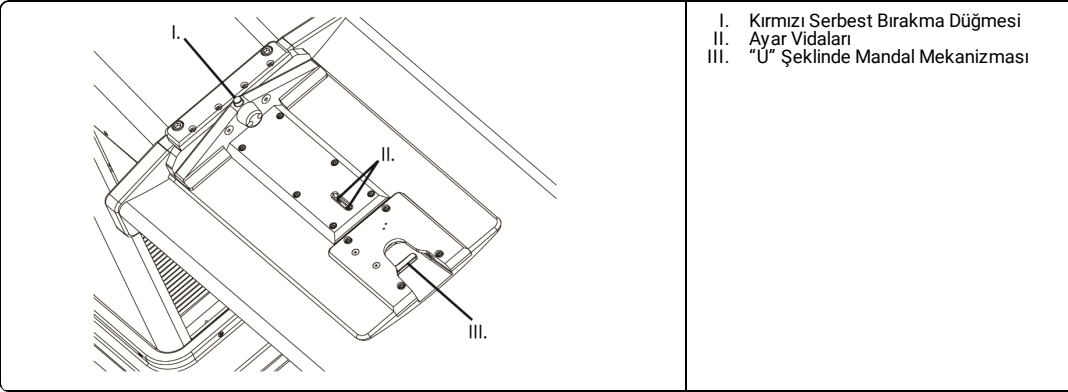


- I. Vidalar
- II. Denge Pimi Kılavuz Kapağı

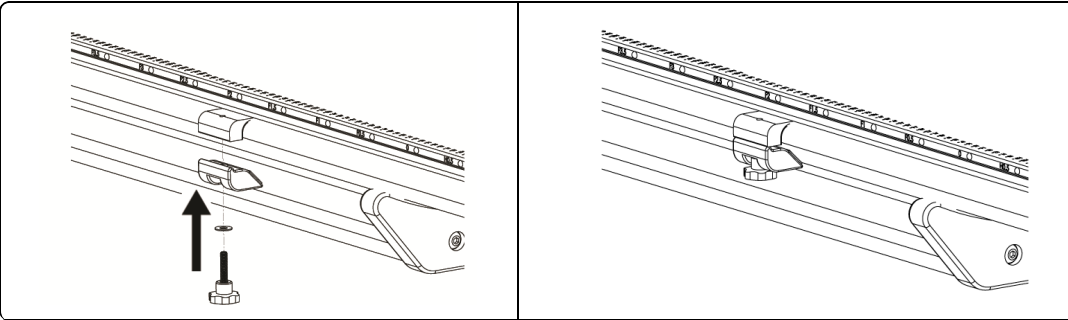
2. Kaplamayı konumlandırma konisi kaplamanın ucuna denk gelecek ve denge pimi kılavuz kapağına oturup kilitlenecek şekilde yerleştirme istasyonuna doğru kaydırın.



3. Denge pimi kılavuzunun kapağının konumuna dikkat edin ve işaretleyin.
 4. Kaplamayı çıkarın.
 5. Vidaları sıkarak denge pimi kılavuz kapağını sabitleyin.
 6. Serbest bırakma mekanizması vidalarını gevşetin ve serbest bırakma mekanizmasını kırmızı renkli serbest bırakma düğmesi uç plakadan yaklaşık 0,25 inç kadar çıkacak şekilde ayarlayın.
 7. Mandal kilidinin "U" şeklindeki mandal mekanizmasını tam olarak kavradığından emin olun ve tüm vidaları sıkın.



8. Kilitleme cihazını her tarafa vidalarla (cihazla birlikte verilmiştir) monte edin.



9. Kaplamayı konumlandırma konisi kaplamanın ucuna denk gelecek ve denge pimi kılavuz kapağına oturup kilitlenecek şekilde yerleştirme istasyonunun içine doğru kaydırın.
 10. İstedığınız konuma ayarlayın.

- NOT:
- Kilitleme mekanizmasının gerektiği gibi çıktığından emin olun.
 - Yerleştirme istasyonu konumunun kaplamanın kolayca takılıp çıkarılmasını sağladığından emin olun.
 - Kaplamanın yanlamasına ve uzunlamasına 1° içerisinde hizalı olduğundan emin olun.

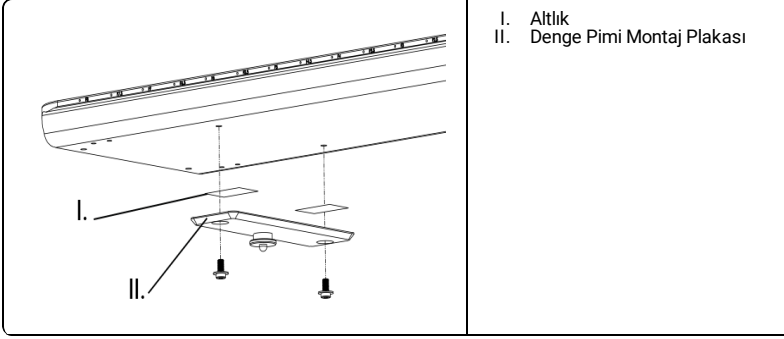
11. Kaplama gerektiği gibi kilitlendiğinde yerleştirme istasyonunu kızağa sabitleyerek vidaları sıkın.

SEVİYELENDİRME AYARI (MÜMKÜNSE)

- NOT: Ayar yapılması gerekiyorsa aşağıdaki seçenekleri veya seçenekler kombinasyonunu kullanın.

A SEÇENEĞİ

1. Denge pimi montaj plakasını çıkarın ve pul ekleyerek veya çıkararak ayarlayın.



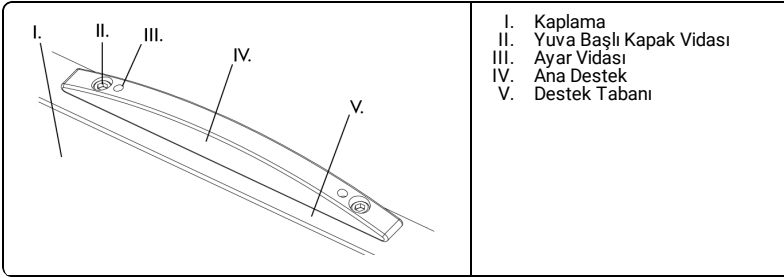
- I. Altlık
- II. Denge Pimi Montaj Plakası

B SEÇENEĞİ

1. Destek ayarı için yuva başlı kapak vidasını gevşetin.
2. Ayar vidalarını gerektiği gibi ayarlayın.

NOT: Kaplamanın yanlamasına seviyelendirmesi ve dikey ayarı için ayar vidalarının her biri ayarlanabilir.

3. Ayarı sabitlemek için yuva başlı kapak vidalarını sıkın.



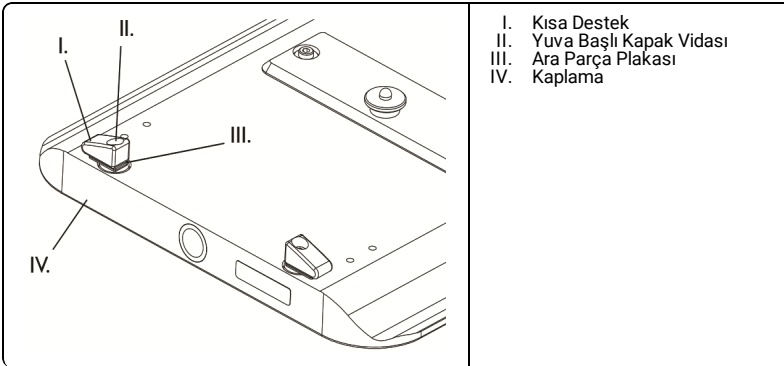
- I. Kaplama
- II. Yuva Başlı Kapak Vidası
- III. Ayar Vidası
- IV. Ana Destek
- V. Destek Tabanı

C SEÇENEĞİ

1. Yuva başlı kapak vidalarını çıkarın.
2. Gerekirse ara parça plakaları veya pul ekleyin/çıkarın.

NOT: Ana desteğin ayarına uyması için ara parçalar ve pulların her biri ayarlanabilir.

3. Kaplamaya kısa destekler takarak yuva başlı kapak vidalarını takın ve sıkın.

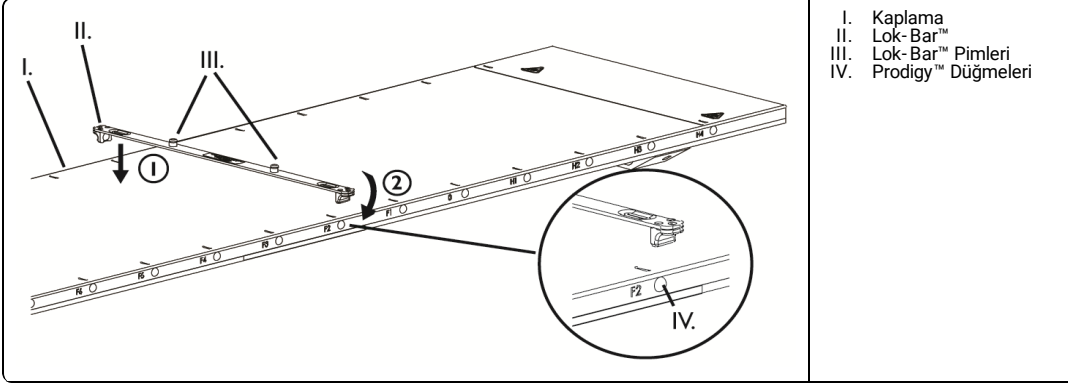


- I. Kısa Destek
- II. Yuva Başlı Kapak Vidası
- III. Ara Parça Plakası
- IV. Kaplama

LOK-BAR™'İN KULLANILMASI**UYARI**

- Lok-Bar™'i, konumlandırma cihazlarını sabitlemek için kullanmayın.

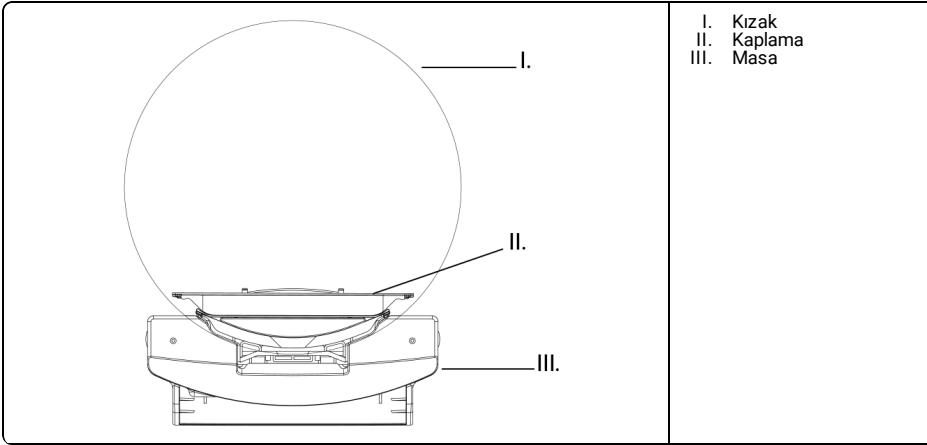
1. Lok-Bar™'i uygun uzunluğuna konumda oturtun. Lok-Bar™'in sabit olduğundan emin olun.
2. Konumlandırma aksesuarını Lok-Bar™ pimlerinin üzerine yerleştirin.



- I. Kaplama
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™ Pimleri
- IV. Prodigy™ Düğmeleri

**UYARI**

- Kaplama hareket ederken hastanın kaplamanın yanlarından tutmasını önleyerek kısırtma noktaları oluşmasını engelleyin.
- Masayla en alçak konumda tarama yapılırken kaplama ile kızak arasında bir potansiyel kısırtma noktası oluşur.



- I. Kızak
- II. Kaplama
- III. Masa

TEKRAR KULLANIM**UYARI**

- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.

1. Tüm yüzeyleri alkol gibi normal bir mikrop öldürücü veya antiseptik ile silin.


BAKIM

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.



CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0) 6-516.536.26



 MEDTEC LLC
1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States
info@cqmedical.com

COPYRIGHT © 2024 ALL RIGHTS RESERVED. CQ MEDICAL IS A TRADEMARK OF MEDTEC LLC. LOK-BAR, PRODIGY AND UNIVERSAL COUCHTOP ARE TRADEMARKS OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

www.CQmedical.com